

# អង្គការព្រះសុតន្តបិដក

អង្គការនិកាយ

ឈ្មោះ

មនោរថបូរណី

បញ្ចករនិទាន

ភាគ ២២



ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៧

អធិប្បាយ

ក្នុងបញ្ចករនិទាន មាន ២ បណ្ណាសកៈ

ចែកជា ១០ វគ្គ មាន ១០០ សូត្រ

ព្រះអង្គការកែសម្រួល ៨៦ សូត្រ



# អង្គការនិកាយ បព្នកនិបាត

## រូបបាល

២ បណ្ណាសកៈ និង ១០ វគ្គ

ព្រះអង្គការកែសម្រួល ៨៦ សូត្រ

### បឋមបណ្ណាសកៈ

១ សេក្ខតាលវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	០៧ សូត្រ
២ តាលវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	១០ សូត្រ
៣ បញ្ចន្តិកវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	១០ សូត្រ
៤ សុមនវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	១០ សូត្រ
៥ មណ្ឌរាជវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	០៦ សូត្រ

### ទុតិយបណ្ណាសកៈ

១ និវរណវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	០៩ សូត្រ
២ សញ្ញាវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	០៧ សូត្រ
៣ យោធាជីវវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	១០ សូត្រ
៤ ថេរវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	០៩ សូត្រ
៥ កកុដវគ្គ	មាន ១០ សូត្រ	អដ្ឋកថាកែសម្រួល	០៨ សូត្រ



# ស្រៈនិស្ស័យ

## Signes et accents:

ខ្មែរ Cambodgien	{	।	ᳵ	᳆	᳇	។	᳈	᳉	᳊	᳋
ឡាតាំង Romain	{	a	ā	i	ī	u	ū	e	o	
សៀម Siamois	{	।	ᳵ	᳆	᳇	។	᳈	᳉	᳊	᳋
លាវ Laotien	{	।	ᳵ	᳆	᳇	។	᳈	᳉	᳊	᳋
សិង្ហ Cinghalais	{	।	ᳵ	᳆	᳇	᳈, ᳉	᳊, ᳋	᳌	᳍	
ភូមា Birman	{	।	ᳵ	᳆	᳇	។	᳈	᳉	᳊	᳋

ស្រៈពេញគូ  
Voyelles.

ខ្មែរ  
Cambodgien { អ អា ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ ឺ

ឡាវ  
Romain { ា . ៉ា ិ ិ ុ ុ េ េ

សៀម  
Siamois { ា ា ិ ិ ុ ុ េ េ

លាវ  
Laotien { ា ា ុ ុ ុ ុ េ េ

ស្រីលង្កា  
Cinghalais { ា ា ុ ុ េ េ េ េ

ប៊ែរម៉ា  
Birman { ា ា ុ ុ ុ ុ េ េ

ព្យញ្ជនៈ  
Consonnes.

ខ្មែរ Cambodgien	ក ក	ខ ខ	គ គ	ឃ ឃ	ង ង
រូម Romain	k	kh	g	gl	n
សៀម Siamois	ក	ខ	ក	ឃ	ង
លាវ Laotien	ក	ខ	ក	ឃ	ង
ឥណ្ឌូ Cinghalais	ក	ខ	ក	ឃ	ង
ប៊ែរម៉ា Birman	ក	ខ	ក	ឃ	ង

ខ្មែរ  
Cambodgien } ឃ ង ង ឃ ញ

ខ្មែរ  
Kontja } c ch j jh ក

ស្រីម  
Samois } ។ ឃ ឃ ណ ណ

លាវ  
Laotien } ខ ឃ ក ឃ ឃ

លាវ  
Geghalais } ខ ឃ ឃ ឃ ឃ

ភូមា  
Birman } ខ ឃ ឃ ឃ ឃ

ខ្មែរ Cambodgien	{	គ	ឆ	ជ	ឃ	ញ
---------------------	---	---	---	---	---	---

កម្ពុជា Kampuchien	{	c	ch	j	jh	h
-----------------------	---	---	----	---	----	---

ស្រីស Siamois	{	ក	ខ	គ	ណ	ល
------------------	---	---	---	---	---	---

လာတီ Laotien	{	ဝ	စ	ဒ	ဆ	ဗ
-----------------	---	---	---	---	---	---

လန် Langkai	{	ဝ	ဇ	ဇ	ဆ	ဇ
----------------	---	---	---	---	---	---

ဗမာ Birman	{	ဝ	ဆ	ဇ	ဇ	ဗ
---------------	---	---	---	---	---	---

ខ្មែរ Cambodgien	{ <table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>ឃ</td> <td>ង</td> <td>ជ</td> <td>ឃ</td> <td>ញ</td> </tr> </table>	ឃ	ង	ជ	ឃ	ញ
ឃ	ង	ជ	ឃ	ញ		

ភ្នំ Kouja	{ <table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>c</td> <td>ch</td> <td>j</td> <td>jh</td> <td>ក</td> </tr> </table>	c	ch	j	jh	ក
c	ch	j	jh	ក		

ស្រី Siamois	{ <table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>ក</td> <td>ខ</td> <td>င</td> <td>ဂ</td> <td>လ</td> </tr> </table>	ក	ខ	င	ဂ	လ
ក	ខ	င	ဂ	လ		

လာ Laotien	{ <table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>ဝ</td> <td>စ</td> <td>ဒ</td> <td>ဆ</td> <td>ဗ</td> </tr> </table>	ဝ	စ	ဒ	ဆ	ဗ
ဝ	စ	ဒ	ဆ	ဗ		

လန် Goghaleis	{ <table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>ဝ</td> <td>ဇ</td> <td>ဇ</td> <td>ဆ</td> <td>ဇ</td> </tr> </table>	ဝ	ဇ	ဇ	ဆ	ဇ
ဝ	ဇ	ဇ	ဆ	ဇ		

ဂူ Birman	{ <table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>ဝ</td> <td>ဆ</td> <td>ဇ</td> <td>ဇ</td> <td>ဗ</td> </tr> </table>	ဝ	ဆ	ဇ	ဇ	ဗ
ဝ	ဆ	ဇ	ဇ	ဗ		



ខ្មែរ Cambodgien	{ <table border="0"> <tr> <td>ឃ</td> <td>ង</td> <td>ជ</td> <td>ឃ</td> <td>ញ</td> </tr> </table>	ឃ	ង	ជ	ឃ	ញ
ឃ	ង	ជ	ឃ	ញ		

ភ្នំ Kouja	{ <table border="0"> <tr> <td>c</td> <td>ch</td> <td>j</td> <td>jh</td> <td>ក</td> </tr> </table>	c	ch	j	jh	ក
c	ch	j	jh	ក		

ស្រី Siamois	{ <table border="0"> <tr> <td>្រ</td> <td>ឃ</td> <td>ជ</td> <td>ឃ</td> <td>ញ</td> </tr> </table>	្រ	ឃ	ជ	ឃ	ញ
្រ	ឃ	ជ	ឃ	ញ		

ភា Laotien	{ <table border="0"> <tr> <td>ဝ</td> <td>စ</td> <td>ဒ</td> <td>ဆ</td> <td>ဗ</td> </tr> </table>	ဝ	စ	ဒ	ဆ	ဗ
ဝ	စ	ဒ	ဆ	ဗ		

မြန် Goghalais	{ <table border="0"> <tr> <td>ဝ</td> <td>ဗ</td> <td>ဇ</td> <td>ဆ</td> <td>ဗ</td> </tr> </table>	ဝ	ဗ	ဇ	ဆ	ဗ
ဝ	ဗ	ဇ	ဆ	ဗ		

မြန် Birman	{ <table border="0"> <tr> <td>ဝ</td> <td>ဆ</td> <td>ဇ</td> <td>ဗ</td> <td>ဗ</td> </tr> </table>	ဝ	ဆ	ဇ	ဗ	ဗ
ဝ	ဆ	ဇ	ဗ	ဗ		

ខ្មែរ  
Cambodgien } ឃ ង ដ ឃ្ម ញ

ភូមា  
Burmaja } ច ច ឃ ជ ក

សៀម  
Siamois } ក ខ គ ណ ល

លាវ  
Laotien } វ ឃ ក ឃ្ម ឃ

លង់  
Cinghalais } វ ច គ ឃ ឃ

ភូមា  
Birman } ច ឃ ក ឃ ឃ

ខ្មែរ Cambodgien	}	គ ង ជ ឃ ញ
---------------------	---	-----------------------

ភ្នំ Kontja	}	ច ឆ ជ ឃ ញ
----------------	---	-----------------------

ស្រី Samois	}	ក ខ គ ឃ ញ
----------------	---	-----------------------

လာ Lactien	}	ဝ ခ က ဃ င
---------------	---	-----------------------

လန် Goghaleis	}	ဝ ခ က ဃ င
------------------	---	-----------------------

ဂူ Birman	}	ဝ ခ က ဃ င
--------------	---	-----------------------

ពាក្យផ្ដើម

ព្រះពុទ្ធវចនៈ គឺ ព្រះត្រៃបិដក ជាសាសនធម៌ ពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់  
ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់មានអង្គ ៧ គឺ ៖

**សុត្ត** បានដល់ ឧកតោវិកង្គំ និទ្ទេសៈ ខន្ធកៈ បរិវារៈ ព្រះសូត្រផ្សេង ៗ  
មានមង្គលសូត្រជាដើម ។

**គេយ្យ** បានដល់ ព្រះសូត្រដែលប្រកបដោយគាថាទាំងអស់ ។

**វេយ្យាករណ** គឺ ព្រះអភិធម្មបិដកទាំងអស់ ព្រះសូត្រដែលមិនមានគាថា និង  
ពុទ្ធវចនៈដែលមិនបានចាត់ចូលក្នុងអង្គ ៨ ឈ្មោះថា វេយ្យាករណៈទាំងអស់ ។

**គាថា** គឺ ព្រះធម្មបទ ថេរគាថា ថេរីគាថា និងគាថាសុទ្ធ ៗ ដែលមិន  
មានឈ្មោះ ពោលដល់ ព្រះសូត្រក្នុងសុត្តនិបាត ។

**ឧទាន** គឺ ព្រះសូត្រ ៨២ សូត្រ ដែលព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ទ្រង់សម្ដែងដោយ  
សោមនស្សញ្ញាណ ។

**ឥតិវុត្តក** គឺ ព្រះសូត្រ ១១០ សូត្រ ដែលផ្ដើមឡើងដោយពាក្យថា សេចក្ដី  
នេះ សមដូចពាក្យដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទុក ។

**ជាតក** គឺ ជាការសម្ដែងរឿងក្នុងអតីតជាតិរបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ មាន  
អបណ្ណជាតកជាដើម មានទាំងអស់ ៥៥០ រឿង ។

**អព្ពតធម៌** គឺ ព្រះសូត្រដែលបដិសំយុត្តដោយអច្ឆរិយព្ពតធម៌ទាំងអស់ ។

**វេទល្ហ** គឺ លំដាប់ពាក្យដែលអ្នកសួរបានយល់ច្បាស់ ព្រមទាំងបាននូវសេចក្ដី

រីករាយ និងសួរជាបន្ត ៗ ទៅ ។

ព្រះពុទ្ធរូបនេះទាំងឡាយនេះ ដោយសភាវធម៌ គឺ ជាសច្ចធម៌ដែលទ្រង់  
ត្រាស់សម្តែងថា ៖

ជាធម៌ដ៏ជ្រាលជ្រៅ ដឹងបានដោយលំបាក ដឹងតាម  
ឃើញតាមបានដោយលំបាក ស្ងប់ ប្រណីត ល្អិត  
មិនអាចដឹងបានដោយការត្រិះរិះ ប៉ុន្តែជាធម៌ដែល  
បណ្ឌិតគប្បីដឹងបាន ។

ព្រោះសភាវៈនៃធម៌មានលក្ខណៈដូចពោលមកហើយនេះ ទើបត្រូវធ្វើឲ្យ  
ជាក់ច្បាស់ ឲ្យកើតការយល់ចូលចិត្តទាំងអត្ត និងព្យញ្ជនៈ ដើម្បីញ៉ាំងការយល់  
ដឹងនូវធម៌ទាំងឡាយតាមសេចក្តីពិតក្នុងរឿងនោះ ៗ ។

ស្របតាមអធ្យាស្រ័យផ្សេងគ្នា របស់មនុស្សផ្សេងគ្នា ក្នុងទីកន្លែងផ្សេង ៗ  
ដែលទ្រង់ឧបមាទុកដូចជាផ្កាឈូក ៤ ពួក ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ព្រះអង្គឈ្មោះសក្កិនវិធី  
សម្តែងព្រះធម៌ តាមការបង្រៀនព្រះធម៌របស់ព្រះមានព្រះភាគមាន ៣ ប្រការ  
គឺ ៖

១ ទ្រង់បង្រៀនឲ្យយល់ដឹងដ៏ក្រៃលែង ឃើញពិតក្នុងវត្ថុដែលគួរដឹង គួរ  
ឃើញ ។

២ ទ្រង់សម្តែងធម៌មានហេតុផល ដែលអ្នកស្តាប់អាចពិចារណាឃើញតាម  
សេចក្តីពិតបាន ។

៣ ទ្រង់សម្តែងធម៌ដ៏អស្ចារ្យ គឺ អ្នកប្រតិបត្តិតាមនឹងបានទទួលនូវប្រយោជន៍ សមគួរដល់ការប្រព្រឹត្តប្រតិបត្តិ ។

ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់ប្រកបដោយបាណិយា ទ្រង់គ្លាតក្នុងរោហារ ព្រោះទ្រង់ជាម្ចាស់នៃព្រះធម៌ មុននឹងទ្រង់សម្តែងនូវព្រះធម៌ដល់បុគ្គលណា ទ្រង់ បានពិចារណាមើលនូវឧបនិស្ស័យរបស់បុគ្គលនោះ ដោយព្រះញាណ ទ្រង់ជ្រាប ថា ការបានស្តាប់នូវពុទ្ធាវាទ តែងនាំមកនូវប្រយោជន៍ ទើបទ្រង់សម្តែង ។

ក្រោយពីព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់បរិនិព្វានទៅ ទ្រង់បានតាំងព្រះធម៌- វិន័យទុកជាសាស្ត្រាជំនួសព្រះអង្គ ។ តែការមិនមានសតិបញ្ញាបារមី ការយល់ខុស ក្នុងធម៌របស់បុគ្គលនោះ បានធ្វើការអធិប្បាយសេចក្តីនៃព្រះធម៌វិន័យ តាមការយល់ ឃើញរបស់ខ្លួនឯង ជាហេតុធ្វើឲ្យមានការបដិបត្តិផ្សេងៗ គ្នា មានសីល និងទិដ្ឋិ ផ្សេងៗ គ្នា រហូតមាននិកាយដល់ទៅ ១៨ ។

ព្រះអង្គក៏ថាចារ្យ ជ្រាបពុទ្ធាធិប្បាយទាំងដោយអត្ត និងព្យញ្ជនៈនៃព្រះពុទ្ធ- វចនៈ ព្រោះការសិក្សាចាំស្ងាត់តគ្នាមកតាមលំដាប់ មានឆន្ទៈ និងឧស្សាហៈដ៏ ខ្លាំងក្លា បានអធិប្បាយព្រះពុទ្ធវចនៈក្នុងព្រះត្រៃបិដក នូវសេចក្តីដែលលំបាកយល់ ឲ្យកើតការងាយយល់សម្រាប់អ្នកសិក្សា និងបដិបត្តិ ទើបសេចក្តីសំខាន់នៃគម្ពីរ ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា ខាងក្រោយតគ្នារហូតមក មាន ៖

១ ព្រះសូត្រ គឺ ព្រះពុទ្ធវចនៈ ដែលហៅថា ព្រះត្រៃបិដក ទាំងព្រះវិនយ- បិដក ព្រះសុត្តន្តបិដក និងព្រះអភិធម្មបិដក ។

២ សុត្តានុលោម គឺ គម្ពីរដែលព្រះអង្គក៏ថាចារ្យរចនាឡើង អធិប្បាយ

សេចក្តីដែលលំបាកក្នុងព្រះត្រៃបិដក ។

៣ អាចរិយវាទ វាទៈរបស់អាចារ្យផ្សេង ៗ តាំងអំពីថ្នាក់ដឹកា អនុដឹកា និង បុព្វាចារ្យជំនាន់ក្រោយ ៗ ។

៤ អត្តនោមតិ ការគិតឃើញរបស់អ្នកនិយាយ អ្នកសម្តែងធម៌ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា ។

ក្នុងកាលតមក មានការអធិប្បាយធម៌ប្រភេទអាចរិយវាទ គឺ កាន់តាម អាចារ្យរបស់ខ្លួន ទូន្មានទុកជាមួយអត្តនោមតិ ទៅតាមមតិរបស់ខ្លួនឯង ដោយ ច្រើនទាំងនេះអាចនឹងមាន ព្រោះគម្ពីរព្រះពុទ្ធសាសនា ដែលមានគោលសំខាន់ គឺ ព្រះត្រៃបិដក និងអង្គកថាមិនទាន់បានប្រែ អង្គកថាចំណែកច្រើននៅជាភាសាបាលី បុគ្គលដែលមានឆន្ទៈក្នុងភាសាបាលីតិចតួច សំនួនភាសាបាលីដែលប្រែចេញមក ហើយ លំបាកដល់ការយល់របស់អ្នកដែលមិនបានសិក្សាភាសាបាលីជាមុន ព្រោះ ខ្វះកល្យាណមិត្ត ខ្វះសប្បុរស ដែលមានការចេះដឹង ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនាជាដើម ។

ការអធិប្បាយធម៌ ដែលជាផលនៃការត្រាស់ដឹងរបស់ព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធជាម្ចាស់មានអន្តរាយច្រើន ព្រោះនឹងមានឱកាសដែលយល់ខុស និយាយ ខុស បដិបត្តិខុស ។ ព្រះត្រៃបិដកប្រៀបដូចជារដ្ឋធម្មនុញ្ញ ច្បាប់ទូទៅនឹងជំទាស់ ដល់ច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញមិនបាន យ៉ាងណា ការអធិប្បាយធម៌ជំទាស់នឹងព្រះត្រៃបិដក ពុទ្ធសាសនិកជនដែលល្អប្រកាន់ថាធ្វើមិនបានដូចគ្នា ដូច្នោះ ។

**សូមអានុភាពនៃព្រះរតនត្រ័យ ប្រតិស្ឋានក្នុងហឫទ័យ**

របស់ពុទ្ធសាសនិកជនទាំងឡាយ សូមបានជួបប្រសព្វ  
សេចក្តីចម្រើនក្នុងព្រះធម៌ ដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
ប្រកាសទុកល្អហើយបរិបូណ៌ដោយអត្ត និងព្យញ្ជនៈ ។

ក្រុមហៀងព្រះអង្គកថា





**និទានកថា**

សេចក្តីសង្ខេបថា ក្នុងទីបំផុតនៃការសម្តែងយមកប្បដិហារ្យ ព្រះមានព្រះ-  
ភាគជាម្ចាស់ ស្តេចចូលចាំវិស្សានៅលើផ្ទាំងបណ្តុកម្តុលសិលាសនៈ ក្រោមដើម  
បារិវត្តក្រព្រឹក្សក្នុងទេវនគរ ទ្រង់ធ្វើព្រះមាតាឲ្យជាអង្គសាក្សី ត្រាស់ព្រះអភិធម្ម-  
កថាដល់ទេវបរិស័ទ លុះទ្រង់សម្តែងបករណ៍ធម្មសង្គណីបាន ១០០ ឆ្នាំកន្លងទៅ  
ពួកភិក្ខុវិជ្ជបុត្រសម្តែងវត្ថុ ១០ ប្រការ ដែលប្រាសចាកព្រះធម៌វិន័យ គឺ ៖

- ១ ភិក្ខុទុកដាក់អំបិលក្នុងក្លាក់សម្រាប់ឆាន់ជាមួយអាហារថា គួរ ។
- ២ ភិក្ខុឆាន់អាហារពេលព្រះអាទិត្យជ្រុលទៅ ២ ធ្នាប់ គួរ ។
- ៣ ភិក្ខុហាមកត្តហើយ ចូលទៅក្នុងចន្លោះស្រុក ហើយឆាន់កត្តដែលមិនបាន  
ធ្វើវិនយកម្មមុន ឬ មិនជាដែនរបស់ភិក្ខុឈឺ គួរ ។
- ៤ ភិក្ខុនៅក្នុងអាវាសជាមួយគ្នា បំបែកគ្នាធ្វើសង្ឃកម្ម គួរ ។
- ៥ ភិក្ខុធ្វើឧបាសថកម្មមិនរង់ចាំឆន្ទានុមតិ គួរ ។
- ៦ ប្រការបដិបត្តិដែលឧបជ្ឈរាយ៍ អាចារ្យធ្លាប់ប្រព្រឹត្តមកខុសត្រូវ យ៉ាងណា  
ប្រព្រឹត្តតាម គួរ ។
- ៧ ភិក្ខុហាមកត្តហើយ ឆាន់ទឹកដោះស្រសដែលមិនទាន់ប្រែជាទឹកដោះជួរ  
គួរ ។
- ៨ ភិក្ខុផឹកស្រាខ្សោយ ៗ គួរ ។

៨ ភិក្ខុក្រាលសំពត់និសីទនេះដែលមិនមានជាយ គួរ ។

១០ ភិក្ខុទទួល ឬត្រេកអរចំពោះមាស និងប្រាក់ ដែលគេទុកដាក់ដើម្បី ខ្លួន គួរ ។

ព្រះយសត្ថវដែលជាបុត្ររបស់ព្រាហ្មណ៍ ឈ្មោះថា កាកណ្ណកៈ បានស្តាប់ វត្ថុ ១០ ប្រការនោះហើយបានកាន់យកព្រះចៅអសោករាជដែលជា ព្រះឪរស របស់ ព្រះចៅសុសុនាគៈធ្វើជាសម្លាញ់ ហើយជ្រើសរើសព្រះថេរៈ ៧០០ អង្គ ក្នុងចំណោម ភិក្ខុ ១.២០០.០០០ អង្គ គឺ ( ដប់ពីរសែន ) ញ៉ាំងញ៉ាំងវត្ថុ ១០ ប្រការទាំងនោះ ហើយលើកសរីរៈ គឺ ព្រះធម៌វិន័យឡើងសង្គាយនា ។

ភិក្ខុវដ្តីបុត្រមានប្រមាណ ១០.០០០ អង្គ ត្រូវព្រះធម្មសង្គាហកត្តរទាំងឡាយ គ្របសង្កត់ហើយ គឺ ទិតៀនហើយ ទើបស្វែងរកពួកគណៈ គ្រាបានពួកដែល ជាទុព្វលវៈដ៏សមគួរដល់ខ្លួន ក៏ចាត់តាំងសម្លាក្រកូលអាចារ្យថ្មី ឈ្មោះថា មហា សង្ឃិកៈ និងឯកព្យាហារិកៈ ដែលបែកចេញមកពីត្រកូលអាចារ្យសង្ឃិកៈនោះ ។ ត្រកូលអាចារ្យពីរពួកដទៃទៀត គឺ បញ្ញត្តិវាទៈ និងពហុលិយៈ ដែលមានឈ្មោះ ម្យ៉ាងទៀតថា ពហុសុត្តិកៈ ដែលបែកចេញមកពីនិកាយគោកុលិកៈ ។ អាចរិយ- វាទដទៃទៀតឈ្មោះថា ចេតិយវាទ កើតឡើងហើយក្នុងរវាងនិកាយពហុលិយៈ នោះ នោះឯង ។ ក្នុងរយៈពេលនៃឆ្នាំទីពីរ គឺ ក្នុងព្រះពុទ្ធសករាជ ២០០ ត្រកូលអាចារ្យ ទាំងប្រាំ បានកើតឡើងពីត្រកូលអាចារ្យមហាសង្ឃិកៈដោយប្រការ ដូច្នោះ ។

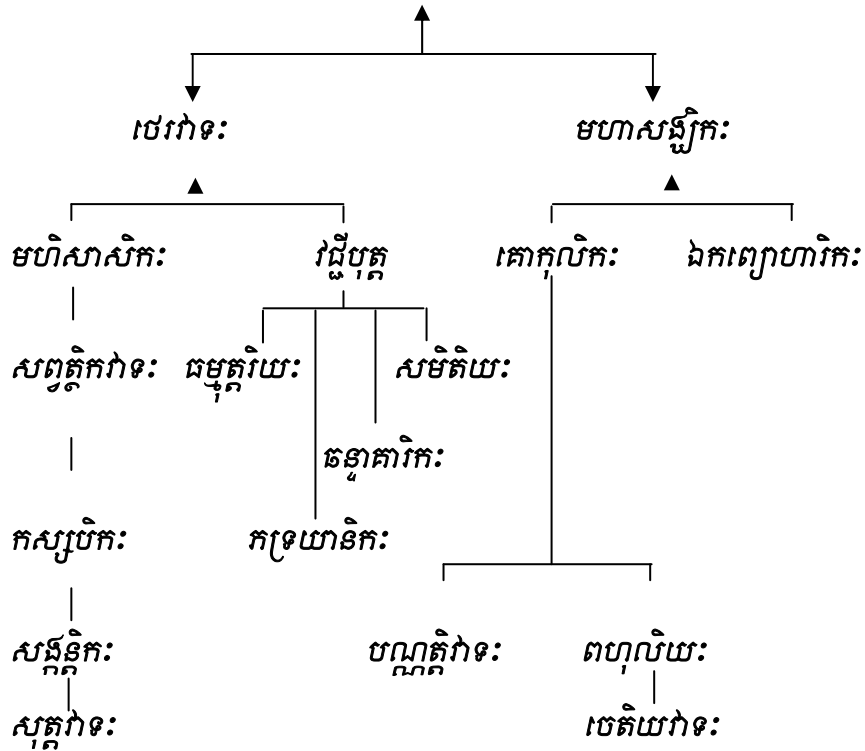
ត្រកូលអាចារ្យទាំងប្រាំនោះ រួមជាមួយមហាសង្ឃិកៈដើមមួយ ក៏បានជា

ប្រាំមួយត្រកូល ។ ក្នុងពុទ្ធសករាជ ២០០ ឆ្នាំ អាចរិយវាទទាំងពីរ គឺ មហិ-  
 សាសកៈ និងវជ្ជីបុត្តកៈកើតឡើង ដែលបែកចេញមកពីថេរវាទ ។ ក្នុងបណ្តា  
 អាចរិយវាទទាំងពីរនោះ អាចរិយវាទទាំងបួន គឺ ធម្មត្ថបរិយៈ ១ កម្រយានិកៈ ១  
 ឆន្ទាគារិកៈ ១ សម្មតិយៈ ១ កើតឡើង ព្រោះបែកចេញមកពីនិកាយវជ្ជីបុត្តកៈ  
 ។ ក្នុងពុទ្ធសករាជ ២០០ ឆ្នាំ នោះឯង អាចរិយវាទពីរពួក គឺ សព្វត្ថិកវាទ និង  
 ធម្មត្ថិកៈកើតឡើង ព្រោះការបែកចេញពីត្រកូល អាចារ្យមហិសាសកៈទៀត ។  
 កាលនិកាយកស្សបិកៈទាំងឡាយបែកគ្នាហើយ ក៏ជាហេតុឲ្យនិកាយឈ្មោះថា  
 សន្តិទិកៈផ្សេងទៀតកើតឡើង កាលនិកាយសន្តិទិកៈទាំងឡាយបែកគ្នាហើយ និ-  
 កាយឈ្មោះថា សុត្តវាទក៏កើតឡើង ។ អាចរិយវាទ ១១ និកាយនេះកើតឡើង  
 ហើយ ព្រោះបែកចេញមកពីថេរវាទ យ៉ាងនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ អាចរិយ-  
 វាទ ១១ និកាយនេះ រួមនឹងថេរវាទដើម ក៏ជា ១២ និកាយ ។

ក្នុងពុទ្ធសករាជ ២០០ អាចរិយវាទ គឺ លទ្ធិនៃអាចារ្យទាំងអស់ រួម ១៨  
 និកាយ គឺ ១២ និកាយបែកចេញពីថេរវាទនេះ និងនិកាយអាចរិយវាទ ៦ បែក  
 ចេញមកពីត្រកូលអាចារ្យមហាសង្ឃិកៈទាំងឡាយ ដូច្នោះឯង ។

ពាក្យថា និកាយ ១៨ ក្តី ត្រកូលអាចារ្យ ១៨ ក្តី ជាឈ្មោះ របស់និកាយ  
 ដែលពោលមកហើយទាំងនោះឯង ។ ម្យ៉ាងទៀត បណ្តានិកាយទាំង ១៨ នោះ  
 បណ្ឌិតគប្បីជ្រាបថា ជានិកាយដែលបែកចេញពីគ្នា , ចំណែកថេរវាទ បណ្ឌិតគប្បី  
 ជ្រាបថា ជានិកាយដែលមិនបែកគ្នា គឺ តាំងនៅដូចដើម ។

### តារាងសម្ព័ន្ធនិកាយសង្ឃក្នុងសតវត្ស ទី ៣



កិក្ខុដ៏លាមកទាំងឡាយ ដែលជាពួកវជ្ជបុត្តជាអធម្មវាទី ត្រូវព្រះថេរៈជា  
 ធម្មវាទីទាំងឡាយបានបណ្តេញចេញហើយ បានពួកដទៃទៀត ទើបផ្ដើមតាំងជា  
 គណបាវ្យថ្មី ។

( ស្រង់ចេញពីអង្គកថា បរមតូទីបនី អង្គកថាអភិធម្មបិដក កថាវត្ថុ )



### ប្រវត្តិអ្នកតែងព្រះអង្គកថា

ព្រះពុទ្ធហោសត្ថេរ ដែលយើងនិយមហៅថា ព្រះពុទ្ធហោសាចារ្យ បាន  
 ប្រាប់ទុកខាងក្រោយនៃអារម្ភកថា ព្រះគម្ពីរអង្គកថាអង្គសាលិនីថា ព្រះភិក្ខុមាន  
 នាមថា ពុទ្ធហោសៈដូចគ្នា បានអារាធនាលោកឲ្យតែងព្រះគម្ពីរនេះឡើង ( គម្ពីរ  
 អង្គសាលិនី ) ។ ទាំងនេះឃើញថា នាមព្រះពុទ្ធហោសៈមានច្រើន ដូចក្នុងសម័យ  
 នោះ ក៏នៅមានព្រះពុទ្ធហោសៈអារាធនាឲ្យព្រះ ពុទ្ធហោសៈតែងគម្ពីរនេះជាដើម ។

កិត្តិសព្ទរបស់ព្រះពុទ្ធហោសៈ ជាមង្គលដ៏អង្វែង ព្រោះលោកបានធ្វើការ  
 កសាងព្រះគម្ពីរទុកយ៉ាងច្រើនសន្លឹកសន្លាប់ ។ ព្រះពុទ្ធហោសាចារ្យជាអ្នកស្រុក  
 ជម្ពូទ្វីប គឺ ប្រទេសឥណ្ឌាប៉ែកខាងត្បូង មានជីវិតរស់នៅក្នុងរវាងពុទ្ធសករាជ ៨៤៥  
 ដល់ ១.០០០ ឆ្នាំ កើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍នាតំបន់ ពុទ្ធគយាដែនមគធៈ ជិត  
 ស្ថានទីត្រាស់ដីង ។ មុនចូលមកបួសក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា បានសិក្សាសិល្ប៍-  
 សាស្ត្រទាំងពួង រៀនចប់ត្រៃវេទ បានត្រាច់ទៅ កាន់ទីផ្សេង ៗ ក្នុងជម្ពូទ្វីប បាន  
 ឆ្លើយបញ្ហាជាមួយសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ប្រាកដជាអ្នកមានសតិបញ្ញា  
 ច្រើន ។ សមណព្រាហ្មណ៍ និងបណ្ឌិតដទៃ ៗ មិនអាចឆ្លើយដោះស្រាយបញ្ហា  
 ព្រាហ្មណ៍កំលោះនេះបាន ។ តែព្រាហ្មណ៍កំលោះនេះ អាចដោះស្រាយបញ្ហា ដែល  
 សមណព្រាហ្មណ៍ និងបណ្ឌិតសួរបាន ដូច្នោះ ព្រាហ្មណ៍កំលោះ ទើបមានឈ្មោះ  
 បោះសំឡេងខ្លួនខ្លា គ្របសង្កត់រហូតសកលជម្ពូទ្វីប ។

គ្រាមួយ ព្រាហ្មណ៍កំលោះដើរផ្លូវ មកដល់វត្តមួយដែលជាស្ថានទីពុទ្ធក្នា-  
គយា បានជួបជាមួយព្រះវេរតត្តោ ដែលជាព្រះមហាខ័ណ្ឌស្រពសម្រេចបដិ-  
សម្មិតា ៤ ។

ថ្ងៃមួយព្រាហ្មណ៍កំលោះ បានស្វាធ្យាយមន្តក្នុងគម្ពីរវតព្វលី យ៉ាងត្រឹម  
ត្រូវ ពីពោះគួរចាប់ចិត្តរហូតដល់យប់ ព្រះថេរៈបានឮសំឡេងព្រាហ្មណ៍នោះ  
ស្វាធ្យាយហើយ ក៏ដឹងថាជាអ្នកមានសតិបញ្ញាច្រើន ទើបហៅព្រាហ្មណ៍នោះមក  
ដើម្បីបានសន្ទនាគ្នា ព្រាហ្មណ៍កំលោះបានសួររូបញ្ញាផ្សេង ៗ ក្នុងគម្ពីរត្រៃវេទ  
ដែលខ្លួននៅមានការសង្ស័យមិនយល់ ចំពោះព្រះថេរៈ ព្រះថេរៈក៏ឆ្លើយអធិប្បាយ  
បានទាំងអស់ ក្រោយមកព្រះថេរៈទើបសួររូបញ្ញាក្នុងព្រះអភិធម្មខ្លះ ៗ ព្រាហ្មណ៍  
កំលោះឆ្លើយមិនបាន ទើបសួរថា នេះឈ្មោះថាអ្វី ព្រះថេរៈឆ្លើយថា ឈ្មោះថា  
ពុទ្ធមន្ត ទើបសួររៀនពុទ្ធមន្ត ហើយក៏បានបញ្ចេញឧបសម្បទាក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា  
បានរៀនព្រះពុទ្ធវចនៈ គឺ ព្រះត្រៃបិដក បានប្រាកដឈ្មោះថា ព្រះពុទ្ធមោសៈ ។

កាលព្រះពុទ្ធមោសៈ គង់នៅក្នុងវត្ត នាតំបន់ពុទ្ធកយានោះ បានរចនា  
បករណ៍ឈ្មោះ ញាណោទ័យ ទុកក្នុងវត្ត ហើយផ្ដើមរចនាគម្ពីរអដ្ឋកថា ឈ្មោះ  
អដ្ឋសាលិនី ដែលជាអដ្ឋកថាព្រះគម្ពីរធម្មសង្គណីបករណ៍ និងគម្ពីរបរិត្តដ្ឋកថា  
គឺ អដ្ឋកថាព្រះត្រៃបិដកច្បាប់សន្ធិប ព្រះវេរតមហាថេរៈ បានឃើញអដ្ឋកថា  
ដែលលោកបានរចនាហើយ ទើបណែនាំលោកថា ក្នុងជម្ងឺទ្វិបមានតែព្រះបាលី  
ព្រះត្រៃបិដកប៉ុណ្ណោះ មិនមានអដ្ឋកថាបាលីព្រះត្រៃបិដកនៅឡើយ តែក្នុងលង្កា-  
ទ្វីបនៅមាន ដោយព្រះថេរៈទាំងឡាយ មានព្រះសារីបុត្ត (ឈ្មោះដូចអគ្គសារីក)

ជាដើម បានរចនាទុក និងតមកព្រះមហិន្ទត្រូវបានត្រួតពិនិត្យ ហើយរចនាទុក  
 ជាភាសាសីហឡ្យៈ សូមឲ្យព្រះពុទ្ធខោយោសៈទៅលង្កាទ្វីប ត្រួតពិនិត្យមើលអង្គកថា  
 ទាំងនេះ ហើយប្រែមកជាភាសាមគធៈវិញ នឹងបានជាប្រយោជន៍ និងសេចក្តី  
 ចម្រើនដល់មនុស្សលោកទាំងពួង កាលព្រះថេរៈបានណែនាំយ៉ាងនេះ ហើយព្រះ  
 ពុទ្ធខោយោសៈ ក៏មានបីតិសោមនស្ស ក្រាបបង្គំលាព្រះឧបជ្ឈាយ៍ និងព្រះភិក្ខុសង្ឃ  
 ហើយធ្វើដំណើរទៅកាន់លង្កាទ្វីបតាមទូក បានជួបព្រះពុទ្ធចេត្តត្រូវ ដែលបាន  
 និមន្តជ្រុសជ្រូវគ្នានៅកណ្តាលសមុទ្រ បានសន្ទនាគ្នា និងប្រាស្រ័យទាក់ទងរឿង  
 ប្រែគម្ពីរជាភាសាមគធៈ ហើយធ្វើដំណើរតទៅរហូតដល់ កំពង់ផែក្រុងលង្កា  
 សម័យនោះ គឺ ជាកាលរបស់ក្សត្រលង្កាទ្រង់ព្រះនាមថា **មហានាម** មាននាម  
 ដទៃទៀតថា ( សិរិនិវាស ) ខ្លះ ( សិរិកុបៈ ) ខ្លះ ( សិរិកុដ្ឋៈ ) ខ្លះ ពុទ្ធសករាជ  
 ( ៩៥២-៩៧៤ ) ។

កាលដែលព្រះពុទ្ធខោយោសៈទៅដល់លង្កា បានទៅជួបព្រះភិក្ខុសង្ឃក្នុង  
 មហាវិហារនាក្រុងអនុរាជបុរៈ ហើយបានទៅកាន់សម្នាក់របស់ព្រះសង្ឃបាលត្រូវ  
 ដែលជាព្រះសង្ឃរាជនៅក្នុងក្រុងអនុរាជបុរៈ នៃសម្នាក់មហាបធាន បានស្តាប់  
 អង្គកថាជាភាសាសីហឡ្យៈ និងថេរវាទទាំងអស់ហើយ បានធ្វើទុកក្នុងចិត្តថា  
 ជាពុទ្ធាធិប្បាយរបស់ព្រះមានព្រះភាគពិត ទើបបានសុំការអនុមតិអំពីសង្ឃ  
 ដើម្បីបានឱកាសរចនា អង្គកថាព្រះត្រៃបិដក ជាភាសាមគធៈ ។ ដើម្បីផ្សេងផ្តាត់  
 ការចេះដឹង និងសមត្ថភាពរបស់ព្រះពុទ្ធខោយោសៈ គណៈសង្ឃលង្កា ដែលមាន  
 ព្រះសង្ឃបាលត្រូវជាប្រធាន បានប្រគល់ព្រះភាថា ២ ព្រះភាថាឲ្យលោករចនា

សិន ទើបអនុញ្ញាតឲ្យលោកត្រួតពិនិត្យគម្ពីរទាំងអស់ ។ ព្រះពុទ្ធឃោសៈបាន  
 រចនាបករណ៍ឈ្មោះ វិសុទ្ធិមគ្គឡើង មានសេចក្តីយ៉ាងល្អប្រសើរ រហូតដល់  
 ព្រះសង្ឃលង្កាទទួលស្តាប់នូវសេចក្តីជំនាញរបស់លោក តាមប្រវត្តិបាននិយាយ  
 ថា ដើម្បីនឹងប្រកាសនូវកាពជំនាញរបស់ព្រះពុទ្ធឃោសៈនោះឲ្យប្រាកដ ទេវតា  
 បានបណ្តាលឲ្យគម្ពីរដែលរចនាស្រេចហើយ បាត់ទៅ ព្រះពុទ្ធឃោសៈក៏បាន  
 រចនាជាថ្មីម្តងទៀត ទេវតាក៏បណ្តាលឲ្យបាត់ទៀត លោកក៏បានរចនាឡើងម្តង  
 ទៀតគម្រប់ ៣ ដង បន្ទាប់មក ក៏ថ្វាយគម្ពីរដែលបានរចនាទាំងពីរគម្ពីរនោះវិញ  
 វេលានោះ ទើបបានគម្ពីរវិសុទ្ធិមគ្គ ជា ៣ ចប់ ព្រះពុទ្ធឃោសៈក៏បាននាំគម្ពីរ  
 ទាំង ៣ ចប់នោះ ថ្វាយដល់ព្រះភិក្ខុសង្ឃ ព្រះភិក្ខុសង្ឃបានអានទាំងបីគម្ពីរ  
 ប្រៀបធៀបគ្នាហើយមិនមានការខុសគ្នាទាំងដោយព្រះគម្ពីរ ឬអក្ខរៈ ឬដោយបទ  
 ឬដោយព្យញ្ជនៈ ឬដោយអត្ថ ឬដោយបទដើម បទចុង ឬដោយថេរវាទ ឬ  
 ដោយព្រះបាលី ទាំងឡាយក្នុងកន្លែងណានីមួយឡើយ ទាំងបីច្បាប់ដូចគ្នា ដើម្បី  
 សម្តែងសេចក្តីអង្គអាចយ៉ាងក្រៃលែងរបស់លោក ទេវតាទាំងឡាយបានសាធុការ  
 ព្រះសង្ឃប្រមាណ ១.០០០ អង្គ ប្រជុំគ្នាក្នុងមហាវិហារបានឃើញសេចក្តីអស្ចារ្យ  
 នាំគ្នាត្រេកអរ កោតសរសើរ សោមនស្ស សាធុការ បានប្រកាសថា លោកអង្គ  
 នេះ ជាព្រះមេត្តយ្យពោធិសត្វ ពិតប្រាកដ និងបានអនុម័តឲ្យលោកប្រែគម្ពីរ  
 ពីភាសាសីហឡៈមកជាភាសាមគធៈ ។

ក្នុងគ្រានោះ ព្រះចៅមហានាមក្សត្រនៃលង្កា ទ្រង់បានស្តាប់កិត្តិគុណរបស់  
 លោក ស្តេចបានចេញចាកពីព្រះនគរទៅដល់មហាវិហារ ទ្រង់នមស្តារព្រះសង្ឃ



ហើយនមស្ការព្រះពុទ្ធឃោសៈ និមន្តឲ្យគង់នៅក្នុងប្រាសាទមួយ ឈ្មោះ បធា-  
នយរ នាទិសទក្សិណរបស់មហាវិហារ បានប្រែអង្គកថាភាសាសីហឡៈ ជាអង្គ-  
កថាព្រះត្រៃបិដកភាសាមគធៈ ។

អង្គកថាក្នុងភាសាសីហឡៈពីបុរាណនោះមាន ៣ យ៉ាង គឺ ៖

១ មហាអង្គកថា

២ បច្ចុរិយអង្គកថា

៣ កុរុន្តីអង្គកថា អង្គកថាដែលបានលើកឡើងកាន់សង្ហាយនា

ព្រះមហិន្ទត្តេរៈនាំមកពីជម្ពូទ្វីប ហើយរចនាទុកជាភាសាសីហឡៈឈ្មោះ

មហាអង្គកថា ។

អង្គកថា ដែលព្រះភិក្ខុទាំងឡាយប្រជុំគ្នារចនានៅក្នុងដែ ( ផ្ទះទឹក )

ដែលក្នុងភាសាសីហឡៈហៅថា បច្ចុរិយៈ ឈ្មោះថា បច្ចុរិយអង្គកថា ។

អង្គកថា ដែលព្រះភិក្ខុសង្ឃទាំងឡាយប្រជុំគ្នារចនា ក្នុងកុរុន្តីវេទ្យវិហារ

ឈ្មោះថា កុរុន្តីអង្គកថា ។

វាទៈដែលអាចារ្យទាំងឡាយក្នុងកាលមុន មានព្រះអាចារ្យថ្នាក់ព្រះថេរៈ

ជាដើម បានរចនាទុកដោយកាន់យកន័យព្រះបាលីឈ្មោះថា ថេរវាទ ។

គម្ពីរអង្គកថាភាសាសីហឡៈ ដែលព្រះពុទ្ធឃោសៈបានប្រែមកជាអង្គ-

កថាព្រះត្រៃបិដកភាសាមគធៈ មានច្រើនជាងពាក់កណ្តាលនៃគម្ពីរអង្គកថា

ទាំងអស់ មានរាយនាមព្រះគម្ពីរដូច្នោះ ៖

១ សមន្តប្ប្យាសាទិកា អង្គកថាព្រះវិន័យបិដក

២ កន្លិវិតរណី ឬមាតិកដ្ឋកថា អដ្ឋកថាព្រះបាតិមោក្ខ

៣ សុមន្តលវិលាសនី អដ្ឋកថាទីយនិកាយ

៤ បបព្ភសុទនី អដ្ឋកថាមជ្ឈិមនិកាយ

៥ សារត្តប្បកាសិនី អដ្ឋកថាសំយុត្តនិកាយ

៦ មនោរថបុរណី អដ្ឋកថាអង្គត្រនិកាយ

៧ បរមត្ថជាតិកា អដ្ឋកថាខុទ្ទកបាវៈ និងសុត្តនិបាត

៨ ធម្មបទដ្ឋកថា អដ្ឋកថាធម្មបទ

៩ ជាតកដ្ឋកថា អដ្ឋកថាជាតក

១០ អដ្ឋសាលិនី អដ្ឋកថាធម្មសន្តិណីបករណ៍

១១ សម្មោហវិនោទនី អដ្ឋកថាវិកង្គិបករណ៍

១២ បញ្ចករណដ្ឋកថា ឈ្មោះបរមត្ថទីបនី ជាព្រះអដ្ឋកថាព្រះអភិធម្មទាំង

ប្រាំគម្ពីរ គឺ ធាតុកថា កថាវត្ថុ បុគ្គលប្បញ្ញត្តិ យមក និងបដ្ឋាន ។

១៣ វិសុទ្ធិមគ្គ បករណ៍វិសេសពោលដោយ សីល សមាធិ បញ្ញា ។

១៤ ញ្ញាណោទ័យ តែងមុនកាលនៅឥណ្ឌា ច្បាប់ដើមអន្តរធានហើយ ។

១៥ បរិត្តដ្ឋកថា អដ្ឋកថាព្រះត្រៃបិដកច្បាប់សង្ខេប ច្បាប់ដើមអន្តរធាន  
ហើយ ។

ព្រះគម្ពីរទាំងនេះ បានជាប្រយោជន៍ដ៏ក្រៃលែង ចំពោះមនុស្សក្នុងប្រទេស  
ផ្សេង ៗ លោកពោលទុកថា គម្ពីរទាំងអស់ប្រើពេលវេលាត្រឹមតែ ១ ឆ្នាំ ក៏បាន  
សម្រេច បានកើតសេចក្តីអស្ចារ្យ សូម្បីផែនដីក៏កម្រើកញាប់ញ័រ ។

លទ្ធផលការងារ វណ្ណកម្មរបស់ព្រះពុទ្ធយោសៈ អ្នកសិក្សាភាសាបាលី  
ទូទៅ បានសរសើរ និងរាប់អានលោកថា ជាបុរាណចារ្យយ៉ាងសំខាន់ក្រែកលែង  
របស់លោក ។



រាយនាមលោកអ្នកមានឧបការៈ

លោកគ្រូអគ្គបណ្ឌិតធម្មាចារ្យ ប៊ុន សាវ័ង្ស  
លោកគ្រូធម្មបណ្ឌិត រស់ សុដាត  
លោកគ្រូវិនិយាចារ្យ កាំ អ៊ុំ

- ឧទាសក ក្បាត ហ៊ុន      ឧទាសក នាក់ ម៉ៅ
- ឧទាសក ជុំ ធួន      ឧទាសក ហុក ស៊ីង ហួត
- ឧទាសក ជីម ជំនិត      ឧទាសក កើត ទិត្យ
- ឧទាសក សន ម៉ារ ឌី      ឧទាសក ហាយ ចំរើន
- ឧទាសក អ៊ុំ ម៉ៃ យ៉ា      ឧទាសក សុក្រ ហិត
- ឧទាសក សោម រតនៈ      ឧទាសក សំ ឆាយ
- ឧទាសក ម៉ៅ ដុន      ឧទាសក ជា ស៊ី ចាន
- ឧទាសិកា ថាប័ លឿម      ឧទាសិកា ហាយ សារ៉ាត
- ឧទាសិកា ប៊ុន សុម៉ាលី      ឧទាសិកា យស សម្បត្តិ
- ឧទាសិកា ពូ ហ៊ាង      ឧទាសិកា ប៊ុន សេដាដូង
- ឧទាសិកា ប៊ែន រមណី

ព្រមទាំងពុទ្ធបរិស័ទក្នុង និងក្រៅប្រទេស

រាយនាមអ្នកប្រែសម្រួល



ព្រះសង្ឃអាស្រមព្រះគន្ធកុដិ

ព្រះភិក្ខុអគ្គនិទ្ទោ	នូវ បូរ៉ា	ប្រធានអាស្រម
ព្រះភិក្ខុចិត្តរត្នតោ	សំ សម្បត្តិ	ធម្មាចារ្យ
ព្រះភិក្ខុធម្មប្បញ្ញោ	ជំ សារឿន	ធម្មាចារ្យ
ព្រះភិក្ខុវរធម្មោ	ដុត តោ	ធម្មាចារ្យ
ព្រះភិក្ខុតេជនរោ	ធាវ ធាន	ធម្មាចារ្យ

សាមណេរ កោវិនោ ឡោះស្ងៀត សមណសិស្សសាលាសតិប្បដ្ឋាន

វិជ្ជកុមារ

ឧទាសក ហាយ ចំរើន

ឧទាសក ជឹម ជំនិត



### បត្តិទានកថា

ការរៀបរៀង ប្រែសម្រួលអង្គកថាព្រះត្រៃបិដកជាខេមរភាសា ដើម្បី  
បូជាចំពោះព្រះនរោត្តម ម្យ៉ាងទៀតដើម្បីតម្កល់ទុកជាសម្បត្តិវប្បធម៌ជាតិ  
និងជាចំណែកចូលរួមក្នុងការតាំងនៅនៃព្រះសទ្ធម្មគម្រប៥.០០០ព្រះស្យា ។

យើងជាក្រុមប្រែសម្រួលអង្គកថា សូមលើកនូវបុណ្យកុសលដែលកើត  
ឡើងអំពីការងារនេះ-

ទុក្ខិសថ្វាយ និងគោរពជូន:

- ព្រះមហាវរក្សត្រ និងមហាវរក្សត្រិយានី
- ព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- សម្តេចព្រះសង្ឃរាជទាំងពីរគណៈ
- មាតាបិតានៃយើងទាំងអស់គ្នា
- លោកគ្រូអគ្គបណ្ឌិតធម្មបារម្ភ ប៊ុន សាវណ្ណ
- លោកគ្រូធម្មបណ្ឌិត រស់ សុដាត
- សព្វមុខមន្ត្រីរាជការ និងប្រជាពលរដ្ឋនៃកម្ពុជរដ្ឋ
- សព្វសត្វទាំងអស់ក្នុងត្រីយភព

សូមលោកគ្រូកអរ អនុមោទនាផ្លូវចំណែកបុណ្យនេះ

សូមអនុមោទនា ។.....

ក្រុមរៀបរៀង និងប្រែសម្រួល

### មាតិកា

ឈ្មោះធម៌

ទំព័រ

#### បញ្ចករនិបាត បឋមបណ្ណសក្ការៈ

##### សេដ្ឋកិច្ចពលវច្ឆ ទី ១

អដ្ឋកថា សង្កឹត្តសូត្រ	ទំ ១	១
អដ្ឋកថា វិភុតសូត្រ	ទំ ២	២
អដ្ឋកថា ទុក្ខសូត្រ	ទំ ៣ មិនមានអដ្ឋកថា	៥
អដ្ឋកថា ភតសូត្រ	ទំ ៤ មិនមានអដ្ឋកថា	៦
អដ្ឋកថា សិក្ខុសូត្រ	ទំ ៥ មិនមានអដ្ឋកថា	៧
អដ្ឋកថា សមាបត្តិសូត្រ	ទំ ៦	៨
អដ្ឋកថា កាមសូត្រ	ទំ ៧	៩
អដ្ឋកថា ចរន្តសូត្រ	ទំ ៨	១០
អដ្ឋកថា បឋមអការវសូត្រ	ទំ ៩	១២
អដ្ឋកថា ទុតិយអការវសូត្រ	ទំ ១០	១៣

##### ពលវច្ឆ ទី ២

អដ្ឋកថា អនន្តស្សុតសូត្រ	ទំ ១	១៤
អដ្ឋកថា ក្កជសូត្រ	ទំ ២	១៦
អដ្ឋកថា សង្កឹត្តសូត្រ	ទំ ៣	១៧
អដ្ឋកថា វិភុតសូត្រ	ទំ ៤	១៨
អដ្ឋកថា ធម្មសូត្រ	ទំ ៥	១៩
អដ្ឋកថា បុណ្យសូត្រ	ទំ ៦	២២
អដ្ឋកថា បឋមហិកសូត្រ	ទំ ៧	២៣
អដ្ឋកថា ទុតិយហិកសូត្រ	ទំ ៨	២៤
អដ្ឋកថា តតិយហិកសូត្រ	ទំ ៩	២៥
អដ្ឋកថា ចតុត្តហិកសូត្រ	ទំ ១០	២៦

**បញ្ជីវិភាគ ទី ៣**

អង្គការ បឋមការវិស្វកម្ម	ទំ ១	២៧
អង្គការ ទុតិយការវិស្វកម្ម	ទំ ២	២៨
អង្គការ ឧបក្កិលសស្វកម្ម	ទំ ៣	២៩
អង្គការ ទុស្សីលស្វកម្ម	ទំ ៤	៣០
អង្គការ អនុគ្រហស្វកម្ម	ទំ ៥	៣២
អង្គការ វិមុត្តិស្វកម្ម	ទំ ៦	៣៤
អង្គការ សមាធិស្វកម្ម	ទំ ៧	៣៦
អង្គការ អង្គិកស្វកម្ម	ទំ ៨	៣៩
អង្គការ ចម្រើនស្វកម្ម	ទំ ៩	៤៧
អង្គការ លាភិស្វកម្ម	ទំ ១០	៤៨

**សុបណ្ណវិភាគ ទី ៤**

អង្គការ សុមនស្វកម្ម	ទំ ១	៥១
អង្គការ ចុន្ទិស្វកម្ម	ទំ ២	៦៣
អង្គការ ឧត្តហស្វកម្ម	ទំ ៣	៦៥
អង្គការ សីហស្វកម្ម	ទំ ៤	៧២
អង្គការ ធានាធិសង្ឃស្វកម្ម	ទំ ៥	៧៤
អង្គការ កាលធានស្វកម្ម	ទំ ៦	៧៥
អង្គការ កោជនធានស្វកម្ម	ទំ ៧	៧៧
អង្គការ សទ្ធាធិសង្ឃស្វកម្ម	ទំ ៨	៧៨
អង្គការ បុត្តស្វកម្ម	ទំ ៩	៧៩
អង្គការ សាលស្វកម្ម	ទំ ១០	៨១

**មុន្នុនវិភាគ ទី ៥**

អង្គការ អាទិយស្វកម្ម	ទំ ១	៨២
អង្គការ សប្បវិស្វកម្ម	ទំ ២ មិនមានអង្គការ	៨៣
អង្គការ ឥន្ទស្វកម្ម	ទំ ៣	៨៤
អង្គការ មនាបទាយស្វកម្ម	ទំ ៤	៨៥
អង្គការ អភិសន្ទស្វកម្ម	ទំ ៥ មិនមានអង្គការ	៨៩



អង្គកថា សម្បទាសូត្រ	ទំ ៦	មិនមានអង្គកថា	៩០
អង្គកថា ធនសូត្រ	ទំ ៧	មិនមានអង្គកថា	៩១
អង្គកថា ឋានសូត្រ	ទំ ៨		៩២
អង្គកថា កោសលសូត្រ	ទំ ៩		៩៤
អង្គកថា លាទនសូត្រ	ទំ ១០		៩៥

**ទុតិយបណ្ណាសកៈ**

**និវេទនវគ្គ ទី ១**

អង្គកថា អារាវណាសូត្រ	ទំ ១		៩៦
អង្គកថា រាសិសូត្រ	ទំ ២	មិនមានអង្គកថា	៩៩
អង្គកថា អង្គសូត្រ	ទំ ៣		១០០
អង្គកថា សមយសូត្រ	ទំ ៤		១០៣
អង្គកថា មាតុបុត្តកសូត្រ	ទំ ៥		១០៤
អង្គកថា ឧបជ្ឈាយសូត្រ	ទំ ៦		១០៦
អង្គកថា ឋានសូត្រ	ទំ ៧		១០៨
អង្គកថា កុមារលិច្ឆវិសូត្រ	ទំ ៨		១១១
អង្គកថា បឋមទុល្លភសូត្រ	ទំ ៩		១១៤
អង្គកថា ទុតិយទុល្លភសូត្រ	ទំ ១០		១១៥

**សញ្ញាវគ្គ ទី ២**

អង្គកថា បឋមសញ្ញាសូត្រ	ទំ ១		១១៦
អង្គកថា ទុតិយសញ្ញាសូត្រ	ទំ ២	មិនមានអង្គកថា	១១៧
អង្គកថា បឋមវឌ្ឍិសូត្រ	ទំ ៣		១១៨
អង្គកថា ទុតិយវឌ្ឍិសូត្រ	ទំ ៤	មិនមានអង្គកថា	១១៩
អង្គកថា សាកល្បាសូត្រ	ទំ ៥		១២០
អង្គកថា សាដិវសូត្រ	ទំ ៦		១២១
អង្គកថា បឋមឥទ្ធិទានសូត្រ	ទំ ៧		១២២
អង្គកថា ទុតិយឥទ្ធិទានសូត្រ	ទំ ៨		១២៣

អង្គកថា ជិត្តិទានសូត្រ	ទំ ៩	១២៤
អង្គកថា អាសវក្កយសូត្រ	ទំ ១០	មិនមានអង្គកថា ១២៥

**យោធាវិវត្ត ទី ៣**

អង្គកថា បឋមបេតិកភិក្ខុសូត្រ	ទំ ១	១២៦
អង្គកថា ទុតិយបេតិកភិក្ខុសូត្រ	ទំ ២	១២៩
អង្គកថា បឋមធម្មវិហារិកសូត្រ	ទំ ៣	១៣០
អង្គកថា ទុតិយធម្មវិហារិកសូត្រ	ទំ ៤	១៣៤
អង្គកថា បឋមយោធាជីវសូត្រ	ទំ ៥	១៣៥
អង្គកថា ទុតិយយោធាជីវសូត្រ	ទំ ៦	១៣៩
អង្គកថា បឋមអនាគតសូត្រ	ទំ ៧	១៤៣
អង្គកថា ទុតិយអនាគតសូត្រ	ទំ ៨	១៤៥
អង្គកថា តតិយអនាគតសូត្រ	ទំ ៩	១៤៦
អង្គកថា ចតុត្ថអនាគតសូត្រ	ទំ ១០	១៤៩

**ថេរវត្ត ទី ៤**

អង្គកថា រណីយសូត្រ	ទំ ១	១៥១
អង្គកថា វិភាគសូត្រ	ទំ ២	១៥២
អង្គកថា កុហកសូត្រ	ទំ ៣	១៥៣
អង្គកថា អសន្តសូត្រ	ទំ ៤	មិនមានអង្គកថា ១៥៤
អង្គកថា អក្ខមសូត្រ	ទំ ៥	១៥៥
អង្គកថា បដិសម្ពិទ្ធិសូត្រ	ទំ ៦	១៥៦
អង្គកថា សីលសូត្រ	ទំ ៧	១៥៧
អង្គកថា ថេរសូត្រ	ទំ ៨	១៥៨
អង្គកថា បឋមសេក្ខសូត្រ	ទំ ៩	១៥៩
អង្គកថា ទុតិយសេក្ខសូត្រ	ទំ ១០	១៦១

**កក្កដវត្ត ទី ៥**

អង្គកថា បឋមសម្មទានសូត្រ	ទំ ១	១៦៤
អង្គកថា ទុតិយសម្មទានសូត្រ	ទំ ២	១៦៥

អង្គកថា ព្យាករណសូត្រ	ទំ ៣	១៦៦
អង្គកថា ជាសុសូត្រ	ទំ ៤	១៦៧
អង្គកថា អកុប្បសូត្រ	ទំ ៥	១៦៨
អង្គកថា សុតសូត្រ	ទំ ៦	១៦៩
អង្គកថា កថាសុតសូត្រ	ទំ ៧ មិនមានអង្គកថា	១៧០
អង្គកថា អរញ្ញសូត្រ	ទំ ៨ មិនមានអង្គកថា	១៧១
អង្គកថា សីហសូត្រ	ទំ ៩	១៧២
អង្គកថា កកុដសូត្រ	ទំ ១០	១៧៤

---

# អង្គុត្តនិកាយ បណ្ណកនិបាត

## បឋមបណ្ណាសកៈ

### សេក្ខពលវគ្គវណ្ណនាទី ១

#### អដ្ឋកថា សង្ឃិតសូត្រទី ១

“កម្មាំងព្រះសេក្ខបុគ្គល ៥”

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សង្ឃិតសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[១] សេក្ខពលានិ (កម្មាំងរបស់ព្រះសេក្ខបុគ្គល) គឺ កម្មាំងរបស់  
ព្រះសេក្ខៈ ៧ ពួក ហេតុនោះ ទើបឈ្មោះថា សេក្ខពលៈ ។ បណ្ណាសទ្ធា-  
ពលៈ ជាដើម ឈ្មោះ សទ្ធាពលៈ ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយសេចក្តីមិន  
ជឿ ។ ឈ្មោះ ហិរិពលៈ ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយមិនមានសេចក្តីខ្មាស ។  
ឈ្មោះ ឱត្តប្បពលៈ ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយការមិនខ្លាច ។ ឈ្មោះ វិរិយ-  
ពលៈ ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយសេចក្តីខ្ជិលច្រអូស ។ ឈ្មោះ បញ្ញាពលៈ  
ព្រោះមិនញាប់ញ័រដោយអវិជ្ជា ។ បទថា តស្មា ប្រែថា ព្រោះហេតុដែល  
ពលៈទាំងនេះ ជាពលៈរបស់ព្រះសេក្ខៈទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

## អង្គការវិវត្តសុត្រទី ២

### “កម្លាំងព្រះសេក្ខបុគ្គល ៥”

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង វិវត្តសុត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[២] ក្នុងបទថា កាយទុច្ចរិតន ជាដើម ជាតតិយាវិកត្តិចុះក្នុងអត្ត  
ទុតិយាវិកត្តិ ។ អធិប្បាយថា រមែងខ្មាស រមែងរង្សៀសនូវកាយទុច្ចរិត ជា  
ដើម ដែលគួរខ្មាស ។

ក្នុងឧត្តប្បនិទ្ទេស ជាតតិយាវិកត្តិចុះក្នុងអត្តថា ហេតុ ។

អធិប្បាយថា ខ្លាចក្រែង ព្រោះកាយទុច្ចរិតជាដើម ដែលជាហេតុ  
នៃការខ្លាចក្រែង ។ បទថា អារទ្ធវិរិយោ (សេចក្តីព្យាយាម) បានដល់  
សេចក្តីព្យាយាមទុក ការមានចិត្តមិនរាថយ ។ បទថា បហានាយ ដើម្បី  
ប្រយោជន៍ដល់ការលះ ។

បទថា ឧប្បសម្បទាយ (ដើម្បីញ៉ាំង... ឲ្យដល់ព្រម) បានដល់  
ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការបានចំពោះ ។ បទថា ថាមវា (ជាអ្នកមានកម្លាំង)  
បានដល់ ប្រកបដោយកម្លាំង គឺ សេចក្តីព្យាយាម ។

បទថា ទឡបរក្ខមោ (មានសេចក្តីខ្លាចខ្លាចដ៏មាំ) អនិក្ខត្តុរោ កុស-

លេសុ ធម្មេសុ ប្រែថា មិនដាក់ធុរៈចោលក្នុងកុសលធម៌ទាំងឡាយ ។

បទថា ឧទេយត្ថតាមិនិយា (ដែលអាចកំណត់ដឹងនូវការកើត និង ការរលត់ខន្ធទាំង ៤) ។ បទថា បញ្ញាយ សមន្មាគតោ (ប្រកបដោយ បញ្ញា) បានដល់ ជាអ្នកប្រឹងប្រែង ព្យាយាមដោយវិបស្សនាញាណ និង មគ្គប្បញ្ញា ។ បទថា អរិយាយ (ជាអរិយៈ) តាំងនៅឆ្ងាយអំពីកិលេស ទាំងឡាយ ដោយការគ្របសង្កត់ទុក និងដោយការកាត់ផ្តាច់ ឈ្មោះថា បរិសុទ្ធ ។ បទថា និព្វេជិកាយ (ជម្រះកិលេស) សេចក្តីថា បញ្ញានោះ លោកហៅថា និព្វេជិកា ព្រោះត្រាស់ដឹង និងចាក់ធ្លុះ អធិប្បាយថា ប្រកប ដោយនិព្វេជិកប្បញ្ញានោះ ។ ក្នុងសេចក្តីនោះ មគ្គប្បញ្ញា ឈ្មោះថា និព្វេជិកា ព្រោះទម្លាយកងលោកៈ កងទោសៈ កងមោហៈ ដែលនៅមិន ធ្លាប់បានទម្លាយ និងមិនធ្លាប់បានកម្ចាត់ដោយអំណាចសមុច្ឆេទប្បហាន ។ វិបស្សនាញាណ ឈ្មោះថា និព្វេជិកា ដោយអំណាចតទ្តង្គប្បហាន ។ ឫន័យម្យ៉ាងទៀត វិបស្សនា គួរនឹងហៅថា និព្វេជិកា ព្រោះប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីបានមគ្គប្បញ្ញា ។ សូម្បីក្នុងបទថា សម្មាទុក្ខក្ខយតាមិនិយា (ជាគ្រឿង ឲ្យដល់នូវការអស់ទៅនៃទុក្ខដោយប្រពៃ) នេះ មគ្គប្បញ្ញា ឈ្មោះថា ជា

-៤- មនោរម្យបុណ្យ អង្គការអន្តរជាតិកាយ បញ្ចករណ៍នាគ បឋមបណ្ណាសកៈ

បញ្ហាអាចញ៉ាំងវដ្តទុក្ខឲ្យអស់ទៅដោយប្រពៃ ដោយហេតុ ដោយន័យ ។  
វិបស្សនាញាណ ឈ្មោះថា (ទុក្ខក្ខយតាមិនី) (ជាគ្រឿងឲ្យអស់ទៅនៃទុក្ខ)  
ព្រោះអត្ថថា រមែងធ្វើវដ្តទុក្ខ និងកិលេសទុក្ខឲ្យអស់ទៅ ដោយអំណាច  
តទង្គប្បហាន ។ ន័យម្យ៉ាងទៀត វិបស្សនាបញ្ញានោះ គប្បីជ្រាបថា ជា  
គ្រឿងឲ្យដល់ការអស់ទៅនៃទុក្ខ ព្រោះការប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីការបានចំពោះ  
នូវមគ្គប្បញ្ញា ដែលជាគ្រឿងឲ្យដល់ការអស់ទៅនៃទុក្ខ ក្នុងសូត្រនេះទ្រង់  
ត្រាស់ពលៈ ៥ លាយឡំគ្នា ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អង្គការ វិទូសូត្រទី ២



-៥- សេក្តុពលវគ្គទី ១ អង្គកថា ទុក្ខសូត្រទី ៣

## អង្គកថា ទុក្ខសូត្រទី ៣

(ធម៌ ៥ ដែលឲ្យកើតទុក្ខ និងសុខ)

[៣] ក្នុងសូត្រទី ៣ នេះ មិនមានអង្គកថាកែសេចក្តីទេ ។

ចប់អង្គកថា ទុក្ខសូត្រទី ៣

---



-៦- មនោរថប្បវណ្ណី អដ្ឋកថាអង្គីតរណិកាយ បញ្ចកនិទាន បឋមបណ្ណាសកៈ

## **អដ្ឋកថា ភក្កសូត្រទី ៤**

(ធម៌ ៥ ដែលនាំទៅនរក និងសួគ៌)

[៣] ក្នុងសូត្រទី ៤ នេះ មិនមានអដ្ឋកថាភក្កសេចក្តីទេ ។

ចប់អដ្ឋកថា ភក្កសូត្រទី ៤

---

-៧- សេក្តុពលវគ្គទី ១ អដ្ឋកថា សិក្ខុសូត្រទី ៥

## អដ្ឋកថា សិក្ខុសូត្រទី ៥

(ឋានៈដែលគួរតិះដៀលភិក្ខុ និងភិក្ខុនីលាសិក្ខា)

[៥] ក្នុងសូត្រនេះ មិនមានអដ្ឋកថាកែសេចក្តីទេ ។

ចប់អដ្ឋកថា សិក្ខុសូត្រទី ៥

---

-៨- មនោរថបុរាណី អង្គការអភិវឌ្ឍន៍កាយ បញ្ចករណ៍នាគ បឋមបណ្ណសកៈ

## **អង្គការ សមាបត្តិសូត្រទី ៦**

(ធម៌ដែលជាបដិបក្ខនឹងគ្នា)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យ សមាបត្តិសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦] បទថា អកុសលស្ស សមាបត្តិ (ការចូលដល់អកុសល)  
បានដល់ សេចក្តីព្រមព្រៀងដោយការចូលដល់អកុសលធម៌ ។ បទថា  
បរិយុទ្ធាយ តិដ្ឋតិ (គ្របសង្កត់) បានដល់ គ្របសង្កត់ទុកហើយ ។

ចប់អង្គការ សមាបត្តិសូត្រទី ៦

---

### **អង្គការ កាមសូត្រទី ៧**

**(ការអនុគ្រោះបុគ្គលដែលគួរអនុគ្រោះ)**

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កាមសូត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧] បទថា កាមសុ លទ្ធិតា (ជាប់ចិត្តក្នុងកាម) បានដល់ សេចក្តីត្រេកអរដ៏ក្រៃលែងក្នុងវត្ថុកាម និងកិលេសកាម ។ បទថា អសិ- តព្យាកន្តី (កណ្តៀវនឹងអម្រែក) បានដល់ ជាប់ដោយបាច់ស្មៅ និងដងវែក ស្មៅ ។ បទថា កុលបុត្តា (កុលបុត្រ) បានដល់ កុលបុត្រដែលមាន មារយាទ ។ បទថា ឱហាយ (លះ) បានដល់ លះហើយ ។ បទថា អលំ វចនាយ (គួរពោល) បានដល់ គួរនិយាយ ។ បទថា លព្ភា (គួរបាន) បានដល់ បានងាយ គឺ អាចបាន ។ បទថា ហីនា កាមា (កាមថោកទាប) បានដល់ កាមរបស់សត្វដែលមានត្រកូលថោកទាបទាំង ៥ ។ បទថា មជ្ឈិមា កាមា (កាមទាំងឡាយជាកណ្តាល) បានដល់ កាមរបស់សត្វថ្នាក់ កណ្តាល ។ បទថា បណីតា កាមា (កាមទាំងឡាយខ្ពង់) បានដល់ កាមរបស់ព្រះរាជា និងអាមាត្យរបស់ព្រះរាជា ។ បទថា កាមាត្វវ សន្ធិ គច្ឆន្តិ (ក៏រាប់ថាជាកាមដូចៗ គ្នា) សេចក្តីថា ការរាប់ថា កាមទាំងនោះ

-១- មនោវរាជបុរាណ អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

ព្រោះអំណាចសេចក្តីប្រាថ្នា និងព្រោះអំណាចអារម្មណ៍ដែលគប្បីប្រាថ្នា ។

បទថា វុឌ្ឍោ ហោតិ (ចម្រើនឆ័ឡើង) បានដល់ មនុស្សចាស់ ។

បទថា អលំបញ្ញោ (មានបញ្ញា) បានដល់ មានបញ្ញាសមគួរហើយ។ បទថា

អត្តគុត្តា (ដែលអាចរក្សាខ្លួនឯងបាន) បានដល់ ការយុំគ្រងរក្សាដោយ

ខ្លួនឯង ឬអាចយុំគ្រងរក្សាខ្លួន ។ បទថា នាលំ បមាទាយ (មិនមាន

សេចក្តីប្រហែសធ្វេស) បានដល់ មិនគួរប្រហែសធ្វេស ។ បទថា សទ្ធាយ

អកតំ ហោតិ (មិនធ្វើដោយសទ្ធា) បានដល់ កិច្ចណាដែលគួរធ្វើក្នុង

កុសលធម៌ទាំងឡាយដោយសទ្ធា កិច្ចនោះនៅមិនទាន់បានធ្វើ ។ សូម្បីបទ

ដ៏សេសក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។

ដោយបទថា អនបេក្ខោ បនាហំ ភិក្ខុវេ តស្មី ហោមិ (ម្ចាស់ភិក្ខុ

ទាំងឡាយ តថាគត ក៏មិនសូវគយគន់មើលចំពោះភិក្ខុទាំងឡាយនោះទេ)

ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់សំដែងថា តថាគតគយគន់មើលចំពោះបុគ្គល

នោះ អ្នកធ្វើកិច្ចដែលគួរធ្វើដោយសទ្ធាជាដើមយ៉ាងនេះ ហើយតាំងនូវក្នុង

សោតាបត្តិផល ។ ក្នុងសូត្រនេះ ទ្រង់សំដៅយកសោតាបត្តិមគ្គ ។

ចប់អដ្ឋកថា កាមសូត្រទី ៧



**អង្គកថា ចវនសូត្រទី ៨<sup>(១)</sup>**

(ធម៌ដែលធ្វើឲ្យតាំងសិប និងមិនតាំងសិបក្នុងសាសនា)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ចវនសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨] បទថា សទ្ធម្ម (ក្នុងព្រះសទ្ធម្ម) បានដល់ ព្រះសទ្ធម្ម ពោល  
គឺ ពាក្យទូន្មាន ។ បទថា អស្សរទ្ធា (អ្នកមិនមានសទ្ធា) បានដល់ អ្នក  
មិនតាំងនៅសិបដោយសទ្ធា ២ យ៉ាង គឺ ឱកប្បនសទ្ធា (សទ្ធាតាំងសិប)  
និង បច្ចក្ខសទ្ធា (សទ្ធាប្រាកដ) ។ បទថា ចវតិ នប្បតិដ្ឋាតិ (រមែងឃ្នាត  
គឺ មិនតាំងនៅស៊ីប) បានដល់ ប្រាសចាកគុណក្នុងសាសនានេះ មិនអាច  
តាំងនៅយូរបាន ។ ក្នុងសូត្រនេះ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់សម្តែងព្រះសូត្រ  
ដែលតាំងនៅយូរបាន និងតាំងនៅយូរមិនបាន ។

ចប់អង្គកថា ចវនសូត្រទី ៨



---

(១) បំដក = ចវតិ

**អដ្ឋកថា បឋមអគារវសូត្រទី ៩**

(ធម៌ដែលធ្វើឲ្យតាំងសិប និងមិនតាំងសិបក្នុងសាសនា)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមអគារវសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៩] អគារវោ (មិនមានការគោរព) ព្រោះបុគ្គលមិនមានសេចក្តី  
គោរព ។ បទថា អប្បតិស្ស្យា (មិនមានសេចក្តីកោតក្រែង) ព្រោះគេ  
មិនមានសេចក្តីគោរព ពោលគឺ មិនជាអ្នកធំ (ក្នុងក្រសែភ្នែក) មិនប្រព្រឹត្ត  
បន្ទាបខ្លួន ។ បទដ៏សេសក្នុងសូត្រនេះ ដូចគ្នាជាមួយសូត្រមុននេះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមអគារវសូត្រទី ៩



-១៣- សេក្តុពលវគ្គទី ១ អដ្ឋកថា ទុតិយអគារវស្សត្រទី ១០

### អដ្ឋកថា ទុតិយអគារវស្សត្រទី ១០

(ធម៌ដែលធ្វើឲ្យចម្រើន និងមិនចម្រើនក្នុងសាសនា)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយអគារវស្សត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[១០] បទថា អកព្វា (ជាអ្នកមិនគួរ) គឺ មិនគួរដល់នូវសេចក្តី  
ចម្រើន ។ បទថា វុឌ្ឍិ បានដល់ សេចក្តីចម្រើន ។ បទថា វិរុឌ្ឍិ  
(លូតលាស់) បានដល់ ភាពជាអ្នកមិនញាប់ញ័រ ព្រោះជាអ្នកលូតលាស់  
ហើយ ។ បទថា វេបុល្លំ (ធំទូលាយ) បានដល់ ភាពជាធំ ។ បទដ៏  
សេសក្នុងទីទាំងពួង ងាយទាំងអស់ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយអគារវស្សត្រទី ១០

ចប់សេក្តុវគ្គវណ្ណនាទី ១

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថា កែអត្ថ ០៧ សូត្រ





## ពលវគ្គវណ្ណនាទី ២

### អដ្ឋកថា អនុស្សតសូត្រទី ១

(កម្លាំង ៥ របស់ព្រះតថាគត)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង អនុស្សតសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[១១] បទថា បុព្វាហំ ភិក្ខុវេ អនុស្សតេសុ ធម្មេសុ (ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ តថាគតប្តេជ្ញាថាជាអ្នកដល់នូវព្រះអរហត្ត ជាទីបំផុតនៃអភិញ្ញា  
 នឹងត្រើយនៃអភិញ្ញា ក្នុងធម៌ដែលមិនធ្លាប់បានឮក្នុងមុន) សេចក្តីថា ម្ចាស់  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតដឹងក្រែងលែងក្នុងធម៌ទាំងឡាយ គឺ សច្ចធម៌ ៤  
 ដែលតថាគតមិនធ្លាប់បានស្តាប់មកក្នុងកាលមុន ។ បទថា អភិញ្ញារោ-  
 សានបារមិប្បត្តោ បដិជានាមិ (ចម្រើននូវបារមិដែលជាទីបំផុត ព្រោះដឹង  
 ដ៏ក្រៃលែង) ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់សំដែងដល់គុណ ដែលព្រះអង្គ  
 ត្រាស់ដឹងនៅត្រង់ពោធិបល្ល័ង្កថា តថាគត ដឹងដ៏ក្រៃលែងក្នុងសច្ចធម៌  
 ៤ ដោយការធ្វើកិច្ច ១៦ យ៉ាង សម្រេចដោយមគ្គ ៤ ហើយ សម្រេច  
 បារមិជាទីបំផុត គឺ ត្រើយនៃច្រាំង ពោលគឺ ជាអ្នកធ្វើកិច្ចសម្រេចហើយ

-១៥- ពលវគ្គទី ២ អង្គការ អនុស្សតស្សត្រទី ១០

ព្រោះកិច្ចទាំងឡាយ តថាគតបានត្រាស់ដឹងហើយ ទើបប្តេជ្ញា ។ បទថា តថាគតស្ស (របស់ព្រះតថាគត) បានដល់ របស់ព្រះតថាគតដែលបាន មកដោយអង្គ ៨ យ៉ាង ។ បទថា តថាគតពលានិ (កម្លាំងរបស់តថាគត ទាំងឡាយ) បានដល់ កម្លាំងញាណដែលដល់ហើយ គឺ ប្រព្រឹត្តទៅហើយ ដោយអាការដែលគប្បីដឹងបានដោយកម្លាំងទាំងនោះ ។ បទថា អាសក- ណ្ណានំ (ឋានៈដែលអាច) គឺ ឋានៈដ៏ប្រសើរបំផុត ។ បទថា សីហនាទំ (សីហនាទ) គឺ បន្ទីនូវសីហនាទដ៏ក្លៀវក្លា ។ បទថា ព្រហ្មចក្កំ (ញ៉ាំងចក្រ) គឺ ចក្រដ៏ប្រសើរ ។ បទថា បវត្តតិ (ប្រកាស) គឺ ពោល ។

ចប់អង្គការ អនុស្សតស្សត្រទី ១



## អដ្ឋកថា កូដស្សត្រទី ២

(កម្លាំងព្រះសេក្ខ ៥)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងកូដស្សត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[១២] បទថា សេក្ខពលានិ (កម្លាំងរបស់សេក្ខបុគ្គល) បានដល់  
កម្លាំងញាណរបស់សេក្ខបុគ្គលទាំងឡាយ ។ បទថា អគ្គំ (ប្រសើរ) គឺ  
ខ្ពង់ខ្ពស់បំផុត ។ បទថា សន្តិហិកំ (ជាទីរួមប្រជុំ) ព្រោះអធិប្បាយថា  
រួមកម្លាំងដ៏សេស ដូចកំពូលផ្ទះ ជាទីរួមនៃឈើបង្កង់ ដូច្នោះ ។ បទថា  
សង្ឃាតនិយំ (ជាទីប្រជុំ) ព្រោះអត្ថថា ធ្វើកម្លាំងទាំងនោះឯង ឲ្យប្រជុំគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា កូដស្សត្រទី ២



### អង្គកថា សង្ឃីត្តសូត្រទី ៣

(កម្លាំង ៥ )

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សង្ឃីត្តសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[១៣] បទថា សតិពលំ (កម្លាំងគឺសតិ) ព្រោះអត្ថថា មិនញាប់ញ័រ  
ដោយភាពជាអ្នកមិនមានសតិ ។ បទថា សមាធិពលំ (កំលាំងគឺសមាធិ )  
ព្រោះអត្ថថា មិនញាប់ញ័រដោយការរាយមាយ ។

ចប់អង្គកថា សង្ឃីត្តសូត្រទី ៣



## អង្គការវិវត្តសុត្រទី ៤

(កម្លាំង ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង វិវត្តសុត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[១៤] បទថា សតិទេវក្កេន (ដោយសតិ និងបញ្ញាជាគ្រឿងរក្សា  
ខ្លួន) នេះ បញ្ញា ហៅថា ទេវក្កេនៈ (បញ្ញារក្សាខ្លួន) ទ្រង់កាន់យកបញ្ញា  
នោះ ព្រោះជាឧបការៈដល់សតិ ។

ចប់អង្គការវិវត្តសុត្រទី ៤



### អដ្ឋកថា ទដ្ឋសូត្រទី ៥

(ការឃើញកម្លាំង ៥)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទដ្ឋសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[១៥] ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ កាលនឹងត្រាស់លោកុត្តរធម៌ក្នុង  
 ទីមិនមែនជាវិស័យ ទើបត្រាស់បទមានជាអាទិ៍ថា កត្ត ច ភិក្ខុវេ សទ្ធា-  
 ពលំ ទដ្ឋព្វំ (ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ចុះកម្លាំងសទ្ធា គួរឃើញក្នុងទីណា)  
 ដូចមានសេចក្តីថា កាលសម្មាញ្ញមានព្រះរាជាជាទី ៥ គឺ បុត្រសេដ្ឋី ៤ នាក់  
 និងព្រះរាជា ១ អង្គ ដើរតាមផ្លូវ ដោយគិតថា យើងនឹងលេងនក្ខត្តប្បក្ស  
 ក្នុងវេលាទៅដល់ផ្ទះរបស់បុត្រសេដ្ឋីទី ១ , ៤ នាក់ ទៀតអង្គុយព្រងើយ  
 ម្ចាស់ផ្ទះប៉ុណ្ណោះពោលថា ពួកលោកចូលឲ្យរបស់ទំពាសី របស់បរិភោគ  
 របស់ក្រអូប ផ្លែឈើ និងគ្រឿងប្រដាប់តែងខ្លួនដល់លោកទាំងនេះ ហើយ  
 ត្រួតត្រាក្នុងផ្ទះ ។ ក្នុងវេលាទៅផ្ទះរបស់សេដ្ឋីបុត្រទី ២ ទី ៣ ទី ៤ , ៤  
 នាក់ទៀត អង្គុយព្រងើយ ម្ចាស់របស់ផ្ទះពោលថា ពួកលោកចូលឲ្យរបស់  
 ទំពាសី របស់បរិភោគ គ្រឿងអូប ផ្លែឈើ និងគ្រឿងប្រដាប់ដល់លោក  
 ទាំងនេះ ដូច្នោះ ហើយត្រួតត្រាក្នុងផ្ទះ ។ លុះតមក ក្នុងវេលាទៅដល់រាជ-

មណ្ឌបរបស់ព្រះរាជា ក្រោយគេបង្កើត ព្រះរាជាសូម្បីទ្រង់ជាធំលើជនទាំង  
អស់ក៏ពិត តែក្នុងវេលានោះក៏នៅត្រាស់ថា ពួកលោកចូលឲ្យរបស់ទំពា  
របស់បរិកោត គ្រឿងក្រអូប ផ្លែឈើ និងគ្រឿងប្រដាប់ជាដើមដល់លោក  
ទាំងនេះ ដូច្នោះ ហើយទ្រង់ត្រួតត្រាក្នុងព្រះរាជមណ្ឌបរបស់ព្រះអង្គ យ៉ាង  
ណា ឯពលៈដូច្នោះ កាលពលៈ មានសទ្ធាជាទី ៥ សូម្បីកើតឡើងក្នុង  
អារម្មណ៍តែមួយជាមួយគ្នា ក៏ដូចកាលសម្លាញ់ទាំងនោះ ចេញដើរតាមផ្លូវ  
ព្រមគ្នា សម្លាញ់ ៤ នាក់ទៀតអង្គុយព្រងើយក្នុងផ្ទះរបស់សេដ្ឋីទីមួយ  
សម្លាញ់ដែលជាម្ចាស់នៃផ្ទះ រមែងត្រួតត្រា យ៉ាងណា សទ្ធាពលៈ មាន  
លក្ខណៈបង្កាន់ចិត្តជឿ ព្រោះលុះសោតាបត្តិយន្តៈហើយ រមែងជាធំ ជា  
ប្រធាន ពលៈដ៏សេស ក៏បណ្តោយតាមសទ្ធាពលៈនោះ ដូច្នោះ ក្នុងផ្ទះ  
របស់សេដ្ឋីបុត្រទី ២ សម្លាញ់បួននាក់ទៀតក៏អង្គុយព្រងើយ សម្លាញ់ម្ចាស់  
ផ្ទះជាអ្នកត្រួតត្រា យ៉ាងណា វិរិយពលៈ មានលក្ខណៈផ្តង់ទុក ព្រោះដល់  
សម្បជ្ឈធានហើយ រមែងជាធំ រមែងជាប្រធាន ពលៈដ៏សេស ក៏បណ្តោយ  
តាមវិរិយៈពលៈនោះ ។ ក្នុងផ្ទះរបស់សេដ្ឋីបុត្រទីបី សម្លាញ់បួននាក់ទៀត  
ក៏អង្គុយព្រងើយ សម្លាញ់ជាម្ចាស់ផ្ទះជាអ្នកត្រួតត្រា យ៉ាងណា សតិពលៈ

-២១- ពលវគ្គទី ២ អដ្ឋកថា ទដ្ឋសូត្រទី ៥

មានលក្ខណៈចូលទៅតាំងទុក ព្រោះដល់ភាពសតិប្បដ្ឋានហើយ រមែងជាធំ  
ជាប្រធាន ពលៈដ៏សេសក៏បណ្តោយតាមសតិពលៈនោះ ។ ក្នុងផ្ទះរបស់  
សេដ្ឋីបុត្រទីបួន សម្លាញ់បួនទៀតក៏អង្គុយព្រងើយ សម្លាញ់ជាម្ចាស់ផ្ទះ  
រមែងត្រួតត្រា យ៉ាងណា សមាធិពលៈ មានលក្ខណៈមិនរើរវាយ ព្រោះ  
ដល់នូវវាយានវិមោក្ខហើយ រមែងជាធំ ជាប្រធាន ពលៈដ៏សេសក៏បណ្តោយ  
តាមសមាធិពលៈនោះឯង ដូច្នោះ ។ តែក្នុងវេលាទៅដល់រាជមណ្ឌបរបស់  
ព្រះរាជាក្រោយគេបង្អស់ សម្លាញ់បួននាក់ទៀតក៏អង្គុយព្រងើយ ព្រះរាជា  
តែមួយព្រះអង្គឯង ទ្រង់ត្រួតត្រាក្នុងព្រះរាជមណ្ឌប យ៉ាងណា បញ្ញាពលៈ  
មានលក្ខណៈដឹងទូទៅដល់អរិយសច្ចៈ ៤ ទើបជាធំ ជាប្រធាន ពលៈដ៏សេស  
ក៏បណ្តោយតាមបញ្ញាពលៈនោះ ដូច្នោះដូចគ្នា ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់  
ទ្រង់ត្រាស់ពលៈ ៥ ក្នុងសូត្រនេះ លាយគ្នាយ៉ាងនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទដ្ឋសូត្រទី ២





## អដ្ឋកថា បុណ្យកុដសូត្រទី ៦

(កម្លាំងដែលជាកំពូល)

[១៦] បុណ្យកុដសូត្រទី ៦ មានសេចក្តីនិយាយហើយ ។ ទ្រង់ត្រាស់  
សេក្ខពលៈប៉ុណ្ណោះក្នុង ៨ សូត្រ ទាំងវគ្គមុន និងវគ្គក្រោយ ។ តែព្រះ  
មហាទត្តត្ថរៈ គង់នៅក្នុងករណ្ឌលោហវិហារពោលថា ព្រះមានព្រះភាគ  
ត្រាស់សេក្ខពលៈក្នុង ៤ សូត្រ ជាសូត្រខាងក្រោម ត្រាស់សេក្ខពលៈ  
ក្នុង ៤ សូត្រ ជាសូត្រខាងលើ ។

ចប់អដ្ឋកថា បុណ្យកុដសូត្រទី ៦



**អង្គការ បឋមហិតសូត្រទី ៧**

(ភិក្ខុបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍ខ្លួន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមហិតសូត្រ ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[១៧] ក្នុងបឋមហិតសូត្រ ទី ៧ ត្រាស់សីលជាដើមលាយគ្នា ។  
បទថា វិមុត្តិ (ការរួចផុត) បានដល់ វិមុត្តិ គឺ អរហត្តផលនោះឯង ។  
វិមុត្តិញ្ញាណទេស្សនៈ គឺ បច្ចុវេក្ខណញ្ញាណ បច្ចុវេក្ខណញ្ញាណនោះឯង  
ជាលោកិយៈ ។



**អដ្ឋកថា ទុតិយហិតសូត្រទី ៨**

(ភិក្ខុបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍អ្នកដទៃ)

[១៨] ក្នុងទុតិយហិតសូត្រទី ៨ ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់  
ត្រាស់សម្តែងដល់ភិក្ខុទ្រុស្តសីល តែជាអ្នកមានសុតៈច្រើន ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយហិតសូត្រទី ៨



-២៥- ពលវគ្គទី ២ អង្គការ តតិយហិតសូត្រទី ៩

**អង្គការ តតិយហិតសូត្រទី ៩**

(ភិក្ខុមិនបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍ខ្លួន និងប្រយោជន៍អ្នកដទៃ)

[១៧] ក្នុងតតិយសូត្រទី ៩ ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់ត្រាស់  
ដល់ភិក្ខុអ្នកមានសុតៈតិច ទាំងជាអ្នកទ្រុស្តសីល ។

ចប់អង្គការ តតិយហិតសូត្រទី ៩

---

-២៦- មនោវប្បវណ៌ី អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

**អដ្ឋកថា ចតុត្ថហិតសូត្រទី ១០**

(អ្នកបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍ខ្លួន និងប្រយោជន៍អ្នកដទៃ)

[២០] ក្នុងចតុត្ថសូត្រទី ១០ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ដល់  
ព្រះខីណាស្រព ដែលមានសុតៈច្រើន ។

ចប់អដ្ឋកថា ចតុត្ថហិតសូត្រទី ១០

ចប់ពលវគ្គវណ្ណនាទី ២

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ១០ សូត្រ



### **បញ្ញត្តិកវគ្គវណ្ណនាទី ៣**

#### **អដ្ឋកថា បឋមការវស្សត្រទី ១**

(ឋានៈ និងមិនមែនឋានៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមការវស្សត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[២១] បទថា អសកាគុវត្តិកោ (មិនមានការប្រព្រឹត្តស្មើ) បានដល់  
ប្រកបដោយដំណើរជីវិតដែលមិនប្រព្រឹត្តស្មើគ្នា ។ បទថា អភិសមាចារិកំ  
ធម្មំ (ធម៌ គឺ អភិសមាចារវត្ត) បានដល់ សីលដែលបញ្ញត្តិជាវត្តប្រតិ-  
បត្តិ ។ បទថា សេក្ខំ ធម្មំ (សេក្ខធម៌) បានដល់ សីលដែលជាវត្ត-  
ប្រតិបត្តិរបស់ព្រះសេក្ខៈ ។ បទថា សីលានិ (សីលទាំឡាយ) បានដល់  
មហាសីល ៤ ។ បទថា សម្មាទិដ្ឋិ (សម្មាទិដ្ឋិ) បានដល់ សម្មាទិដ្ឋិថ្នាក់  
វិបស្សនា ។ បទថា សម្មាសមាធិ (សម្មាសមាធិ) បានដល់ មគ្គសមាធិ  
និងផលសមាធិ ។ ក្នុងសូត្រនេះ ទ្រង់ត្រាស់សីលជាដើមលាយគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមការវស្សត្រទី ១



-២៨- មនោរថប្បវេណី អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិយាន បឋមបណ្ណាសកៈ

## អដ្ឋកថា ទុតិយគារវសូត្រទី ២

(ឋានៈ និវេទន៍មនោរថៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយគារវសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[២២] បទថា សីលក្ខន្ធំ (សីលក្ខន្ធក្នុង) បានដល់ កងសីល ។ សូម្បី  
ក្នុងពីរបទដ៏សេស ក៏ន័យនេះឯងដូចគ្នា ។ តែត្រាស់ខន្ធសូម្បី ៣ យ៉ាង  
ទាំងនេះហោយគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយគារវសូត្រទី ២



### អដ្ឋកថា ឧបកិលេសសូត្រទី ៣

(ឧបកិលេស ៤)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យ ក្នុងឧបកិលេសសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៣] បទថា ន ច បកស្សវំ (មិនមានរស្មីផង) គឺ មិនស្វាងស្វៃ ។

បទថា បកន្ត្រ ច (ជារបស់ប្រេះតាផង) គឺ មានសភាពពុកផុយ ។ បទថា អយោ (ដែក) គឺ លោហៈខ្មៅ ។ បទថា លោហំ (ស្ពាន់) បានដល់ លោហៈដ៏សេស រៀរលោហៈ ៤ យ៉ាង ដែលត្រាស់ទុកហើយក្នុងទីនេះ ។

បទថា សជ្ឈំ (ប្រាក់) បានដល់ ប្រាក់ ។ បទថា ចិត្តស្ស (របស់ចិត្ត) បានដល់ កុសលចិត្តដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងភូមិ ៤ ។ សួរថា ឧបកិលេស រមែងមានដល់កុសលចិត្តដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងភូមិ ៣ លើកទុកចុះ នឹងមាន ដល់លោកុត្តរចិត្ត បានយ៉ាងណា ។ ឆ្លើយថា ដោយមិនឲ្យកុសលចិត្តកើត ឡើង ។ ឧបកិលេសទាំងឡាយ មិនឲ្យកុសលចិត្តកើតឡើងដោយចំណែក ណា ឈ្មោះថា ឧបកិលេសទាំងឡាយក៏រមែងមានទាំងលោកិយកុសលចិត្ត នឹងលោកុត្តរកុសលចិត្ត ដោយចំណែកនោះឯង ។ បទថា បកន្ត្រ ច (ជា ចិត្តប្រេះតាផង) បានដល់ មានសភាពប្រេះបែកខ្ទេចខ្ទីទៅក្នុងអារម្មណ៍ ។



-៣០- មនោរថប្បវណ្ណំ អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

បទថា សម្មាសមាធិយតិ អាសវានំ ខយាយ (តម្កល់មាំដើម្បីការអស់ទៅ  
អាសវៈផង) បានដល់ រមែងតាំងមាំដោយហេតុការណ៍ គឺ ដើម្បីប្រយោជន៍  
ដល់ព្រះអរហត្ត ពោលគឺ ការអស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ។ ដោយហេតុ  
ត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះ ទ្រង់សម្តែងដល់ព្រះខ័ណ្ឌាស្រពដែលជម្រះចិត្តឲ្យហ្មត់ចត់  
ហើយតាំងនៅក្នុងអរហត្តផល ។ ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលនឹង  
ទ្រង់សម្តែងការធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយអភិញ្ញាបសព្វព្រះខ័ណ្ឌាស្រពនោះ  
ទើបត្រាស់បទជាមានអាទិ៍ថា យស្ស យស្ស ច (ធម៌ណាៗ) ដូច្នោះ បទ  
ទាំងនោះ មានសេចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា ឧបក្កិលេសសូត្រទី ៣



**អដ្ឋកថា ទុស្សីលសូត្រទី ៤**

(ទោសនៃសេចក្តីទ្រុស្តសីល និងគុណនៃការមានសីល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុស្សីលសូត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៤] បទថា ហត្ថបនិសោ (ធម៌មានឧបនិស្ស័យដាច់) បានដល់  
មានឧបនិស្ស័យ គឺ កម្ចាត់ហេតុ ។ បទថា យថាកុតញ្ញាណទស្សនំ (យថា-  
កុតញ្ញាណទស្សនៈ) បានដល់ វិបស្សនាទន់ខ្លី ចាប់តាំងពីនាមរូបបរិច្ឆេទ-  
ញ្ញាណទៅ ។ បទថា និព្វិទា វិរាគោ (កាលបើនិព្វិទាវិរាគៈមិនមាន)  
បានដល់ និព្វិទា គឺ សេចក្តីនឿយណាយ និងវិរាគៈ គឺ សេចក្តីប្រាសចាក  
តម្រេក ។ ក្នុងពីរបទនោះ និព្វិទា ជាវិបស្សនាមានកម្លាំង ។ វិរាគៈ  
ជាមគ្គ ។ បទថា វិមុត្តិញ្ញាណទស្សនំ (វិមុត្តិញ្ញាណទស្សនៈ) បានដល់  
ផលវិមុត្តិ និងបច្ចវេក្ខណញ្ញាណ ។



### **ធម្មកថា អនុគហតសូត្រទី ៥**

**(ធម៌ដែលទំនុកបម្រុងសម្មាទិដ្ឋិ)**

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អនុគហតសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៥] បទថា **សម្មាទិដ្ឋិ (សម្មាទិដ្ឋិ)** បានដល់ សម្មាទិដ្ឋិថ្នាក់  
វិបស្សនា ។ ក្នុងបទថា **ចេតោវិមុត្តិផលា (ធម៌មានចេតោវិមុត្តិជាផល)**  
ជាដើម សមាធិថ្នាក់មគ្គ និងផល ឈ្មោះថា **ចេតោវិមុត្តិ ។** ផលញ្ញាណ  
ឈ្មោះថា **បញ្ញាវិមុត្តិ ។** បទថា **សីលានុគហិតា (សីលជួយទំនុកបម្រុង)**  
បានដល់ សីលដែលអនុគ្រោះហើយ គឺ តាមរក្សាហើយ ។ បទថា **សុត្តា-  
នុគហិតា (សុត្តៈជួយទំនុកបម្រុង)** បានដល់ ដែលបានដល់ពាហុសច្ចៈ  
ទំនុកបម្រុងហើយ ។ បទថា **សាកច្ឆានុគហិតា (សាកច្ឆាជួយទំនុកបម្រុង)**  
បានដល់ ធម្មសាកច្ឆាទំនុកបម្រុងហើយ ។ បទថា **សមថានុគហិតា (សមថៈ  
ជួយទំនុកបម្រុង)** បានដល់ ឯកគ្គតាចិត្តទំនុកបម្រុងហើយ ។ តែដើម្បីឲ្យ  
សេចក្តីនេះជាក់ច្បាស់ គប្បីលើកឧបមា ដូចជាបុរសដាំគ្រាប់ស្វាយផ្អែម  
ដាំទុកដោយជុំវិញស្រែ ស្រោចទឹកតាមកាលវេលាដ៏សមគួរផង ជម្រះស្មៅ  
តាមកាលវេលាដ៏សមគួរផង នាំសត្វចេញទៅតាមកាលវេលាដ៏សមគួរផង

-៣៣- បញ្ញត្តិករក្នុង ៣ អដ្ឋកថា អនុគ្គហិតសូត្រទី ៥

ទាញសរសៃពឹងពាងចេញតាមកាលវេលាដ៏សមគួរផង ហើយមើលថែដើម  
ស្វាយផង ។ សម្មាទិដ្ឋិថ្នាក់វិបស្សនា គប្បីឃើញ ដូចការដាំគ្រាប់ស្វាយ  
ផ្អែមរបស់បុរសនោះ សីលដែលឧបត្ថម្ភ គប្បីឃើញដូចការដាំស្វាយជុំវិញ  
ស្រែ សុតៈទំនុកបម្រុង ដូចការស្រោចទឹក ការសន្ទនាធម៌ទំនុកបម្រុង  
ដូចជាការជម្រះស្មៅ ឯសមថៈទំនុកបម្រុង ដោយការកម្ចាត់អន្តរាយរបស់  
ញាណ និងវិបស្សនា ដូចជាការនាំសត្វចេញ ការដែលវិបស្សនាមានកម្លាំង  
ឧបត្ថម្ភ ក៏ដូចជាការទាញសរសៃពឹងពាងចេញ ការដែលសម្មាទិដ្ឋិមានមូល  
ពោលគឺ គុណ មានសីលជាដើមទាំងនេះឧបត្ថម្ភហើយ ដោយអំណាចការ  
សម្រេចមគ្គុយរំពេច ហើយជំនួយដល់ចេតោវិមុត្តិផល និងបញ្ញាវិមុត្តិ-  
ផល គប្បីឃើញដូចជាដើមឈើ ដែលបុរសថែរក្សាយ៉ាងនេះហើយ រមែង  
ចម្រើនដុះលូតលាស់ហើយ យ៉ាងណា ការឲ្យផលបានឆាប់រហ័ស ក៏យ៉ាង  
នោះដែរ ។

ចប់អដ្ឋកថា អនុគ្គហិតសូត្រទី ៥



## អដ្ឋកថា វិមុត្តិសូត្រទី ៦

(ហេតុនៃវិមុត្តិ ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង វិមុត្តិសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៦] បទថា វិមុត្តាយតនានិ (វិមុត្តាយតនៈ) បានដល់ ហេតុនៃ ការរួចផុត ។ បទថា យត្ត (ជាហេតុ) បានដល់ ហេតុនៃវិមុត្តិណា ។ បទថា សត្តា ធម្មំ ទេសេតិ (ព្រះសាស្តា... សំដែងធម៌) បានដល់ ព្រះសាស្តាទ្រង់ សម្តែងសច្ចធម៌ ៤ ។ បទថា អត្តប្បជិសំវេទិនោ (រមែងដឹងច្បាស់នូវ អដ្ឋកថា) បានដល់ ដឹងសេចក្តីនៃព្រះបាលី ។ បទថា ធម្មប្បជិសំវេទិនោ (ដឹងច្បាស់នូវធម៌) បានដល់ ដឹងព្រះបាលី ។ បទថា បាមុជ្ជំ (បាមុជ្ជៈ) បានដល់ បីតិទន់ខ្សោយ ។ បទថា បីតិ (បីតិ) បានដល់ បីតិមានកម្លាំង ដែលជាអាការត្រេកអរ ។ បទថា កាយោ (កាយ) បានដល់ នាមកាយ ។ បទថា បស្សម្ពុតិ (រមែងស្ងប់) បានដល់ រមែងស្ងប់រម្ងាប់ ។ បទថា សុខំ វេទេតិ (សុខវេទនា) បានដល់ រមែងទទួលសេចក្តីសុខ ។ បទថា ចិត្តំ សមាធិយតិ (តែងតម្កល់មាំ) បានដល់ ចិត្តដែលតាំងមាំដោយសមាធិថ្នាក់ អរហត្តផល ។ ពិតហើយ ភិក្ខុនេះកាលស្តាប់ធម៌នោះ រមែងសម្រេចឈាន

វិបស្សនា មគ្គ និងផល ក្នុងកាលដែលឈានជាដើមប្រាកដហើយ កាល  
 ភិក្ខុនោះដឹងយ៉ាងនេះ បីតិរមែងកើតឡើង ក្នុងចន្លោះបីតិនោះ ភិក្ខុនោះក៏  
 មិនបានរាយមាយចិត្ត បំពេញឧបចារកម្មដ្ឋាន ចម្រើនវិបស្សនាហើយ រមែង  
 សម្រេចព្រះអរហត្ត ។ ទ្រង់សំដៅដល់ព្រះអរហត្តនោះ ទើបត្រាស់ថា **ចិត្តំ**  
**សមាធិយតិ** ដូច្នោះ ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេស ក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។ តែ  
 នេះជាសេចក្តីផ្សេងគ្នា ។ បទថា **សមាធិ និមិត្តំ (សមាធិនិមិត្តៈ)** បានដល់  
 សមាធិក្នុងអារម្មណ៍ ៣៨ យ៉ាង ណាមួយ ឈ្មោះថា សមាធិនិមិត្ត ។  
 សូម្បីក្នុងបទជាដើមថា **សុគ្គហិតំ ហោតិ (រៀនយកដោយល្អ)** សេចក្តីថា  
 កម្មដ្ឋាន ដែលភិក្ខុរៀនកម្មដ្ឋានក្នុងសម្លាក់អាចារ្យ ជាការរៀនហើយដោយ  
 ល្អ តម្កល់ចិត្តទុកដោយល្អ ចងចាំទុកដោយល្អ ។ បទថា **សុប្បជិវិទ្ធិំ**  
**បញ្ញាយ (យល់ច្បាស់ដោយល្អដោយបញ្ញា)** បានដល់ ធ្វើឲ្យប្រចក្សដោយ  
 បញ្ញា ។ បទថា **តស្មី ធម្ម (ក្នុងធម៌នោះ)** បានដល់ ក្នុងធម៌ គឺ ព្រះបាលី  
 ដែលមកហើយនៃកម្មដ្ឋាននោះ ។ ក្នុងសូត្រនេះត្រាស់ហេតុនៃវិមុត្តិ សូម្បី  
 ទាំង ៥ ឲ្យដល់អរហត្ត ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។

## អង្គការ សមាធិសូត្រទី ៧

(ញាណ ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សមាធិសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៧] បទថា អប្បមាណំ (រកប្រមាណមិនបាន) បានដល់ លោកុ-  
ត្តរសមាធិ ដែលរៀបចំកិច្ចការដែលកំណត់ប្រមាណបាន ។ បទថា និបកា  
បតិស្សតា (មានបញ្ញារក្សាខ្លួន មានសតិតាំងមាំ) បានដល់ ជាអ្នកប្រកប  
ហើយដោយបញ្ញារក្សាខ្លួន និងសតិ ។ បទថា បញ្ច ញាណានិ (ញាណ  
៥ យ៉ាង) បានដល់ បច្ចុវេក្ខណញាណ ៥ ។ បទថា បច្ចុត្តញ្ញវ ឧប្បជន្និ  
(រមែងកើតឡើងចំពោះខ្លួន) បានដល់ រមែងកើតឡើងក្នុងខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះ ។  
ក្នុងបទដើមថា អយំ សមាធិ បច្ចុប្បន្នសុខោ ចេវ (សមាធិនេះឯងមាន  
សុខក្នុងបច្ចុប្បន្ន) លោកប្រាថ្នាយកអរហត្តផលសមាធិ ។ អាចារ្យពួកខ្លះ  
ពោលថា មគ្គសមាធិ ដូច្នោះក៏មាន ។ ពិតណាស់ សមាធិនោះឈ្មោះថា  
ជាសុខក្នុងបច្ចុប្បន្ន ព្រោះជាសុខក្នុងខណៈដែលចិត្តនៃបនិត្យក្នុងអារម្មណ៍ ។  
សមាធិមុន ៗ មានសុខជាវិបាកក្នុងអនាគត ព្រោះជាបច្ច័យដល់សមាធិសុខ  
ក្រោយៗ ដូច្នោះឯង ។ សមាធិ ឈ្មោះថា អវិយោ (ជាអវិយៈ) ព្រោះឆ្ងាយ

ចាកកិលេសទាំងឡាយ ។ ឈ្មោះថា និរាមិសោ (ព្រោះប្រាសចាកអាមិសៈ)  
 បានដល់ មិនមានចំណែកនៃកាម ចំណែកនៃវដ្តៈ ចំណែកនៃលោក ។  
 បទថា អកាបុរិសសេវិតោ (បុរសល្អតែងសេពគប់) ព្រោះជាសមាធិដែល  
 មហាបុរស មានព្រះពុទ្ធជាដើមសេពហើយ ។ បទថា សន្តោ (ស្ងប់) ព្រោះ  
 ស្ងប់អវយវៈ ពោលគឺ កាយ ស្ងប់ក្នុងអារម្មណ៍ និងប្រាសចាកសេចក្តី  
 ខ្វល់ខ្វាយដោយអំណាចសរ គឺ កិលេស ។ ឈ្មោះថា បណីតោ (ល្អិត  
 ម៉ដ្ឋចត់) ព្រោះអត្តថា មិនក្តៅក្រហាយ ។ បទថា បដិប្បស្សទ្ធិលទ្ធា  
 (បានសេចក្តីស្ងប់រម្ងាប់) ព្រោះបានស្ងប់កិលេស ឬបានដល់នូវសេចក្តីស្ងប់  
 រម្ងាប់កិលេស ពាក្យថា ស្ងប់រម្ងាប់ហើយ និងសេចក្តីស្ងប់រម្ងាប់នេះ មាន  
 សេចក្តីដូចគ្នា ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ឈ្មោះថា បានសេចក្តីស្ងប់រម្ងាប់ ព្រោះ  
 ជាអ្នកមានកិលេសស្ងប់រម្ងាប់ហើយ គឺ អ្នករៀនចាកកិលេសបានហើយ ។  
 បទថា ឯកោទិកាវាធិគតោ (បាននូវឯកគ្គតារម្មណ៍) ព្រោះសម្រេចដោយ  
 ភាពជាធម៌ឯកកើតឡើង ឬសម្រេចដោយមានធម៌ឯកកើតឡើង ។ បទថា  
 ន ច សសន្ធានិគ្គយ្ហវារិតប្បត្តោ (តែមិនទាន់បានដល់នូវការសង្កត់សង្កិន  
 ឬហាមឃាត់កិលេសដោយសេចក្តីព្យាយាម) ព្រោះមិនមានចិត្ត ពោលគឺ



-៣៨- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិមាត បឋមបណ្ណាសកៈ

សេចក្តីព្យាយាម គឺ ដែលមានសម្បយោគៈ ហាមឃាត់ធម៌ដែលជាសីក  
សត្រូវ ហាមកិលេសហើយ ដូចសមាធិដែលមិនជំនាញរបស់បុគ្គលដែល  
នៅមានអាសវៈ ភិក្ខុកាលចូលសមាធិនោះ ឬចេញចាកសមាធិនោះ រមែង  
ចូលមានសតិ ចេញមានសតិ ព្រោះជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសមាធិ ឬមាន  
សតិពេលចូល ពេលចេញ ដោយតាមកាលដែលកំណត់ទុក ព្រោះដូច្នោះ  
បច្ចុយប្បច្ចវេក្ខណញ្ញាណ (ការពិចារណាយើងបច្ច័យ) នេះណា រមែង  
កើតឡើងចំពោះខ្លួនឯង ក៏ដូច្នោះ ដល់ភិក្ខុអ្នកពិចារណាសមាធិយ៉ាងនេះ  
ថា សមាធិមានសុខក្នុងបច្ចុប្បន្ន និងមានសុខជាវិបាកតទៅ បច្ចុយប្បច្ច-  
វេក្ខណញ្ញាណនោះ ក៏ជាញ្ញាណមួយ ក្នុងបទដ៏សេស ក៏មានន័យនេះដូច  
គ្នា ។ ញ្ញាណ ៥ យ៉ាងនេះ រមែងកើតចំពោះខ្លួន ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា សមាធិសូត្រទី ៧



### អង្គកថា អង្គកសូត្រទី ៨

(ការចម្រើនសម្មាសមាធិមានអង្គ ៥)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អង្គកសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៨] បទថា អរិយស្ស (ដែលប្រសើរ) បានដល់ នៅត្វាយចាក  
 កិលេសដែលលុះហើយដោយវិក្ខម្ពនប្បហាន (ការគ្របសង្កត់ទុក ។ បទ  
 ថា ការ៉នំ ទេសេស្សាមិ (តថាគតនឹងសម្តែងការ៉នា) សេចក្តីថា តថាគត  
 នឹងប្រកាសការកើតឡើងនៃតណ្ហា ។ បទថា ឥមមេវ កាយំ (កាយនេះឯង)  
 បានដល់ ករណកាយនេះ ។ បទថា អភិសន្ថេទតិ (ឲ្យជ្រួតជ្រាប) បាន  
 ដល់ ជោគ គឺ ផ្សព្វផ្សាយ គឺ ធ្វើបីតិ និងសុខឲ្យប្រព្រឹត្តទៅទូទាំង  
 ករណកាយ ។ បទថា បរិសន្ថេតិ (ហូរទៅ) បានដល់ ហូរទៅដោយជុំវិញ ។  
 បទថា បរិបូរេតិ (បរិបូណ៌) បានដល់ ពេញ ដូចថង់ដែលពេញដោយ  
 ខ្យល់ ។ បទថា បរិបួរេតិ (ជ្រួតជ្រាប) បានដល់ ផ្សាយទៅដោយជុំវិញ ។  
 បទថា សញ្ញាវតោ កាយស្ស (នៃកាយ.... ទាំងអស់) បានដល់ រាងកាយ  
 គ្រប់ចំណែករបស់ភិក្ខុនោះ ។ ទីណាៗ សូម្បីតែតិចតួច ក៏ផ្សាយទៅតាម  
 ស្បែក សាច់ និងឈាម ក្នុងទីប្រព្រឹត្តទៅនៃសន្តតិរបស់ឧបាទិទ្ធកវត្តដែល

មានចិត្តគ្រប់គ្រង ឈ្មោះថា សុខដែលកើតពីបឋមឈាន ប៉ះពាល់ សម្មស្ស  
មិនមាន ។ បទថា ទេវក្ខា បានដល់ ឆ្ងាត គឺ អាចប្រកបផ្សំកម្ទេចផង  
សម្រាប់ដ្ឋតទឹក ។ បទថា កំសថាលេ (ក្នុងកាជនៈសិរីត) បានដល់ កាជនៈ  
ដែលធ្វើដោយលោហៈណាមួយ ។ តែកាជនៈធ្វើដោយដី មិនជាថាវរៈ កាល  
ដាក់កម្ទេចផងដ្ឋតទឹក រមែងបែកបាន ព្រោះដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
ទើបមិនសម្តែងកាជនៈដីនោះ ។ បទថា បរិច្ឆេសកំ បរិច្ឆេសកំ (ដែល  
ព្រោះព្រំដោយទឹក) បានដល់ ស្រោចទឹកហើយ ។ បទថា សន្នេយ្យ (សូន្យ  
ជាដុំ) បានដល់ កាន់ថាសសិរីតដោយដៃធ្ងន់ ទឹកល្មមប្រមាណដោយដៃ  
ស្តាំ ហើយកម្ទេចផងធ្វើឲ្យជាដុំ ។ បទថា ស្នេហានុគតា (ក៏ស្អិតចូលគ្នា  
ស្អិតល្អិត) បានដល់ ត្រូវជ័រទឹកជ្រួតជ្រាប ។ បទថា សិរេហបរេតា (ក៏  
ស្អិតជាប់ចូលគ្នា) បានដល់ ត្រូវជ័រទឹកជ្រួតជ្រាបទៅដោយជុំវិញ ។ បទថា  
សមន្តរពាហិរា (ទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅ) សេចក្តីថា ត្រូវជ័រទឹកផ្សព្វផ្សាយ  
ទៅទូទាំងសរព្វាងកាយទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅ ។ បទថា ន ច បគ្សរតិ  
(មិនបានរត់រាយខ្ចាត់ខ្ចាយចេញឡើយ) សេចក្តីថា តំណក់ទឹកតែមួយតំណក់  
នឹងមិនហូរចេញ អាចនឹងជាប់ដៃទាំង ២ ក៏បាន ធ្វើជាជ្រួញក៏បាន ។ គប្បី

ជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងឧបមាសេចក្តីសុខ ក្នុងទុតិយយានដូចតទៅ ។ បទថា  
**ឧត្តតោទកោ** (មានទឹកជោរឡើង) បានដល់ ទឹក គឺ ទឹកដែលមិនហូរ  
 ចុះខាងក្រោមតែហូរឡើង អធិប្បាយថា គឺ ទឹកដែលកើតឡើងខាងក្នុង  
 នោះឯង ។ បទថា **អាយមុខំ** (ផ្លូវដែលទឹកនឹងហូរមកបាន) បានដល់  
 ផ្លូវទឹកហូរមក ។ បទថា **ទេវោ** (ភ្លៀង) បានដល់ មេឃភ្លៀង ។ បទថា  
**កាលេន កាលំ** (តាមកាលវេលា) បានដល់ រាល់កន្លះខែ ឬគ្រប់ ១០ ថ្ងៃ ។  
 បទថា **ធារំ** (ធារ) បានដល់ ទឹកភ្លៀង ។ បទថា **នានុប្បវេច្ឆយ្យ** (មិន  
 ធ្លាក់ភ្លៀងបរិបូណ៌) សេចក្តីថា មិនគប្បីបង្ក គឺ មិនគប្បីភ្លៀង ។ បទថា  
**សីតា វារិធារា ឧត្តិជ្ជិតា** (ផ្សព្វផ្សាយដោយទឹកដីត្រជាក់) សេចក្តីថា ខ្សែ  
 ទឹកភ្លៀងធ្វើអន្លង់ទឹកត្រជាក់ឲ្យពេញ ក៏ទឹកដែលជោរឡើងហើយ ហូរចុះ  
 ខាងក្រោម រមែងធ្វើអន្លង់ទឹកឲ្យបែក ឲ្យរព្វាយ ទឹកដែលហូរមកពីទិសទាំង  
 ៤ រមែងធ្វើទឹកឲ្យរព្វាយដោយស្វ័កឈើ ស្មៅ ឧស កំណាត់ឈើចាស់ៗ  
 ជាដើម ទឹកភ្លៀង រមែងធ្វើឲ្យទឹករព្វាយដោយពពុះទឹក ដែលហូរធ្លាក់ពីខ្សែ  
 ទឹកភ្លៀង តែទឹកស្ងប់ដូចនិម្មិតដោយឫទ្ធិ ហូរទៅកាន់តំបន់នេះ មិនហូរទៅ  
 កាន់តំបន់នេះ ដូច្នោះមិនមាន គឺ ឈ្មោះថា ប្រទេសដែលទឹកនឹងមិនពាល់

-៤២- មនោរថប្បវណ្ណិ អដ្ឋកថាអង្គតរទិកាយ បញ្ចករទិចាត បឋមបណ្ណាសកៈ

ត្រូវមិនមាន ។ ក្នុងឧបមានោះ ករណីកាយដូចអន្លង់ទឹក សេចក្តីសុខក្នុង  
ទុតិយឈានដូចទឹក ។ បទដ៏សេស គប្បីជ្រាបដោយន័យមុននុ៎ះឯង ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងប្រការឧបមា សេចក្តីសុខក្នុងតតិយឈាន ។  
ឈ្មោះថា **ឧប្បលាទិ (ផ្កាឧប្បល)** ព្រោះអាទិ៍ថា មានផ្កាឧប្បល ។ សូម្បី  
ក្នុងពីរបទដ៏សេស ក៏ន័យនេះដូចគ្នា ។ ក្នុងឧបមានេះ បណ្ណាល្អកស  
ល្អកក្រហម ព្រលិតណាមួយ ឈ្មោះ ឧប្បលទាំងអស់ ល្អកមានត្របក  
១០០ សន្លឹក ឈ្មោះបុណ្ណរិក ល្អកមានត្របក ១០០ សន្លឹក ឈ្មោះបទុម  
ល្អកដែលកំណត់ត្របក ឬសូម្បីមិនមានត្របកពណ៌ស ឈ្មោះបទុម ពណ៌  
ក្រហម ឈ្មោះបុណ្ណរិក នេះជាការវិនិច្ឆ័យក្នុងឧបមានេះ ។ បទថា **ឧទ-  
កានុគ្គតានិ (មិនទាន់លូតផុតអំពីទឹក)** បានដល់ ល្អកមិនទាន់ផុតពីទឹក ។  
បទថា **អន្តានិមុគ្គបាសិនី (ចម្រើនក្នុងទឹក)** បានដល់ ល្អកដែលលិចនៅ  
ក្នុងទឹក ទឹករក្សា គឺ ញ៉ាំងឲ្យចម្រើន ។ បទដ៏សេសគប្បីជ្រាបដោយន័យ  
មុននុ៎ះឯង ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងឧបមាសេចក្តីសុខក្នុងចតុត្ថឈាន ។ ក្នុងបទ  
ថា **បរិសុទ្ធន ចេតសា បរិយោទាតេន (ដោយចិត្តដែលបរិសុទ្ធផ្សរផង)**  
នេះ គប្បីជ្រាបថា ឈ្មោះថា បរិសុទ្ធ ព្រោះអត្ថថា មិនមានឧបក្កិលេស

ឈ្មោះថា ផ្ទះផង ព្រោះអត្ថថា ថ្នាំផ្ទះផង ។ បទថា ឱទាតេន វត្តន  
 (ដោយសំពត់សស្អាត) នេះ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ដល់ការផ្សាយជ្រួត  
 ជ្រាបទៅនៃឧតុ ព្រោះសំពត់ស្នោកគ្រោកនឹងមិនមានការផ្សាយជ្រួតជ្រាប  
 ទៅនៃឧតុ ប្រើប្រាស់សំពត់ដែលស្អាតក្នុងខណៈនោះ ការផ្សាយជ្រួតជ្រាប  
 ទៅនៃឧតុ រមែងមានកម្លាំង ។ ក៏ព្រោះឧបមាទេ ករណីកាយ ដូចសំពត់  
 សេចក្តីសុខក្នុងចតុត្ថយាន ដូចការផ្សាយជ្រួតជ្រាបទៅនៃឧតុ ព្រោះដូច្នោះ  
 គប្បីឃើញចំនុចក្នុងសេចក្តីឧបមាទេ យ៉ាងនេះថា កាលបុរសង្ឃទីក្រុងម្រះ  
 កាយល្អហើយ អង្គុយដណ្តប់សំពត់ស្អាតរហូតដល់សីសៈ ឧណ្ណកូមិរមែង  
 ផ្សាយទូទៅដល់សំពត់ចាកពីសីរិះ មិនមានសល់ចន្លោះណាៗ ផ្ទាំងសំពត់  
 នឹងមិនពាល់ត្រូវរមែងមិនមាន មិនមានចន្លោះទំនេរណាៗ ដែលករណីកាយ  
 របស់ភិក្ខុមិនពាល់ត្រូវនូវសុខក្នុងចតុត្ថយានមិនមាន ដូច្នោះ គប្បីឃើញ  
 សេចក្តីក្នុងឧបមាទេ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត ចិត្តក្នុងចតុត្ថ-  
 យានប៉ុណ្ណោះ ប្រៀបដូចសំពត់ រូបដែលមានចិត្តក្នុងចតុត្ថយាននោះជា  
 សមុជ្ជាន ដូចការផ្សាយទៅនៃឧណ្ណកូមិ គប្បីឃើញ សេចក្តីក្នុងឧបមាទេ  
 យ៉ាងនេះថា ឧបមាកាលសំពត់ស សូម្បីមិនពាល់ត្រូវកាយក្នុងចំណែកខ្លះៗ  
 ឧណ្ណកូមិដែលមានកាយជាសមុជ្ជាន ក៏ឈ្មោះថា ពាល់ត្រូវកាយគ្រប់កន្លែង

-៤៤- មនោរថបូរណ៍ អដ្ឋកថាអង្គតរទិកាយ បញ្ចករទិវាត បឋមបណ្ណាសកៈ

នោះឯង យ៉ាងណា សុខុមរូប ដែលមានចតុត្ថយានជាសមុជ្ជាន ឈ្មោះថា ពាល់ត្រូវកាយរបស់ភិក្ខុគ្រប់កន្លែង ក៏ដូច្នោះឯង ។

បទថា បច្ចុវេក្ខណនិមិត្តំ (បច្ចុវេក្ខណនិមិត្ត) បានដល់ បច្ចុវេក្ខណ-  
ញ្ញាណនុ៎ះឯង ។ បទថា សុគ្គហិតំ ហោតិ (រមែងរៀនមកដោយល្អ) សេចក្តី  
ថា ឈាន វិបស្សនា និងមគ្គ ជាធម៌ដែលភិក្ខុនោះរៀនមកហើយដោយល្អ  
យ៉ាងណា បច្ចុវេក្ខណនិមិត្ត ក៏ភិក្ខុនោះកាន់យកហើយដោយល្អ ដោយ  
បច្ចុវេក្ខណនិមិត្តជាប់តៗ គ្នា នុ៎ះឯង ដូច្នោះ ។ បទថា អញ្ញោ វា អញ្ញំ  
(អ្នកដទៃគប្បីពិចារណាឃើញថាអ្នកដទៃ) បានដល់ អ្នកដទៃម្នាក់ ពិចារណា  
មើលអ្នកដទៃម្នាក់ទៀត ។ ព្រោះខ្លួន រមែងមិនប្រាកដដល់ខ្លួនឯង ។ បទថា  
បិតោ វា និសិន្នំ (អ្នកឈរសំឡឹងមើលអ្នកអង្គុយ) បានដល់ អ្នកអង្គុយ  
ក៏រមែងប្រាកដសូម្បីដល់អ្នកឈរ ។ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះដ៏មានព្រះភាគ  
ទើបត្រាស់ទុកយ៉ាងនេះ ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេសក៏ន័យនេះដូចគ្នា ។

បទថា ឧទកមណិកោ (ឆ្នាំងទឹក) បានដល់ ពាងទឹកដែលមានខ្សែ  
រុំចង ។ បទថា សមតិត្តិកោ (ពេញស្មើនឹងមាត់) បានដល់ ពេញប្រៀប ។  
បទថា កាកបេយ្យ (ល្មមសត្វក្អែកឱនជីកបាន) បានដល់ ក្អែកទំត្រង់មាត់

ស្រះមិនខ្លួន ក៏ដឹកបាន ។ បទថា សុកុម្មិយំ (មានផែនដីរាបស្មើ) បានដល់  
 ផែនដីរាប ។ ក៏ផ្ទៃដីស្អាត ឈ្មោះថា ផ្ទៃដីរាប មកក្នុងបាលីនេះថា បុគ្គល  
 គប្បីដាំពុជទាំងឡាយ លើផ្ទៃដីដែលរាបស្មើ ទីស្រែល្អ ដែលប្រាសចាក  
 ជន្លាត់ ។ បទថា ចាតុម្មហាបថេ (ក្នុងផ្លូវទាំង ៤) បានដល់ ក្នុងទីផ្លូវធំ  
 ពីរខ្សែច្រុងកាត់គ្នា ។ បទថា អាជញ្ញរថា (រថសេះ) បានដល់ រថទីមដោយ  
 សេះដែលទូន្មានហើយ ។ បទថា ឱសតប្បតោទោ (តែងមានរំពាត់ផ្គង់ទុក)  
 សេចក្តីថា ជន្លាញដែលព្យួរ តាំងទុកខាងស្តាំ ដោយអាការដែលសារថីឡើង  
 ឈរលើរថអាចកាន់យកបាន ។ បទថា យោគាចរិយោ (អាចារ្យបន្ទាត់  
 សេះ) ប្រែថា អាចារ្យទូន្មានសេះ ។ ឈ្មោះថា អស្សទម្មសារថិ (សារថី  
 អ្នកទូន្មានសេះ) ព្រោះអាទីថា អាចារ្យអ្នកទូន្មានសេះនុ៎ះឯង ញ៉ាំងសេះ  
 ដែលទូន្មានឲ្យរត់ទៅ ។ បទថា យេនិច្ឆកំ (តាមផ្លូវដែលប្រាថ្នា) បានដល់  
 ប្រាថ្នានឹងទៅដោយផ្លូវណាៗ ។ បទថា យទិច្ឆកំ (ទៅកាន់ទីដែលត្រូវការ)  
 បានដល់ ប្រាថ្នាការទៅ ។ បទថា សារេយ្យ (គប្បីបររថឲ្យដើរទៅមុខ)  
 បានដល់ គប្បីបរត្រង់ទៅខាងមុខ ។ បទថា បច្ចាសារេយ្យ (បរត្រឡប់  
 មកក្រោយ) បានដល់ គប្បីដេញត្រឡប់ ។ ព្រះដ៏មានព្រះភាគ គ្រាត្រាស់



-៤៦- មនោរថប្បវណ្ណំ អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

សមាបត្តិបរិកម្មដោយអង្គ ៥ ខាងដើមយ៉ាងនេះហើយ ទ្រង់សម្តែងអាទិសង្ស  
នៃសមាបត្តិដែលជំនាញដោយឧបមា ៣ ទាំងនេះ ឥឡូវនេះ ដើម្បីទ្រង់  
សម្តែងលំដាប់នៃអភិញ្ញាបស្សៈព្រះវិណាស្រព ទើបត្រាស់បទមានជាអាទិ៍  
ថា សោ សច អាកន្ធិតិ (បើតថាគតប្រាថ្នា) ដូច្នោះ ។ បទទាំងនោះ  
មានសេចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា អង្គិកសូត្រទី ៨



### អង្គកថា ចង្អុមសូត្រទី ៩

(អាទិសង្ឃនៃការចង្រ្កម ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ចង្អុមសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[២៧] បទថា អន្ធានក្ខមោ ហោតិ (គឺជាអ្នកអត់ធន់ក្នុងដំណើរ  
ផ្លូវឆ្ងាយ) បានដល់ កាលបុគ្គលដើរផ្លូវឆ្ងាយ គឺ រមែងអត់ធន់បាន ។ បទ  
ថា បធានក្ខមោ (អត់ធន់ក្នុងការព្យាយាម) បានដល់ ជាអ្នកអត់ធន់ក្នុងការ  
ព្យាយាម ។ បទថា ចង្អុមាធិគតោ សមាធិ (សមាធិដែលកើតអំពីការ  
ចង្រ្កម) បានដល់ សមាធិនៃសមាបត្តិ ៨ ណាមួយ ដែលបុគ្គលអធិដ្ឋាន  
ចង្រ្កមបានហើយ ។ បទថា ចិរជ្ជិតិកោ ហោតិ (រមែងតាំងនៅអស់កាល  
យូរ) ប្រែថា តាំងនៅបានយូរ ។ សេចក្តីថា និមិត្តដែលអ្នកឈរកាន់យក  
កាលអង្គុយក៏វិនាសទៅ និមិត្តដែលអ្នកអង្គុយកាន់យក កាលដេកក៏វិនាស  
ទៅ ចំណែកនិមិត្ត ដែលអ្នកអធិដ្ឋានចង្រ្កមកាន់យកក្នុងអារម្មណ៍ដែលមិន  
ញាប់ញ័រហើយ កាលឈរក្តី អង្គុយក្តី ដេកក្តី រមែងមិនវិនាស ។

### អង្គការ នាគិតសុត្រទី ១០

(ការមិនជាប់ក្នុងយស និងមិនឲ្យយសជាប់ខ្លួន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង នាគិតសុត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣០] ឈ្មោះថា ឧច្ចាសទ្ធាមហាសទ្ធា (ឈរស្រែកហៅ និងយាយ  
ខ្លាំង) ព្រោះឈ្មោះថា ជនទាំងនេះឈ្មោះថា មានសំឡេងឮខ្លាំង ព្រោះឮ  
ឡើងទៅខាងលើ ហើយឈ្មោះថា មានសំឡេងច្រើន ព្រោះសំឡេងជាក្រុម  
ពិតណាស់ កាលជនទាំងឡាយ មានក្សត្រិយ៍មហាសាល និងព្រាហ្មណ-  
មហាសាលជាដើម ដែលមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បីល្បាញ កាន់យកសក្ការៈជា  
ច្រើននាំគ្នាមក កាលពួកគេនិយាយថា លោកចូរឲ្យឱកាសដល់បុគ្គលឯណោះ  
ចូរឲ្យកាសដល់បុគ្គលឯណោះដូច្នោះ កាលអ្នកផ្សេងនិយាយគ្នាយ៉ាងនេះថា  
យើងមិនមានឱកាសមុន សំឡេងក៏ឮខ្លាំង ។ បទថា កេរ្តិ៍ បញ្ញា មច្ឆេ  
វិលោមន្តិ (ហាក់ដូចជាព្រានត្រីដណ្តើមត្រីគ្នា) បានដល់ ដូចពួកអ្នកនេសាទ  
ចែកត្រីគ្នា ។ ពិតហើយ កាលពួកអ្នកនេសាទទាំងនោះ កាន់ជាលាក់ត្រី  
ដើរមកក្នុងផ្សារលាក់ត្រី រមែងនឹងមានសំឡេងដូច្នោះ របស់ពួកជនអ្នកផ្សេង  
និយាយគ្នាថា លក់ឲ្យខ្ញុំ លក់ឲ្យខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បទថា មិទ្ធសុខំ (សុខក្នុង) បានដល់ សុខមិនស្អាត ។ បទថា មិទ្ធសុខំ (សុខក្នុងការដេកលក់) បានដល់ សុខក្នុងការដេក ។ បទថា លាភសក្ការសិលោកសុខំ (សុខក្នុងលាភសក្ការៈនិងសេចក្តីសរសើរ) បានដល់ សុខកើតឡើងព្រោះអាស្រ័យលាភសក្ការៈ និងការសរសើរ ។ បទថា តន្តិទ្ធាវ ភវិស្សន្តិ (នាំគ្នាតាមទៅក្នុងទីនោះៗ) មានពាក្យអធិប្បាយថា ជនទាំងឡាយនឹងទៅ គឺ នឹងជាប់តាមទៅកាន់ទឹកនៃដីដែលព្រះមានព្រះភាគស្តេចទៅហើយនោះឯង ។ បទថា តថា ហិ កន្ត កគវតោ សីលប្បញ្ញាណំ (បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះព្រះអង្គមានសីល និងប្រាជ្ញា) សេចក្តីថា បានដល់ សីល និងប្រាជ្ញារបស់ព្រះអង្គមានយ៉ាងនេះ ។

បទថា មា ច មយា យសោ (សូមកុំឲ្យជួបប្រសព្វនឹងយសបរិវារ) បានដល់ សូមឃើញយសក៏កុំរួមទៅជាមួយតថាគតឡើយ ។ បទថា ឯសោ តស្ស និស្សន្ទោ (នេះជាអាទិសង្សនៃសេចក្តីស្រឡាញ់នោះ) បានដល់ នេះជាផលសម្រេចនៃសេចក្តីមិនស្អាត ។ បទថា បិយានំ (សេចក្តីស្រឡាញ់) បានដល់ វត្ថុឲ្យកើតសេចក្តីស្រឡាញ់ ។ បទថា ឯសោ តស្ស និស្សន្ទោ (នេះជាអាទិសង្សនៃការជ្រោកជ្រាកនោះ) បានដល់ នេះជាផលសម្រេចនៃរបស់គួរស្រឡាញ់ ។ បទថា អសុភនិមិត្តានុយោគំ (ការខ្ពើមរអើមក្នុង

-៥០- មនោវប្បវណ្ណំ អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិមាត បឋមបណ្ណាសកៈ

អសុភវិមិត្ត) បានដល់ ប្រកបរឿយៗ ក្នុងអសុភកម្មដ្ឋាន ។ បទថា  
សុភវិមិត្ត (ក្នុងសុភវិមិត្ត) បានដល់ ឥដ្ឋារម្មណ៍ដែលជាទីតាំងនៃរាគៈ ។  
បទថា ឯសោ តស្ស និស្សន្ទោ (នេះជាអាទិស្សនៃសេចក្តីព្យាយាមនោះ)  
បានដល់ នេះជាផលសម្រេចនៃការប្រកបរឿយៗ ក្នុងអសុភវិមិត្តនោះ ។  
ក្នុងសូត្រនេះ ត្រាស់វិបស្សនាក្នុងឋានៈទាំង ៥ នេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា នាគតិសូត្រទី ១០

ចប់បញ្ចក្កិកវគ្គវណ្ណនាទី ៣

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ១០ សូត្រ



## សុមនវគ្គវណ្ណនាទី ៤

### ធម្មកថា សុមនសូត្រទី ១

(ទេវតាមានការវិនាសផ្សេងគ្នាដោយហេតុ ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សុមនសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣១] បទថា សុមនារាជកុមារី បានដល់ ម្ចាស់ស្រីដែលមាននាម យ៉ាងនោះ ព្រោះទ្រង់ធ្វើមហាសក្ការៈហើយ ទ្រង់តាំងសេចក្តីប្រាថ្នាទុក ។

សេចក្តីពិស្តារថា កាលព្រះវិបស្សីសម្មាសម្ពុទ្ធ កាលពួកអ្នកក្រុងគិតគ្នាថា ពួកយើងនឹងធ្វើការសម្រេចហើយ នឹងយាងព្រះសាស្តារបស់ពួកយើងទុក សម្រាប់ពួកយើង អាស្រ័យសេនាបតី បានពួកសង្ឃមានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ហើយទើបផ្តើមធ្វើបុណ្យតាមលំដាប់ ក្នុងថ្ងៃដំបូង ជាវារៈរបស់សេនាបតី ក្នុងថ្ងៃនោះ សេនាបតីត្រៀមមហាទាន ចាត់ចែងអ្នករក្សាការពារទុកដោយ ជុំវិញ បង្គាប់ថា ថ្ងៃនេះ ពួកអ្នកចូររក្សាការពារ មិនឲ្យនរណាៗ ដទៃនឹង មកថ្វាយ សូម្បីត្រឹមតែភិក្ខុមួយរូប ។ ថ្ងៃនោះភរិយាសេដ្ឋីស្រែកយំ និយាយ ចំពោះធីតាដែលលេងនឹងពួកស្រីក្រមុំ ៥០០ នាក់ ត្រឡប់មកហើយថា កូនអើយ ប្រសិនបើបិតារបស់កូននៅមានជីវិត ថ្ងៃនេះមែក៏នឹងអាចនិមន្ត

-៥២- មនោវប្បវណ៌ អង្គការអង្គការនិកាយ បញ្ចករនិកាយ បឋមបណ្ឌិតសកៈ

ព្រះទេសពលឆាន់ជាដំបូង ។ កូនក្រមុំនិយាយចំពោះមាតាថា ម៉ែ ម៉ែកុំគិត  
ឡើយ កូននឹងធ្វើដោយវិធីដែលពួកព្រះសង្ឃមានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន នឹងឆាន់  
ភិក្ខុរបស់យើងជាដំបូង តពីនោះ ធីតាទើបបញ្ជូនបុត្រយាសដែលមិនមានទឹក  
ដាក់ក្នុងថាសមាសមានតម្លៃមួយសែនដរាបពេញ ហើយផ្សំដោយទឹកដោះ  
ថ្នាំ ទឹកឃ្មុំ និងដុំស្ករត្នោតជាដើម យកថាសដទៃមួយទៀតមកគ្រប យក  
ក្នុងផ្កាម្លិះលោមព័ទ្ធភាជនៈនោះ ធ្វើស្រដៀងនឹងកម្រងផ្កា ក្នុងវេលាដែល  
ព្រះដ៏មានព្រះភាគស្តេចយាងចូរស្រុក នាងក៏នាំយកទៅដោយខ្លួនឯង មាន  
ពួកទាសីហែហម ចេញអំពីផ្ទះទៅ ។ កាលចូលដល់ចន្លោះផ្លូវ ពួកអ្នក  
បម្រើរបស់សេនាបតី និយាយថា នាងកុំមកផ្លូវនេះ ។ ធម្មតាអ្នកមាន  
បុណ្យច្រើន រមែងមានពាក្យសម្តីត្រូវចិត្តគេ ពាក្យរបស់អ្នកបម្រើសេនាបតី  
ទាំងនោះដែលនិយាយហើយនិយាយទៀត ក៏មិនអាចហាមឃាត់បាន ។ នាង  
ពោលថា លោកពូ លោកអី លោកមា ហេតុដូចម្តេច លោកមិនឲ្យពួក  
យើងចូលទៅឃ្នាំ ។ អ្នកបម្រើពោលថា នាង សេនាបតីតាំងពួកយើងឲ្យ  
ការពាររក្សា ដោយបង្គាប់ថា ពួកអ្នកចូរកុំឲ្យនរណាៗ នាំរបស់ដទៃ មាន  
របស់ទំពារ និងរបស់បរិភោគចូលមកទីនេះជាដាច់ខាត ។ នាងពោលថា  
ក៏ពួកលោកឃើញរបស់ទំពារ និងរបស់បរិភោគក្នុងដៃរបស់ខ្ញុំឬ ។ អ្នក

-៥៣- សុមនវគ្គទី ២ អដ្ឋកថា សុមនសូត្រទី ១

បម្រើនិយាយថា ឃើញតែកម្រងផ្កាទេ ។ នាងសួរថា សេនាបតីរបស់ពួក  
លោក មិនឲ្យធ្វើសូម្បីការបូជាដោយផ្កាឈើមែនទេ ។ អ្នកបម្រើនិយាយ  
ឲ្យនាង ។ នាងពោលថា បើដូច្នោះ ពួកលោកចូលចៀសចេញទៅ ហើយ  
ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូម  
ព្រះអង្គទ្រង់អនុញ្ញាត្តទទួលកម្រងផ្កាឈើផងចុះ ព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់ក្រឡេកមើលអ្នកបម្រើរបស់សេនាបតីម្នាក់ ហើយឲ្យទទួលកម្រងផ្កាទុក  
នាងថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយតាំងសេចក្តីប្រាថ្នាថា កាលនាងខ្ញុំកើត  
នៅក្នុងភពតូចភពធំ សូមកុំឲ្យមានជីវិតរស់នៅដោយសេចក្តីភ័យភ័យស្ងួត  
ឡើយ ក្នុងភពដែលនាងខ្ញុំកើត សូមឲ្យជាទីស្រឡាញ់ដូចកម្រងផ្កានេះផង  
ចុះ និងសូមឲ្យមានឈ្មោះថា សុមនាចុះ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា នាង  
ចូរមានសេចក្តីសុខចុះ ដូច្នោះ នាងថ្វាយបង្គំហើយ ធ្វើប្រទក្សិណក្រាបទូល  
លាត្រឡប់ទៅវិញ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ស្តេចក៏ទៅកាន់ផ្ទះរបស់សេនាបតី  
ប្រថាប់លើអាសនៈដែលគេក្រាលទុក សេនាបតីកាន់យាគូបង្ហាន់ចូលទៅ  
ថ្វាយ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់យកព្រះហស្តបិទបាត្រ ។ សេនាបតី ក្រាបទូល  
ថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពួកភិក្ខុអង្គុយហើយព្រះអង្គ ។ ព្រះសាស្តា  
ត្រាស់ថា តថាគតបានបិណ្ឌបាតហើយក្នុងចន្លោះផ្លូវ ។ សេនាបតីនាំមាលា



ចេញ បានឃើញបិណ្ឌបាត ។ ចូឡប្បដ្ឋាកដែលនៅបម្រើជិត ពោលថា  
លោកម្ចាស់ ស្រីនោះនិយាយកុហកខ្ញុំថា ផ្កាឈើ ។ បាយបាយាសត្រឹមតែ  
ល្មមដល់ភិក្ខុទាំងអស់ រាប់តាំងពីព្រះមានព្រះភាគជាដើមទៅ សេនាបតី  
បានថ្វាយទេយ្យធម៌របស់ខ្លួន ។ ព្រះសាស្តាសោយស្រេចហើយ ត្រាស់  
មន្តលកថា ស្តេចក៏យាងត្រឡប់ ។ សេនាបតីសួរថា ស្រីដែលថ្វាយបិណ្ឌ-  
បាត ជានរណា ។ ធីតាសេដ្ឋីលោកម្ចាស់ ។ សេនាបតីគិតថា ស្រីនេះ  
មានបញ្ញា កាលមកនៅក្នុងផ្ទះរបស់យើង ឈ្មោះថា សួគ៌សម្បត្តិរបស់បុរស  
មិនមែនរកបានលំបាកឡើយ ដូច្នោះ ទើបនាំនាងនោះមក តាំងទុកក្នុងតំណែង  
ជាប្រធាន ។ នាងក៏ផ្ដើមប្រើប្រាស់ទ្រព្យក្នុងផ្ទះរបស់មាតា និងក្នុងផ្ទះរបស់  
សេនាបតី ថ្វាយទានចំពោះព្រះតថាគត បំពេញបុណ្យរហូតដល់អស់អាយុ  
លុះចុតិចាកពីនោះ ក៏ទៅកើតក្នុងទេវលោកចំណែកកាមាវចរៈ ។ ក្នុងខណៈ  
ដែលនាងកើតនោះឯង ភ្ញៀវផ្កាម្លិះធ្លាក់ចុះទូទៅទេវលោក ប្រមាណត្រឹមក្បាល  
ជង្គង់ ។ ពួកទេវតាគិតថា ទេពធីតានេះ កាន់យកឈ្មោះរបស់ខ្លួនដោយខ្លួន  
ឯងមក ទើបតាំងឈ្មោះទេពធីតានោះថា សុមនា ។ ទេពធីតានោះអន្ទាល  
ទៅក្នុងទេវលោក និងមនុស្សលោករហូតដល់អស់ ៨៩ កប្ប ក្នុងទីដែល  
នាងកើតហើយ ភ្ញៀវផ្កាម្លិះក៏ធ្លាក់ចុះមិនដាច់ ទើបមានឈ្មោះថា សុមនា

ដូចដើម ក៏ក្នុងកាលនាងបដិសន្ធិក្នុងព្រះគភ៌របស់ព្រះអគ្គមហេសីរបស់ព្រះ  
បាទកោសល ក្នុងថ្ងៃនោះឯង កុមារិកា ៥០០ ក៏បដិសន្ធិក្នុងត្រកូលនោះ។  
ហើយប្រសូតចាកគភ៌មាតាក្នុងថ្ងៃនោះព្រមគ្នា ។ ក្នុងខណៈនោះឯង ភ្ញៀវ  
ផ្កាម្លិះក៏ធ្លាក់ចុះប្រមាណត្រឹមក្បាលជង្គង់ ។

ព្រះរាជាទតឃើញធីតានោះ ទ្រង់រីករាយក្នុងព្រះទ័យថា រាជធីតា  
នេះ នឹងជាអ្នកសាងបុណ្យកុសលមកពីមុន ទ្រង់ត្រិះរិះថា ធីតារបស់យើង  
កាន់យកឈ្មោះរបស់ខ្លួនដោយខ្លួនឯងមក ទើបព្រះរាជទានព្រះនាមរបស់  
ព្រះធីតានោះថា **សុមនា** ហើយទ្រង់ឲ្យស្វែងរកទូទាំងព្រះនគរ ដោយទ្រង់  
ត្រិះរិះថា ធីតារបស់យើងគង់នឹងមិនកើតមកតែម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះទេ ទ្រង់  
ជ្រានថា មានទារិកា ៥០០ កើត ទើបទ្រង់ប្រោសឲ្យចិញ្ចឹមទាំងអស់ដោយ  
ព្រះអង្គឯង ត្រាស់បង្គាប់ថា ជារៀងរាល់ខែ ពួកនាងចូរនាំមកសម្តែងដល់  
ធីតារបស់យើង ដូច្នោះ ។ គប្បីជ្រាបថា ព្រះធីតាទ្រង់ធ្វើមហាសក្ការៈ ហើយ  
តាំងសេចក្តីប្រាថ្នាទុក ទើបបានព្រះនាមយ៉ាងនេះ ។ វេលាព្រះធីតាមាន  
ព្រះជន្មាយុ ៧ វស្សា កាលអនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ឲ្យសាងវិហារស្រេចហើយ  
ទើបបញ្ជូនទូតទៅក្រាបទូលព្រះតថាគត ព្រះសាស្តាមានពួកភិក្ខុជាបរិវារ  
ស្តេចទៅកាន់ក្រុងសាវត្ថី ។

-៥៦- មនោវប្បវណ៌ អង្គការអង្គការនិកាយ បញ្ចករនិកាយ បឋមបណ្ណាសកៈ

អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី បានទៅក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ  
ការស្តេចមកក្នុងទីនេះរបស់ព្រះសាស្តា ជាមន្ត្រីលទាំងដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ទាំង  
ដល់ព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គទ្រង់មេត្តាប្រោសឲ្យសុមនារាជកុមារី ព្រមទាំង  
ទារិកា ៥០០ កាន់ឆ្នាំងទឹក និងគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាលើជាដើម ទទួល  
ព្រះទសពលផងចុះ ព្រះអង្គ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ល្អហើយសេដ្ឋី ហើយ  
ទ្រង់ធ្វើតាមនោះ ។ ធីតាក៏ស្តេចទៅ តាមដែលព្រះរាជាទ្រង់ណែនាំ ថ្វាយ  
បង្គំព្រះសាស្តាហើយ ទ្រង់បូជាដោយគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាលើជាដើម ហើយ  
ប្រថាប់នៅក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់សម្តែងធម៌ដល់ធីតា ។  
ព្រះធីតាព្រមដោយកុមារី ៥០០ ក៏តាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ។ ទារិកា  
៥០០ ឧបាសិកា ៥០០ និងឧបាសក ៥០០ សូម្បីពួកដទៃ ក៏តាំងនៅក្នុង  
សោតាបត្តិផលក្នុងខណៈនោះដូចគ្នា ។ ក្នុងថ្ងៃនោះ មានព្រះសោតាបន្ទ  
២.០០០ នាក់ ក្នុងរវាងជួរនោះឯង ។

បទថា យេន ភគវា តេនុបសន្តិមិ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបចូល  
ទៅគាល់ ។ ឆ្លើយថា ព្រោះទ្រង់ត្រូវការសួររបញ្ជា ។ បានឮថា សម័យព្រះ  
កសិប្បសម្មាសម្ពុទ្ធ មានភិក្ខុពីររូបជាសម្មាញ់គ្នា ។ ក្នុងភិក្ខុពីររូបនោះ  
មួយរូបបំពេញសារាណីយធម៌ មួយរូបបំពេញកត្តក្កវត្ត ។ ភិក្ខុមួយរូបដែល

-៥៧- សុមនវគ្គទី ៤ អដ្ឋកថា សុមនសូត្រទី ១

បំពេញសារាណីយធម៌ ពោលនឹងភិក្ខុមួយរូបដែលបំពេញកត្តគុវត្តថា អ្នក  
មានអាយុ ឈ្មោះថា ទានដែលមិនឲ្យផលរមែងមិនមាន ការឲ្យរបស់ខ្លួន  
ដល់អ្នកដទៃ ហើយបរិភោគទើបគួរ ដូច្នោះ ។ តែភិក្ខុដែលបំពេញកត្តគុ-  
វត្ត ពោលថា អ្នកមានអាយុ លោកមិនដឹងទេឬថា ការឲ្យទេយ្យធម៌ធ្លាក់  
ទៅមិនគួរ អ្នកដែលកាន់យកត្រឹមតែអាហារ ហើយញ៉ាំងជីវិតរបស់ខ្លួនឲ្យ  
ប្រព្រឹត្តទៅបានប៉ុណ្ណោះ បំពេញវត្តក្នុងរោងកត្តទើបគួរ ។ ក្នុងភិក្ខុពីររូប  
នោះ សូម្បីមួយរូប ក៏មិនអាចនឹងឲ្យមួយរូបទៀតនៅក្នុងឱវាទរបស់ខ្លួនបាន ។  
សូម្បីទាំងពីររូបបំពេញវត្តបដិបត្តិរបស់ខ្លួនឲ្យបរិបូណ៌ លុះចុតិចាកភពនោះ  
ក៏កើតក្នុងទេវលោកជាកាមាវចរៈ បណ្តាភិក្ខុពីររូបនោះ អង្គដែលបំពេញ  
សារាណីយធម៌ កន្លងភិក្ខុមួយរូបទៀតដោយធម៌ ៥ យ៉ាង ។ ភិក្ខុទាំងនោះ  
វិលវល់នៅក្នុងទេវតា និងមនុស្សអស់ទៅមួយពុទ្ធនូវ ទើបកើតក្នុងក្រុង  
សាវត្ថីក្នុងវេលានេះ ។ ភិក្ខុដែលបំពេញសារាណីយធម៌ បដិសន្ធិក្នុងព្រះគភ៌  
របស់អគ្គមហេសីរបស់ព្រះបាទកោសល ភិក្ខុមួយរូបទៀត បដិសន្ធិក្នុងផ្ទៃ  
របស់ស្រ្តីបម្រើរបស់ព្រះអគ្គមហេសីនោះដូចគ្នា ។ ភិក្ខុសូម្បីទាំងពីររូបនោះ  
ក៏កើតក្នុងថ្ងៃព្រមគ្នានុ៎ះឯង ។ ក្នុងថ្ងៃជាក់ឈ្មោះ មាតាឲ្យអ្នកទាំងពីរឆ្លុត  
ទឹក ហើយឲ្យដេកក្នុងបន្ទប់ប្រកបដោយសិរី ចាត់ចែងត្រៀមរបស់ខាងក្នុង

ខាងក្រៅទុកឲ្យដល់អ្នកទាំងពីរ ។ បណ្តាអ្នកទាំងពីរនោះ អ្នកដែលបំពេញ  
សារាណីយធម៌ ពេលបើកភ្នែក ក៏ឃើញស្ងួតត្រៃធំ លើទីដេកប្រកបដោយ  
សិរីដែលគេចាត់ចែងទុកយ៉ាងល្អ និងនិវេសន៍ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការ  
ទើបបានដឹងថា យើងកើតក្នុងរាជត្រកូលមួយកន្លែង ដូច្នោះ ។ គេនឹកថា  
យើងធ្វើកម្មអ្វីហ្ន៎ ទើបបានកើតក្នុងទីនេះដូច្នោះ ក៏ដឹងថា ដោយផលនៃការ  
បំពេញសារាណីយធម៌ ទើបគិតថា សម្លាញ់របស់យើងកើតទីណាហ្ន៎ ក៏  
បានឃើញគេដេកខាងក្រោម គិតថា អ្នកនេះបំពេញវត្តក្នុងរោងបាយ មិន  
ជឿពាក្យរបស់យើង គ្រានោះយើងនឹងសង្កត់សង្កិនគេក្នុងឋានៈដ៏គួរ ទើប  
បាននិយាយថា សម្លាញ់ អ្នកមិនជឿពាក្យរបស់យើង ។ គេឆ្លើយថា បើ  
ដូច្នោះ នឹងជាអ្វី ។ បានឆ្លើយថា អ្នកក្រឡេកមើលសម្បត្តិរបស់យើងចុះ  
យើងដេកលើទីដែលមានសិរីនៅខាងក្រោមស្ងួតត្រៃ អ្នកឯងដេកលើគ្រែ  
ក្រោម ខាងលើក្រាលដោយរបស់រឹង សម្លាញ់ពោលថា ក៏លោកអាស្រ័យ  
វត្ថុនោះហើយ នៅធ្វើមានឲ្យកើតឡើង ។ វត្ថុទាំងនោះគេយកបន្ទះឫស្សី  
នាំយកសំពត់រុំទុក ត្រឹមតែជាបបរីជាតុប៉ុណ្ណោះ មិនមែនឬ ។

ព្រះរាជធីតាសុមនា បានស្តាប់ពាក្យរបស់អ្នកទាំងពីរនោះហើយ គិត  
ថា នៅទីជិតៗ បួនប្រសទាំងពីររបស់យើង មិនមាននរណា ដូច្នោះ ក៏ដើរ

ចូលទៅជិតអ្នកទាំងនោះ ឈរផ្អែកទ្វារ បានឮពាក្យថា ធាតុ ហើយក៏គិត  
ថា ពាក្យថា ធាតុនេះ ចំណែកខាងក្រៅក៏មិនមាន បួនប្រុសទាំងពីររបស់  
យើងនឹងជាសមណទេវបុត្រ ក៏គិតថា បើយើងនឹងប្រាប់ដល់មាតាបិតាថា  
អ្នកទាំងនេះ និយាយគ្នាយ៉ាងនេះ លោកក៏នឹងឲ្យនាំចេញទៅ ដោយយល់  
ថា អ្នកទាំងនោះជាអមនុស្ស ដូច្នោះ ។ យើងមិនប្រាប់ហេតុនេះ ដល់អ្នក  
ដទៃឡើយ នឹងទូលសួរចំពោះព្រះទេសពល ទ្រង់ជាមហាគោតម ពុទ្ធបិតា  
របស់យើង ទ្រង់ជាហិរញ្ញិកបុរសអ្នកកាត់សេចក្តីសង្ស័យបាន ដូច្នោះ ។  
សោយព្រះក្រយាហារព្រឹកហើយ ក៏ចូលទៅគាល់ព្រះរាជាទូលសូមអនុញ្ញាត  
ទៅគាល់ព្រះទេសពល ។ ព្រះរាជាត្រាស់បង្គាប់ឲ្យចាត់រថ ៥០០ ។ ពិត  
ណាស់ ក្នុងកាតផែនដីធម្មទ្ធិប កុមារីបីនាក់ប៉ុណ្ណោះ មានរថ ៥០០ ក្នុង  
សម្លាក់របស់បិតាទាំងឡាយ គឺ ព្រះនាងចន្ទី ជារាជធីតារបស់ព្រះបាទ  
ពិម្ពិសារ , នាងវិសាខា ធីតារបស់ធនញ្ញ័យសេដ្ឋី និង ព្រះនាងសុមនា  
នេះឯង ។ នាងកាន់យកគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាឈើ ហើយឈរក្នុងរថ ដែល  
មានរថ ៥០០ ជាបរិវារ ទើបបានចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ដោយគិត  
ថា យើងនឹងទូលសួរបញ្ហានេះ ដូច្នោះ ។

បទថា ឥធស្ស កាត់បទថា ឥធកយ្យំ ប្រែថា គប្បីមានក្នុងធម្ម-

វិន័យនេះ ៗ បទថា ឯកោ ទាយកោ (មួយអង្គជាទាយក) សេចក្តីថា ម្នាក់ជាអ្នកបែងចែកលាភ ដែលខ្លួនបានហើយឲ្យដល់អ្នកដទៃបរិភោគ ជា ការបំពេញសារាណីយធម៌ ៗ បទថា ឯកោ អទាយកោ (មួយអង្គមិនមែន ជាទាយក) សេចក្តីថា ម្នាក់ជាអ្នកមិនបែងចែកវត្ថុដែលខ្លួនបានហើយ ឲ្យ ដល់អ្នកដទៃបរិភោគ ជាអ្នកបំពេញវត្ថុក្នុងរោងបាយ ៗ បទថា ទេវកូតានំ បទ នេសំ (សាវ័កទាំងពីរដែលកើតជាទេវតានោះ) បានដល់ អ្នកទាំងពីរ នោះ ក៏ជាទេវតា ៗ បទថា អាធិបតេយ្យន (អាធិបតេយ្យទិព្វ) បានដល់ ដោយហេតុជាប្រធាន ៗ បទថា ឥមេហិ បញ្ចហិ វ៉ានេហិ (ដែលមិន មែនជាទាយកដោយហេតុទាំង ៥ នេះ) សេចក្តីថា អ្នកមិនជាទាយកដោយ ហេតុទាំង ៥ នេះ ដូចជាសក្កទេវរាជ ជាប្រធានរបស់ពួកទេវតាដ៏សេស ដូច្នោះ ៗ

ក្នុងបទដើមថា មានុសកេន (របស់មនុស្ស) គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យ ដូច្នោះ ជាប្រធានដោយហេតុ ៥ យ៉ាង គឺ ដោយអាយុ ដូចព្រះមហា កស្សបត្ថេរៈ ព្រះមហាពាកុលត្ថេរៈ និងព្រះអានន្ទត្ថេរៈ ៗ ដោយពណ៌នា ដូចព្រះមហាគតិម្ពអកយត្ថេរៈ និងអាមាត្រដែលជាកណ្តាគារិក អ្នករក្សា ឃ្នាំង , ដោយសុខ ដូចរដ្ឋបាលកុលបុត្រ សោកណសេដ្ឋីបុត្រ និង យស-

កុលបុត្រ ។ ដោយយស និងដោយភាពជាធំ ដូចព្រះបាទធម្មាសោករាជ ។  
 បទថា យាចិតោវ ពហុលំ (កាលហាមាត់សុំរមែនបាន... ច្រើន) សេចក្តី  
 ថា ជាប្រធាន ជាបុគ្គលចម្រើនជាទីបំផុត ដោយហេតុនេះថា ជាបុគ្គល  
 ដែលគេអង្វរ ទើបបរិភោគចិវជាដើម ចំណែកច្រើន ដូចព្រះពាកុលត្តរៈ  
 ព្រះសីវលីលត្តរៈ និងព្រះអានន្តត្តរៈជាដើម ។ បទថា យទិទំ វិមុត្តិយា  
 វិមុត្តំ (ត្រង់ចិត្តដែលរួចស្រឡះ ដោយវិមុត្តិនេះឯង) សេចក្តីថា ហេតុផ្សេង  
 គ្នាយ៉ាងណា ដែលនឹងគប្បីពោលប្រារព្ធវិមុត្តិរបស់បុគ្គលម្នាក់ ជាមួយនឹង  
 វិមុត្តិរបស់បុគ្គលម្នាក់ទៀត តថាគតមិនពោលហេតុដែលផ្សេងគ្នានោះទេ ។  
 ពិតណាស់ ក្នុងអាយុ ៧ ខួបក្តី ព្រះថេរៈអាយុ ១០០ ឆ្នាំក្តី មិនថា នឹង  
 ជាកិក្ខុ ឬកិក្ខុនី ឧបាសក ឬឧបាសិកា ទេវតា ឬមារ ឬព្រហ្ម ក៏ត្រាស់  
 ដឹងវិមុត្តិ ក្នុងលោកុត្តរមគ្គដែលត្រាស់ដឹងហើយ ឈ្មោះថា សេចក្តីផ្សេង  
 គ្នា មិនមានឡើយ ។ បទថា អលមេវ ប្រែថា គួរ ។ បទថា យត្រ ហិ  
 នាម ស្មើនឹង យានិ នាម ប្រែថា ឈ្មោះពួកណា ។

បទថា គច្ចំ អាកាសធាតុយា (កាលចរទៅតាមអាកាស) គឺ គោចរ  
 ទៅផ្លូវអាកាស ។ បទថា សទ្ធោ (សទ្ធោ) បានដល់ អ្នកជឿគុណរបស់  
 ព្រះរតនត្រ័យ ។ បទថា ថនយំ (ដែលចរទៅតាមអាកាស) ប្រែថា អណ្តែត



-២២- មនោវចនាប្រណី អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

ទៅ ។ បទថា វិជ្ជមាលី (ផ្នែកបន្ទោរដ៏ធៀបត្ងាត់) បានដល់ ប្រកបដោយ  
ខ្សែផ្នែកបន្ទោរនៅមុខពពកដូចជាមាលា ។ បទថា សតក្កកុ (ដោយភ្នំទឹក  
ដ៏ច្រើន) គឺ មានកំពូលទាំងរយ អធិប្បាយថា ប្រកបដោយពពកច្រើនរយ  
កំពូល តាំងឡើងជាដរាបទៅ ។ បទថា ទស្សនសម្បន្នោ (អ្នកបរិច្ចណ៍  
ដោយទស្សនៈ) គឺ ព្រះសោតាបន្ន ។ បទថា កោតបរិព្យុទ្ធោ (បរិច្ចណ៍  
ដោយកោតៈ) បានដល់ ជាអ្នក ប្រកដដោយកោតៈដែលត្រូវនាំមក ដោយ  
អំណាចទាន ប្រៀបដូចអន្ទង់ទឹក ។ អធិប្បាយថា ឲ្យដល់ទេវលោក ។  
បទថា បេច្ច (លោកខាងមុខ) គឺ ក្នុងបរលោក ។ បទថា សគ្គ បមោទតិ  
(រមែងរីករាយក្នុងឋានសួគ៌) សេចក្តីថា រមែងត្រេកអររីករាយ បាមោជ្ជៈ  
ក្នុងឋានសួគ៌ដែលគេកើតហើយនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា សុមនសូត្រទី ១



## អដ្ឋកថា ចុន្ទិសូត្រទី ២

(វត្ថុដែលឲ្យផលដ៏លើស)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ចុន្ទិសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

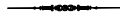
[៣២] បទថា បញ្ចហិ រថសតេហិ (មានរថ ៥០០) សេចក្តីថា នាងចុន្ទីរាជកុមារី សោយព្រះក្រយាហារព្រឹកហើយ ព្រះនាងចូលគាល់ ព្រះជនក ឲ្យចាត់ចែងរថ ៥០០ មានរថទាំងនោះហែហមហើយ ។ បទថា ឧបសន្តិមិ (ចូលទៅគាល់) សេចក្តីថា នាងចុន្ទីរាជកុមារី ត្រិះរិះថា យើង នឹងទូលសួរការសន្ទនា ដែលយើងឲ្យប្រព្រឹត្តទៅនឹងព្រះជេដ្ឋកាតា (បងប្រុស នាងចុន្ទីរាជកុមារី) ដូច្នោះ កាន់គ្រឿងក្រអូប ផ្កាលើ និងលំអិតជាដើម ហើយទើបចូលទៅគាល់ ។ បទថា យទេវ សោ ហោតិ (តាមតែបុគ្គល ណាក៏ដោយ) បានដល់ បុគ្គលណាមួយ ។ ម្យ៉ាងទៀត គឺ បុគ្គលនោះ ។ បទថា សីលានិ អរិយកន្តានិ (សីលដែលព្រះអរិយៈសរសើរ) បានដល់ សីល ដែលសម្បយុត្តជាមួយមគ្គ និងផល ។ ក៏សីលទាំងនោះ ជាសីលដែលគួរ ប្រាថ្នារបស់ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ព្រោះដូច្នោះ ទើបមិនលះបង់សូម្បីក្នុង ភពដទៃ ។

បទដ៏សេស គប្បីជ្រាបសូម្បីដោយន័យដែលលោកពោលទុកហើយ

-២៤- មនោវិទ្យាសាស្ត្រ អង្គការអន្តរជាតិ បញ្ជាក់និយាម បឋមបណ្ណាសកៈ

ក្នុងអង្គប្បសាទសូត្រ ក្នុងចតុក្កនិបាតនោះឯង ។

ចប់អង្គការ ចុះសូត្រទី ២



### អដ្ឋកថា ឧត្តហស្សត្រទី ៣

(មុខនាទីរបស់ករិយាល្ល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឧត្តហស្សត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៣] បទថា ភទ្ទិយេ (ទៀបក្រុងភទ្ទិយៈ) បានដល់ ជិតភទ្ទិយ-  
នគរ ។ បទថា ជាតិយាវនេ (ជាតិយាវន) បានដល់ ក្នុងព្រៃដែលកើតឯង  
ព្រោះគេមិនបានដាំ ជាព្រៃដូចគ្នានឹងព្រៃហិមពាន្ត ។ អធិប្បាយថា ព្រះមាន-  
ព្រះភាគទ្រង់ចូលទៅអាស្រ័យនគរនោះ ប្រថាប់នៅក្នុងព្រៃនោះ ។ បទថា  
អត្តចតុត្តា (មានភិក្ខុជាគម្រប់ ៤ នឹងព្រះអង្គ) មានព្រះអង្គជាគម្រប់ ៤ ។

សួរថា ក៏ព្រោះហេតុអ្វី ឧត្តហសេដ្ឋីក្នុងប្រុសមេណ្ឌកសេដ្ឋីនោះ  
ទើបនិមន្តព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះអង្គជាគម្រប់ ៤ មានភិក្ខុទៅជាមួយ  
៣ រូប ។ ឆ្លើយថា បានឮថា ក្នុងផ្ទះរបស់លោកសេដ្ឋីនោះ មានមង្គលធំ  
ព្រោះមានការចាត់ចែងការងារធំ មនុស្សទាំងឡាយបានមកប្រជុំគ្នាក្នុងផ្ទះនោះ  
លោកគិតថា មនុស្សទាំងឡាយ កាលអង្គៀសដល់ពួកភិក្ខុ នឹងយកចិត្តមនុស្ស  
ទាំងនោះបានលំបាក ទើបនិមន្តព្រះមានព្រះភាគជាគម្រប់ ៤ ប៉ុណ្ណោះ ។  
ម្យ៉ាងទៀត លោកសេដ្ឋីមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា កាលព្រះសាស្ត្រាទ្រង់

-៦៦- មនោវប្បវណ៌ អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

ឲ្យឱវាទនៅកណ្តាលភិក្ខុពួកធំ កំលោះក្រមុំទាំងឡាយរវល់តែសម្លឹងមើល  
គ្នា ក៏មិនអាចនឹងទទួលយកឱវាទបានឡើយ ។ ព្រោះហេតុដូចពោលមក  
នេះ ទើបនិមន្តព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះអង្គជាគម្រប់ ៤ ប៉ុណ្ណោះ ។

បទថា ឱវាទតុ តេសំ កន្ត (សូមព្រះមានព្រះភាគទូន្មានកុមារទាំង  
នោះ) សេចក្តីថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគមេត្តាឲ្យ  
ឱវាទ គឺ ប្រៀនប្រដៅកំលោះក្រមុំទាំងនោះ ។ ការពិត ពាក្យថា តាសំ  
ជាធម្មវិភត្តិប្រើក្នុងអត្ថនៃទុតិយាវិភត្តិ ។ បទថា យំ តាសំ (ដោយឱវា-  
ទានុសាសនីណា) បានដល់ ឱវាទានុសាសន៍សម្រាប់កំលោះក្រមុំទាំងនោះ ។  
ឯលោកសេដ្ឋីនោះ លុះក្រាបទូលហើយយ៉ាងនេះ គិតថា កំលោះក្រមុំទាំង  
នេះ កាលបានទទួលឱវាទក្នុងសំណាក់របស់យើង នឹងគប្បីឲ្យនាំទៅកាន់  
ត្រកូលស្វាមី ដូច្នោះ ទើបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគហើយ ក៏ចៀសចេញ  
ទៅ ។

បទថា ភត្ត (ប្តី) គឺ ដល់ស្វាមី ។ បទថា អនុកម្មំ ឧបាទាយ  
(អាស្រ័យសេចក្តីអនុគ្រោះហើយ) បានដល់ អាស្រ័យសេចក្តីអាណិត ។  
បទថា បុព្វដ្ឋាយិនិយោ (ជាស្រីក្រាក់ឡើងមុនគេ) បានដល់ ជាប្រក្រតីក្រាក់  
មុនគេទាំងអស់ ។ បទថា បច្ឆានិបាតិនិយោ (ដេកក្រោយគេ) បានដល់ ជា

ប្រក្រតីដេកក្រោយគេ ។ ក៏ស្រ្តីបរិភោគហើយឡើងទីដេក ដេកមុន មិន  
គួរ ។ តែឲ្យអ្នកក្នុងផ្ទះទាំងអស់បរិភោគហើយ ចាត់ចែងរបស់របរដែល  
ជាឧបករណ៍ ដឹងថា គោជាដើមដែលមកហើយ និងមិនទាន់មក រៀបចំ  
ការងារដែលនឹងគប្បីធ្វើក្នុងថ្ងៃស្អែក កាន់កូនសោរទុកក្នុងដៃ បើអាហារ  
មានក៏បរិភោគ បើមិនមានក៏ឲ្យអ្នកដទៃដាំស្វ ហើយឲ្យអ្នកទាំងនោះបរិភោគ  
ឲ្យឆ្អែត ហើយដេកតាមក្រោយ ទើបគួរ ។ សូម្បីដេកហើយ នឹងដេកដរាប  
ថ្ងៃរះឡើងក៏មិនគួរ តែគួរក្រោកមុនគេ ហើយឲ្យហៅទាសៈ និងកម្មករមក  
ប្រាប់អំពីការងារថា អ្នកចូរធ្វើការងារយ៉ាងនេះៗ ឲ្យប្របាច់ទឹកដោះមេគោ  
ធ្វើកិច្ចដែលគួរធ្វើទាំងអស់ ក្នុងផ្ទះទុកជាការរបស់ខ្លួនទើបគួរ ។ ព្រះមាន-  
ព្រះភាគទ្រង់សំដៅដល់សេចក្តីនោះ ទើបត្រាស់ថា បុព្វជ្ឈាយិនិយោ បច្ចា-  
និបាតិនិយោ ជាស្រ្តីភ្នាក់ឡើងមុន ដេកជាខាងក្រោយ ដូច្នោះ ។

បទថា កិការប្បជិស្សវិនិយោ (ប្រុងខ្លួននឹងទទួលកិច្ចការអ្វី) សេចក្តី  
ថា មានប្រក្រតីមើលមុខគ្នាហើយ ពិនិត្យមើលថា យើងនឹងធ្វើអ្វី យើង  
នឹងធ្វើអ្វី ដូច្នោះ ។ បទថា មនាបបាវិនិយោ (និយាយពាក្យផ្អែមល្អម)  
បានដល់ មានប្រក្រតីធ្វើកិរិយាដែលគួរពេញចិត្ត ។ បទថា បិយវាទិនិយោ  
(និយាយពាក្យជាទីស្រឡាញ់) បានដល់ និយាយតែពាក្យដែលគួរស្រឡាញ់ ។

-៦៨- មនោរថប្តូរណ៍ អង្គការអង្គការនិកាយ បញ្ចករនិកាយ បឋមបណ្ឌិតសកៈ

បទថា បូជេស្សរាម (បូជា) បានដល់ បូជាដោយបច្ច័យទាំងឡាយ ៤ ។  
បទថា អញ្ញតតេ (ដែលមកដល់ហើយ) បានដល់ លោកមកដល់ហើយក្នុង  
សម្មាភវស្ថាន ។ បទថា អាសនោទកេន បដិបូជេស្សរាម (គួរទទួល  
ដោយអាសនៈ និងទឹកលាងជើង) បានដល់ គួរទទួលដោយអាសនៈ និង  
ទឹកលាងជើង ។ តែក្នុងសេចក្តីនេះ គួរធ្វើសក្ការៈរាល់ថ្ងៃដល់មាតាបិតា ។  
ចំណែកសមណព្រាហ្មណ៍ដែលមកដល់ហើយ គួរប្រគេនអាសនៈ ទឹកលាង  
ជើង ហើយធ្វើសក្ការៈទើបគួរ ។

បទថា ខណ្ឌា (ការធ្វើរោមសត្វចៀម) គឺ រោមកែវ ។ បទថា  
តត្ថ ទក្ខា ភវិស្សរាម (ពួកយើងនឹងជាស្រីឃ្មាសវៃក្នុងការងារទាំងនោះ)  
សេចក្តីថា យើងនឹងជាអ្នកឆ្លាតក្នុងការងារបោកគក់ នឹងការជ្រលក់ពណ៌  
និងរៀបចំជាបាច់ជាដើមសម្រាប់រោមកែវទាំងឡាយ និងក្នុងការត្បាញរវៃ  
លាត ញី និងខាអំបោះជាដើមសម្រាប់កប្បាស ។ បទថា តត្រុបាយាយ  
(ដែលជាឧបាយក្នុងការងារទាំងនោះ) បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយបញ្ញា  
ដែលជាឧបាយក្នុងការធ្វើរោមចៀម និងកប្បាសនោះ ដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយ  
យ៉ាងនេះថា យើងគួរធ្វើការងារនេះ ក្នុងវេលានេះ ដូច្នោះ ។ បទថា អលំ  
កាតុំ អលំ សិវិធាតុំ (គួរធ្វើ គួរចាត់ចែង) បានដល់ ធ្វើដោយខ្លួនឯងក្តី

ប្រើឲ្យអ្នកដទៃធ្វើក្តី ក៏គួរទាំងអស់ អធិប្បាយថា ពួកយើងនឹងជាអ្នកអាច ។  
បទថា កតព្វ កតតោ ជានិស្សាម អកតព្វ អកតតោ (យើងទាំង  
ឡាយនឹងដឹងការងារដែល... ធ្វើហើយ ពោលថា ធ្វើហើយ ដែលនៅមិន  
ទាន់បានធ្វើថា នៅមិនទាន់បានធ្វើ) សេចក្តីថា យើងនឹងដឹងយ៉ាងនេះថា  
យើងគួរឲ្យវត្ថុនេះ និងធ្វើកិច្ចនេះដល់អ្នកមកធ្វើការងារឈ្មោះនេះអស់មួយ  
ថ្ងៃ អ្នកមកធ្វើការងារឈ្មោះនេះកន្លះថ្ងៃ ដល់អ្នកធ្វើការងារហើយ ដល់អ្នក  
អង្គុយនៅក្នុងផ្ទះ ដូច្នោះ ។ ដោយបទថា គិលានកានព្វ ពលាពលំ (ដឹង  
ថាយីធ្ងន់ផង ឈឺស្រាលផង) លោកសម្តែងថា ប្រសិនបើគេឲ្យថ្នាំ និង  
អាហារជាដើម ដល់មនុស្សទាំងនោះក្នុងវេលាដែលមានជំងឺ មិនធ្វើឲ្យទាស់  
ដល់រោគ ក្នុងវេលាឈឺ ក៏មិនដឹងថាយើងមានហើយ ដូច្នោះ គេជាអ្នក  
នឿយណាយ មិនធ្វើកិច្ចការទាំងឡាយក្នុងខាងក្រោយ ឬធ្វើកិច្ចការដែល  
គួរធ្វើ ព្រោះដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយគប្បីហៅយ៉ាងនេះថា យើងនឹងដឹងការ  
មានកម្លាំង និងមិនមានកម្លាំងរបស់មនុស្សទាំងនោះ និងដឹងវត្ថុដែលគប្បី  
ឲ្យ និងកិច្ចដែលគួរធ្វើ ។

បទថា ខាទនិយំ កោជនិយំ ចស្ស (ហើយចែករំលែកខាទនិយៈ  
កោជនិយាហារដល់ជនទាំងនោះ) បានដល់ នឹងចែកចាយរបស់ទំពារ និង



របស់បរិភោគដល់ជនអ្នកនៅខាងក្នុង ។ បទថា បច្ចុយំសេន (តាមហេតុ  
ដែលគួរ) គឺ តាមចំណែកដែលគេគួរនឹងបាន អធិប្បាយថា តាមសមគួរ  
ដល់ចំណែកដែលខ្លួនគប្បីបាន ។ បទថា សំរិកជិស្សម (ចែករំលែក) គឺ  
នឹងឲ្យ ។ បទថា សម្បទេស្សម (ឲ្យសម្រេចដោយការរក្សា និងការគ្រប់  
គ្រង) គឺ នឹងឲ្យដល់ព្រម ។ បទថា អតុត្ថិ (មិនជាស្រីអ្នកលេង) បាន  
ដល់ មិនមែនជាស្រីអ្នកលេង គឺ ជាអ្នកលេងប្រុស និងស្រីអ្នកសេពសុរា ។  
បទថា អត្ថនិ (មិនជាស្រីអ្នកលួច) គឺ មិនជាស្រីចោរ ។ បទថា អសោ-  
ណ្ឌិ (មិនជាស្រីអ្នកជីកសុរា) គឺ មិនជាស្រីអ្នកស្រវឹង មានអ្នកលេងសុរា  
ជាដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគ បញ្ចប់ព្រះសូត្រនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់  
សរុបដោយគាថាទាំងឡាយ ទើបត្រាស់បទជាដើមថា យោ នំ ករតិ សព្វទា  
(អ្នករក្សាខ្លួនគ្រប់កាល) ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ករតិ (រក្សា) បាន  
ដល់ ការចិញ្ចឹម ការទំនុកបម្រុង ។ បទថា សព្វកាមហារំ (អ្នកបំពេញ  
សេចក្តីប្រាថ្នាទាំងពួង) បានដល់ ឲ្យវត្ថុដែលគួរប្រាថ្នាទាំងពួង ។ បទថា  
សោត្តិ (ស្រីល្អ) បានដល់ ជាស្រីដែលល្អ ។ បទថា ឯវំ វត្តតិ (រវៃមង)

-៧១- សុមនវគ្គទី ៤ អដ្ឋកថា ឧត្តបស្សន្ត្រី ៣

ប្រព្រឹត្តយ៉ាងនេះ) បានដល់ ប្រព្រឹត្តវត្តប្រមាណប៉ុណ្ណោះឲ្យបរិច្ចរណ៍ ។  
បទថា មនាបា នាម តេ ទេវា (រមែងទៅកើតក្នុងពួកទេវតាទាំងនោះ  
ដែលមានកាយជាទីពេញចិត្ត) បានដល់ ទេវតាជាន់និម្មានរតី ។ ពិតហើយ  
ទេវតាទាំងនោះ ហៅថា និម្មានរតី និងមនាបា ព្រោះនិម្មិតរូបដែលខ្លួន  
ប្រាថ្នា ហើយអភិរម្យ ។

ចប់អដ្ឋកថា ឧត្តបស្សន្ត្រី ៣

---

## អង្គការ សីហស្សត្រទី ៤

(ផលនៃទាន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សីហស្សត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៤] បទថា សន្និដ្ឋិកំ (ដែលឃើញច្បាស់ដោយខ្លួនឯង) បានដល់ ដែលគប្បីឃើញក្នុងបច្ចុប្បន្ន ។ បទថា ទាយកោ (ទាយក) បានដល់ គឺ ជាអ្នកហ៊ានក្នុងការឲ្យទាន ។ អធិប្បាយថា មិនមែនឈប់ដោយហេតុត្រឹម តែជឿថា ទានជារបស់ល្អប៉ុណ្ណោះទេ ក៏អាចបរិច្ចាគបានផង ។ បទថា ទានបតិ (ជាម្ចាស់នៃទាន) បានដល់ ឲ្យទានណា ក៏ជាម្ចាស់នៃការឲ្យទាន នោះ ។ មិនមែនទាសៈ និងមិនមែនជាសហាយទាន ។ ក៏បុគ្គលណា ខ្លួន ឯងបរិភោគរបស់ច្រាញ់ តែឲ្យរបស់មិនច្រាញ់ដល់បុគ្គលដទៃ បុគ្គលនោះជា ទាសៈនៃទេយ្យធម៌ ពោលគឺ ទាសៈនៃទាន ។ បុគ្គលណា ខ្លួនឯងបរិភោគ វត្ថុណា ឲ្យវត្ថុនោះឯង បុគ្គលនោះជាសម្ងាញ់នៃទាន ។ ចំណែកបុគ្គលណា ខ្លួនឯងញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយរបស់ធម្មតាៗ តែឲ្យរបស់ដែលច្រាញ់ ដល់អ្នកដទៃ បុគ្គលនោះឈ្មោះថា ជាធំ ជាម្ចាស់នៃការឲ្យ ។ ព្រះមាន- ព្រះភាគត្រាស់សំដៅដល់ទាយក ដែលមានសភាពដូច្នោះថា ជាទានបតិ

-៧៣- សុមនវគ្គទី ២ អដ្ឋកថា សីហសូត្រទី ២

ដូច្នោះ ។

បទថា អមង្គកូតា (មិនមានសេចក្តីអៀនខ្មាស) បានដល់ មិនមែន  
ជាអ្នកគ្មានអំណាច ។ បទថា សហព្យគតា (ដល់ភាពជាសំឡាញ់របស់  
ទេវតា) បានដល់ រួមគ្នាតែមួយ ។ បទថា កតាវកាសា (បានឱកាស)  
សេចក្តីថា មានឱកាសធ្វើកម្មណាក្នុងទីនោះ ឈ្មោះថា មានឱកាស ព្រោះ  
ខ្លួនធ្វើកម្មនោះហើយ តែព្រោះហេតុដែលកម្មនោះជាកុសលតែម្យ៉ាង ព្រោះ  
ដូច្នោះ ទើបត្រាស់ថា កតកុសលា (មានកុសលធ្វើហើយ) បានដល់ ធ្វើ  
កុសលទុក ។ បទថា មោទរេ (ជាទីត្រេកអរ) គឺ រីករាយ ។ បទថា  
អសិតស្ស (អ្នកមិនមានកិលេស) បានដល់ ព្រះតថាគត ដែលកិលេស  
មិនអាស្រ័យហើយ ។ បទថា តាទិនោ (ប្រកដដោយតាទិតុណ) គឺ ជាអ្នក  
ដល់លក្ខណៈប្រមាណមិនបាន ។

ចប់អដ្ឋកថា សុមនវគ្គទី ២



## អង្គការ ទានានិសង្សសូត្រទី ៥

(អាទិសង្សនៃការឲ្យទាន ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទានានិសង្សសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៥] បទថា គិហិធម្មា អនបគតោ ហោតិ (មិនប្រាសចាកធម៌  
របស់គ្រហស្ថ) បានដល់ ជាអ្នកមានសីល ៥ មិនដាច់ ។ បទថា សតំ  
ធម្មំ អនុក្កមំ (ជាអ្នកអនុកូលទៅតាមធម៌របស់សប្បុរស) បានដល់ ជាអ្នក  
ប្រព្រឹត្តតាមធម៌របស់សប្បុរស គឺ មហាបុរស ។ បទថា សន្តោ នំ កជន្តិ<sup>(១)</sup>  
(អ្នកសង្រួមមានចិត្តស្ងប់រម្ងាប់ រមែងរាប់រកបុគ្គលនោះសព្វកាល) បានដល់  
សប្បុរសទាំងឡាយ គឺ ព្រះពុទ្ធ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ និងសាវ័ករបស់ព្រះតថាគត  
រមែងគប់រកគេ ។

ចប់អង្គការ ទានានិសង្សសូត្រទី ៥

(១) បំដក = សន្តោ នំ សទា កជន្តិ ។

**អដ្ឋកថា កាលទានសូត្រទី ៦**

(កាលទាន ៥)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កាលទានសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៦] បទេថា កាលទានានិ (កាលទាន) គឺ ទានដែលគួរ ទានដែល  
មកដល់ហើយ អធិប្បាយថា ទានដែលសមគួរ ។ បទេថា នវសស្សានិ  
(បានតម្កល់ស្រូវថ្មី) បានដល់ ស្រូវដែលល្អបំផុត ។ បទេថា នវផលានិ  
(ផ្លែឈើដំបូង) បានដល់ ផ្លែឈើល្អបំផុតដែលផ្លែគ្រាដំបូងអំពីចម្ការ ។  
បទេថា បឋមំ សីលវន្តេសុ បតិដ្ឋាបេតិ (ដល់បុគ្គលមានសីលទាំងឡាយ  
ជាដំបូង) សេចក្តីថា រមែងថ្វាយដល់លោកអ្នកមានសីលមុនហើយ ខ្លួនទើប  
បរិភោគជាខាងក្រោយ ។ បទេថា វទេញ្ញ (ដឹងភាសិតរបស់អ្នកប្រាជ្ញ)  
បានដល់ ដឹងពាក្យដែលជាសុភាសិត ។ បទេថា កាលេន ទិទ្ធំ (រមែងឲ្យ  
ទានតាមកាលគួរ) បានដល់ ទានដែលគេឲ្យសមគួរដល់ការនាំចូលមក ។  
បទេថា អនុមោទន្តិ (អនុមោទនា) បានដល់ ឈរអនុមោទនាក្នុងទីដ៏សមគួរ  
មួយ ។ បទេថា វេយ្យាវច្ចំ (ធ្វើសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយ) បានដល់ ធ្វើការ  
ខ្វល់ខ្វាយតាមផ្លូវកាយ ។ បទេថា អប្បជិវាសណចិត្តោ (បុគ្គលដែលមានចិត្ត

-៧៦- មនោវប្បវណ៌ី អង្គការអន្តរជាតិកាយ បញ្ចករណ៍ខាត បឋមបណ្ណាសកៈ

មិនរាយមាយ) បានដល់ ជាអ្នកមានចិត្តមិនឡើយណាយ ។ បទថា យត្ត  
ទិដ្ឋំ មហច្ចុលំ (ជាទានមានផលច្រើន) បានដល់ គប្បីឲ្យក្នុងទីដែលឲ្យហើយ  
មានផលច្រើន ។

ចប់អង្គការ កាលទានសូត្រទី ៦



**អដ្ឋកថា ភោជនទានសូត្រទី ៧**

(ទាយកឲ្យភោជន ឈ្មោះថា ឲ្យឋានៈ ៥ យ៉ាងដល់បដិគ្គាហកៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងភោជនទានសូត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ៖

[៣៧] បទថា អាយុ ទេតិ (ឲ្យអាយុ) បានដល់ រមែងឲ្យអាយុ  
ជាទាន ។ បទថា វណ្ណំ (វណ្ណៈ) គឺ ពណ៌សម្បុរនៃរាងកាយ ។ បទថា  
សុខំ (សុខ) បានដល់ សុខផ្លូវកាយ និងផ្លូវចិត្ត ។ បទថា ពលំ (កម្លាំង)  
គឺ កម្លាំងនៃរាងកាយ ។ បទថា បដិកាណំ (បដិកាណ) បានដល់ ឆ្ងាត  
ក្នុងការចងបញ្ហា និងដោះស្រាយបញ្ហា ។





### អដ្ឋកថា សទ្ធានិសង្សសូត្រទី ៨

(អានិសង្សរបស់សទ្ធា ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សទ្ធានិសង្សសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៨] បទថា អនុកម្មន្តិ (រមែងអនុគ្រោះ) បានដល់ រមែងលើក  
សរសើរ ។ បទថា ខន្ធមាវ មហាទុមោ (ដើមឈើធំ មានដើមរឹងមាំ) គឺ  
ដូចដើមឈើធំសម្បូរដោយមែក ។ បទថា មនោរមេ អាយតនេ (ដែល  
ជាទីរីករាយនៃចិត្ត នាំឲ្យកើតសុខ) បានដល់ ក្នុងទីជំនុំដែលគួររីករាយ ។  
បទថា ឆាយំ ឆាយត្តិកា យន្តិ (ពួកសត្វដែលត្រូវការរម្ងាប់ ក៏ទៅជ្រករម្ងាប់)  
បានដល់ អ្នកត្រូវការរម្ងាប់ ក៏ចូលទៅអាស្រ័យរម្ងាប់ ។ បទថា និវាតវុត្តិ  
(ឱនលំទោន) បានដល់ ប្រព្រឹត្តទុនក្នុង ។ បទថា អត្តទំ (មិនរឹងរូស)  
បានដល់ លះបង់ចោលភាពជាមនុស្សរឹងរូស ។ បទថា សុរតំ (ស្ងួតត្រង់)  
បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយសេចក្តីស្ងប់ស្ងៀម មានសីលស្អាត ។ បទថា  
សទ្ធិលំ (សុភាព) បានដល់ គួររីករាយនៃចិត្ត ។

ចប់អដ្ឋកថា សទ្ធានិសង្សសូត្រទី ៨



### អដ្ឋកថា បុត្តសូត្រទី ៩

(មាតាបិតាត្រូវការឋានៈ ៥ យ៉ាងពីបុត្ត)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បុត្តសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៣៩] បទថា ភតោ វា នោ ភវិស្សតិ (គឺបុត្រដែលយើងចិញ្ចឹម ហើយ នឹងចិញ្ចឹមយើងវិញ) សេចក្តីថា បុត្រដែលយើងចិញ្ចឹមមកហើយ បីបាច់ថែរក្សា ដោយឲ្យជីកទឹកដោះ និងញ៉ាំងដៃ និងជើងឲ្យចម្រើនធំធាត់ ជាដើម ក្នុងវេលាយើងចាស់ គេនឹងចិញ្ចឹមយើងវិញ ដោយការលាងដៃ និងជើង ឲ្យឆ្អុតទឹក និងឲ្យបបរពុយជាដើម ។ បទថា ភិច្ចំ វា នោ ភវិស្សតិ (នឹងធ្វើកិច្ចដល់យើង) សេចក្តីថា គេសម្រាកការងាររបស់ខ្លួនហើយ នឹង ទៅជួយធ្វើកិច្ចរបស់យើង ដែលកើតឡើងក្នុងរាជត្រកូលជាដើម ។ បទថា កុលវំសោ ចិរំ វស្សតិ (វង្សត្រកូលនឹងស្ថិតនៅយូរ) សេចក្តីថា កាល បុត្ររក្សា មិនធ្វើសម្បត្តិរបស់យើង មានស្រែ ចម្ការ ប្រាក់ និងមាស ជាដើមឲ្យវិនាស វង្សត្រកូលក៏នឹងតាំងនៅយូរបាន ។ មួយទៀត គេមិន ធ្វើស្នាក់កត្តទានជាដើម ដែលយើងប្រព្រឹត្តមកហើយឲ្យដាច់ខ្សែ រមែងឲ្យ ប្រព្រឹត្តទៅ វង្សត្រកូលរបស់យើងក៏នឹងតាំងនៅយូរ ។ បទថា ទាយជ្ជំ បដិបជ្ជតិ (ប្រតិបត្តិការដើម្បីទទួលមតិក) សេចក្តីថា បុត្រកាលប្រព្រឹត្តខ្លួន

-៨០- មនោវង្សវណ្ណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចករិយាត បឋមបណ្ណាសកៈ

សមគួរដល់មតិក ដោយការបដិបត្តិដ៏សមគួរដល់វិន្យត្រកូល ក៏នឹងគ្រប់  
គ្រងមតិក ដែលជាសម្បត្តិរបស់យើងបាន ។ បទថា **ទក្ខិណំនុប្បទស្សតិ**  
**(នឹងឧទ្ទិសទក្ខិណាទានឲ្យដល់យើង)** សេចក្តីថា បុត្រនឹងធ្វើទានឧទ្ទិសចំណែក  
បុណ្យឲ្យ តាំងពីថ្ងៃទីបីរាប់តាំងពីថ្ងៃស្អាប ។ បទថា **សន្តោ សប្បុរិសា**  
សេចក្តីថា គប្បីជ្រាបថា បុត្រទាំងនោះជាសប្បុរស មនុស្សល្អ ដោយការ  
បដិបត្តិប្រពៃក្នុងមាតាបិតាក្នុងឋានៈនេះ ។ បទថា **បុព្វេ កតមនុស្សរំ** (កាល  
រលឹកឃើញនូវឧបការៈគុណដែលលោកធ្វើហើយក្នុងកាលមុន) សេចក្តីថា  
កាលរលឹកដល់គុណ ដែលមាតាបិតាធ្វើទុកក្នុងកាលមុនហើយ ។ បទថា  
**ឱវាទការី** (បុត្រដែលធ្វើតាមឱវាទ) បានដល់ ជាអ្នកធ្វើតាមឱវាទ ដែល  
មាតាបិតាទុកឲ្យហើយ ។ បទថា **កតបោសី** (អ្នកចិញ្ចឹមមាតាបិតា) បាន  
ដល់ បុត្រនឹងចិញ្ចឹមថែរក្សាមាតាបិតា ដែលលោកចិញ្ចឹមខ្លួនមក ។ បទថា  
**បសំសិយោ** (ដែលអ្នកផងគប្បីសរសើរ) សេចក្តីថា ជាអ្នកដែលមហាជន  
គប្បីសរសើរក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា បុត្រសូត្រទី ៩



### អដ្ឋកថា សាលសូត្រទី ១០

(សេចក្តីចម្រើន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សាលសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤០] បទថា មហាសាលា (ដើមសាលៈធំ) គឺ ដើមឈើធំ ។  
បទថា សាខាបត្តបលាសេន វឌ្ឍន្តិ (គឺចម្រើនដោយមែក ស្លឹក ត្រួយ)  
ចម្រើនដោយមែកតូច និងស្លឹក ដែលហៅថា បត្តៈ ។ បទថា អវញ្ញស្នី  
(ក្នុងព្រៃ) គឺ ក្នុងទីមិនមែនស្រុក ។ បទថា ព្រហារវនេ (ជងព្រៃធំ) បាន  
ដល់ ក្នុងព្រៃធំ គឺ ព្រៃក្រាស់ បទដ៏សេសក្នុងទីគ្រប់កន្លែងងាយហើយ  
នោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា សាលសូត្រទី ១០

ចប់សុមនវគ្គវណ្ណនាទី ៤

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ១០ សូត្រ



## បុណ្ណាជវគ្គវណ្ណនាទី ៥

### អង្គការ អាទិយសូត្រនី ១

(ការប្រើកោតទ្រព្យជាប្រយោជន៍ ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អាទិយសូត្រនី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤១] បទថា កោតានំ អាទិយា (ការកាន់យកនូវកោតៈ) បានដល់ ហេតុនៃកោតៈទាំងឡាយដែលគប្បីកាន់យកប្រយោជន៍ ។ បទថា ឧដ្ឋាន- វិរិយាធិតតេហិ (ដែលខ្លួនបានមកដោយសេចក្តីប្រឹងប្រែង) បានដល់ ដែល បានមកដោយសេចក្តីប្រឹងប្រែង ពោលគឺ សេចក្តីព្យាយាម ។ បទថា ពាហាពលបរិចិតេហិ (ដែលខ្លួនសន្សំមកដោយកម្លាំងដៃ) បានដល់ ដែល សន្សំទុកដោយកម្លាំងដៃ ។ បទថា សេទាវត្តិតេហិ (មានញើសហូរចេញ) បានដល់ ដែលបានមកដោយញើសហូរចេញ ។ បទថា ធម្មិកេហិ (ប្រកប ដោយធម៌) គឺ បានសេពគប់នឹងធម៌ ។ បទថា ធម្មលទ្ធូហិ (បានមក ដោយធម៌) បានដល់ មិនលះបង់កុសលកម្មបថ ១០ ។ បទថា បីណេតិ (ឲ្យឆ្អែត) បានដល់ ធ្វើឲ្យឆ្អែតស្តប់ស្តល់ ។ បទដ៏សេសក្នុងសូត្រនេះ គប្បី ជ្រាបដោយន័យដែលពោលទុកហើយក្នុងចតុក្កនិបាតនោះឯង ។

ចប់អង្គការ អាទិយសូត្រនី ១



-៨៣- មណ្ឌលាជវគ្គទី ៥ អង្គកថា សម្បវិសសូត្រទី ២

## អង្គកថា សម្បវិសសូត្រទី ២

[៤២] សម្បវិសសូត្រទី ២ មានសេចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អង្គកថា សម្បវិសសូត្រទី ២



### អដ្ឋកថា ឥដ្ឋសូត្រទី ៣

(ធម៌ដែលគួរប្រាថ្នាក្នុងកាលណា ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឥដ្ឋសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៣] បទថា អាយុសំវត្តនិកា បដិបទា (ដើម្បីបាននូវអាយុ)  
បដិបទា គឺ បុណ្យ មានទាន និងសីលជាដើម ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេសក៏  
មានន័យនេះដូចគ្នា ។ បទថា អត្តាភិសមយា (រើមន៍បានសម្រេចប្រយោជន៍  
ទាំងពីរ) បានដល់ សម្រេចប្រយោជន៍ អធិប្បាយថា ព្រោះបានប្រយោជន៍ ។

ចប់អដ្ឋកថា ឥដ្ឋសូត្រទី ៣



### **អង្គការ មនាបទាយីសូត្រទី ៤**

**(បុគ្គលឲ្យរបស់ដែលពេញចិត្តរមែងបានរបស់ដែលពេញចិត្ត)**

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង មនាបទាយីសូត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៤] បទថា **ឧគ្គា (ឧត្ត)** បានដល់ បុគ្គលបានឈ្មោះយ៉ាងនេះ

ព្រោះជាបុគ្គលខ្ពស់ដោយគុណទាំងឡាយ ។ បទថា **សាលបុប្ផកំ ខាទនីយំ**  
**(ខាទនីយាហារប្រាកដស្មើដោយផ្កាសាលត្រីក្ស)** បានដល់ របស់ទំពាស្រដៀង  
នឹងផ្កាសាលត្រីក្ស ធ្វើដោយមេរៀស្រវសាលី ផ្សំដោយរបស់ត្នាញ់ទាំង ៤  
ប្រភេទ ពិតហើយ របស់ទំពាមួយប្រភេទ គេធ្វើឲ្យមានពណ៌ដូចទឹកដោះ  
គោ ចៀនក្នុងខ្នាញ់ ដែលផ្សំដោយគ្រឿងទេសគ្រប់មុខជាដើម ឆ្អិនហើយ  
ហាលឲ្យស្ងួតខ្នាញ់ ជាក់ក្នុងកាជនៈដែលមានគំរូប អប់ក្លិនឲ្យក្រអូបរក្សា  
ទុក ។ ឧត្តគហបតីបំណងនឹងថ្វាយក្នុងចន្លោះអាហារ ទើបក្រាបទូលយ៉ាង  
នេះ ចំពោះព្រះមានព្រះភាគព្រះអង្គនោះ ដែលកំពង់អង្រៀសព្រះមានព្រះ-  
ភាគ ។ បទថា **បដិគ្គហេសិ ភគវា** (ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទទួលដោយ  
**សេចក្តីអនុគ្រោះ**) នោះ មានត្រឹមតែទេសនា ។ ក៏ឧបាសកបានថ្វាយខាទ-  
នីយៈនោះ ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ និងកិក្ខុសង្ឃ ៥០០ រូប ឧបាសកបាន  
ថ្វាយសូម្បីសូករម៌សៈ (សាច់ជ្រូក) ជាដើម ក៏ដូចជាថ្វាយខាទនីយៈនោះ



-៨៦- មនោវប្បវណ៌ អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន បឋមបណ្ណាសកៈ

ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សម្បន្នវរសូករម៌សំ (សូករម៌សៈ  
ដ៏ប្រសើរ) សេចក្តីថា សូករម៌សៈដែលផ្សំដោយគ្រឿងទេសគ្រប់មុខជាដើម  
នឹងផ្តុំពុទ្ធាដែលមានរសត្វាញ់ ធ្វើឲ្យភ្នំនហើយ រក្សាទុកមួយឆ្នាំ ទើប  
បរិភោគ ។ បទថា និព្វត្តតេលកំ (ដែលច្រឡំដោយប្រេង) គឺ បង់ក្នុង  
ខ្លាញ់ពុះហើយ ។ បទថា នាលិយសាកំ (នាលិយសាកៈ) បានដល់  
កូនាឡិយៈ ដែលច្របាច់ជាមួយមេរ្យាស្រូវសាលី ហើយចៀននឹងប្រេង  
ផ្សំដោយរសផ្អែម ៤ ប្រភេទ ហើយអប់ទុក ។ ក្នុងបទថា នេតំ ភគវតោ  
កប្បតិ (របស់នុ៎ះមិនគួរដល់ព្រះមានព្រះភាគ) នេះ លោកសំដៅដល់របស់  
ដែលជាកប្បិយៈថា ដែលរួមចូលជាមួយរបស់ដែលជាអកប្បិយៈ រមែង  
មិនគួរ ។

សេដ្ឋីឲ្យនាំរបស់ទាំងអស់នោះមក ហើយធ្វើឲ្យជាដុំ វត្ថុណាដែល  
ជាអកប្បិយៈក៏បញ្ជូនវត្ថុនោះៗ ឲ្យទៅកាន់រានផ្សារ ទើបថ្វាយគ្រឿងឧបភោគ  
នឹងបរិភោគដែលជាកប្បិយៈ បន្ទុះក្តារចន្ទន៍មិនធំពេក ប្រវែងប្រមាណ ២  
ហត្ថ ១ ចម្អាម ទទឹងប្រមាណ ១ ហត្ថ ១ ចម្អាម ដែលជារបស់មានតម្លៃ  
ច្រើន ព្រោះជាឈើដែលមានខ្លឹមល្អ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទទួលបន្ទុះឈើ  
ចន្ទន៍នោះហើយ ទ្រង់ប្រោសឲ្យច្រៀកជាចំរៀកតូចៗ ត្រាស់ឲ្យប្រគេនដល់

ភិក្ខុទាំងឡាយ ដើម្បីបុកធ្វើជាថ្នាំបន្តក់ភ្នែក ។

បទថា ឧដុក្ខតេសុ (អ្នកមានកាយវាចាចិត្តត្រង់) បានដល់ អ្នក  
បដិបត្តិត្រង់ដោយកាយ វាចា ចិត្ត ។ បទថា ឆន្ទសា (ជាទីគាប់ចិត្ត)  
បានដល់ សេចក្តីស្រឡាញ់ ។ ក្នុងបទថា ចត្តំ (បរិច្ចាគហើយ) ជាដើម  
ឈ្មោះថា លះបង់ហើយដោយអំណាចការបរិច្ចាគ បទថា មុត្តំ (លះបង់  
ហើយ) បានដល់ ការលះបង់ដោយមិនមានសេចក្តីស្តាយក្រោយឡើយ ។  
ឈ្មោះថា អនុគ្គហិតំ (មិនកាន់យក) ព្រោះចិត្តមិនគិតនឹងកាន់យក ព្រោះ  
មានចិត្តមិនស្តាយក្រោយ ។ បទថា ខេត្តបមេ (របស់ជាទីគាប់ចិត្ត) បាន  
ដល់ ដូចជាស្រែ ព្រោះជាទីដុះឡើង ។ បទថា អញ្ញតរំ មនោមយំ  
(ក៏ទៅកើតក្នុងពួកទេវតា ដែលសម្រេចដោយចិត្តណាមួយ) បានដល់ ពួក  
ទេវតាដែលសម្រេចដោយចិត្ត នៅក្នុងឈានណាមួយ ក្នុងជាន់សុទ្ធាវាស ។  
បទថា យថាធិប្បាយោ (សេចក្តីសមប្រកបតាមបំណង) គឺ តាមវត្ថុដែល  
ពេញចិត្ត ។ ហេតុអ្វីបានព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សួរពាក្យនេះ ។ បានឮថា  
លោកមានអធ្យាស្រ័យសម្គាល់ព្រះអរហត្តក្នុងកាលកើតជាមនុស្ស ព្រោះ  
ដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគទើបត្រាស់សួរថា តថាគតនឹងសួរប្រការនោះ ។  
សូម្បីទេវបុត្របានក្រាបទូលថា តត្ស មេ ភគវា យថាធិប្បាយោ (សេចក្តី

-៨៨- មនោវប្បវណ៌ អង្គការក្រុមការងារ បញ្ចករណ៍ បឋមបណ្ណសកៈ

សម្រេចតាមបំណងរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គមានដែរ) ក៏ព្រោះលោកបានសម្រេចជា  
ព្រះអរហន្តហើយ ។ បទថា យត្ថ យត្ថុបបជ្ជតិ (មានយសសក្ខីក្នុងទី  
នោះៗ ) សេចក្តីថា គេរមែងកើតក្នុងទីណាៗ គឺ ក្នុងកុលសម្បត្តិ ៣ ឬ  
ក្នុងកាមវចរៈសួគ៌ ៦ ជាន់ ក៏ជាអ្នកមានអាយុវែង មានយសក្នុងភពនោះៗ  
ឯង ។

ចប់អង្គការ មនោវប្បវណ៌ សូត្រទី ៤



-៨៩- មណ្ឌលរាជវគ្គទី ៥ អង្គការ អភិសន្តសូត្រទី ៥

**រដ្ឋកថា អភិសន្តសូត្រទី ៥**

(អន្ទង់បុណ្យ អន្ទង់កុសល ៥ ប្រការ)

[៤៥] អភិសន្តសូត្រទី ៥ គប្បីជាបដោយន័យដែលពោលហើយ

ក្នុងបតុក្កនិបាតនោះឯង ។

ចប់អង្គការ មណ្ឌលរាជវគ្គទី ៥



-៧០- មនោរថប្បវេណី អង្គការស្តុកស្តុកប្រាក់ បញ្ចុកបញ្ចាត បឋមបណ្ណសកៈ

## **អង្គការសម្បទាសុត្រី ៦**

(សម្បទា ៥ ប្រការ)

[៤៦] សម្បទាសុត្រី មានអត្ថន័យហើយ ។

ចប់អង្គការសម្បទាសុត្រី ៦

---

-៩១- មណ្ឌលវេទន៍ ៥ អង្គកថា ធនសូត្រទី ៧

## អង្គកថា ធនសូត្រទី ៧

(ទ្រព្យ ៥ ប្រការ)

[៤៧] ធនសូត្រ មានអត្ថន័យហើយ ។

ចប់អង្គកថា ធនសូត្រទី ៧

---

### អង្គការ វិទ្យាសាស្ត្រ ៨

(ឋានៈ ៥ ប្រការ ដែលនរណាៗ មិនគប្បីបាន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឋានៈសុត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៨] បទថា អលព្ពនិយានិ (ហេតុដែលមិនគប្បីបាន) បានដល់ ក្នុងឋានៈណាៗ មិនគប្បីបាន គឺ មិនអាចនឹងបាន ។ បទថា ឋាននិ (ឋានៈ) គឺ ហេតុ ។ បទថា ជរាធម្មំ មា ជីវិតិ (របស់ដែលមានជរា ជាធម្មតា) សេចក្តីថា វត្ថុណាជារបស់យើង វត្ថុទាំងអស់នោះ មានសភាព ចាស់ទ្រុឌទ្រោមទៅជាធម្មតា សូមវត្ថុនោះចូរកុំចាស់ ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេស ក៏ន័យនេះដូចគ្នា ។ បទថា នច្ឆាទេយ្យ (មិនគប្បីឃ្លានកត្តផង) បានដល់ មិនពេញចិត្ត ។ បទថា អពុហិ (ដក) គឺ នាំចេញទៅ ។

បទថា យតោ (ក្នុងទីណា) គឺ កាលណា ។ បទថា អាបទាសុ (ក្នុងឧបទ្វីបៈ) គឺ ក្នុងឧបទ្វីបៈទាំងឡាយ ។ បទថា ន វេធាតិ (ទើបមិន ញាប់ញ័រ) បានដល់ មិនពេញចិត្ត មិនសោកសៅ ។ បទថា អត្តវិនិ- ឆ្លយញ្ញ (ក្នុងការវិនិច្ឆ័យនូវហេតុនិងផល) គឺ ជាអ្នកឃ្លាសក្នុងការវិនិច្ឆ័យ ហេតុផល ។ បទថា បុរាណំ (នូវដដែល) បានដល់ នូវដូចដើមនុំៗនឹង ព្រោះ មិនមានការប្រែប្រួលទៅ ។ បទថា ជប្បន (គឺការនិយាយសរសើរ) គឺ

ព្រោះការពោលសរសើរ ។ បទថា មន្ត្រ (ការរាយមន្ត) គឺ ព្រោះការ  
 រាយមន្តដែលមានអានុភាពច្រើន ។ បទថា សុភាសិតេន (ការនិយាយជា  
 សុភាសិត) គឺ ដោយការពោលពាក្យជាសុភាសិត ។ បទថា អនុប្បទានេន  
 (ព្រោះការបំពេញទាន) បានដល់ ព្រោះការឲ្យទ្រព្យ ១ រយ ឬ ១ ពាន់ ។  
 បទថា បវេណិយា វា (បវេណីក្តី) បានដល់ វង្សត្រកូល អធិប្បាយថា ព្រោះ  
 ការពោលដល់ប្រពៃណីយ៉ាងនេះថា ប្រពៃណីនេះរបស់យើងប្រព្រឹត្តតាម  
 គ្នាមកហើយ វត្ថុនេះមិនបានប្រព្រឹត្តមកហើយទេ ។ បទថា យថា យថា  
 យត្ថ លកេថ អត្ថំ (បុគ្គលគប្បីបានប្រយោជន៍ក្នុងទីណា ដោយប្រការ  
 ណាៗ) សេចក្តីថា នឹងគប្បីបានប្រយោជន៍ មានការមិនចាស់ជាដើម នៃ  
 វត្ថុទាំងឡាយ ដែលមានការចាស់ជាធម្មតាជាដើម ក្នុងទីណាៗ ដោយប្រការ  
 ណាៗ ព្រោះការសរសើរជាដើមទាំងនោះ ។ បទថា តថា តថា តត្ថ  
 បរក្កមេយ្យ (គប្បីព្យាយាមក្នុងទីនោះ ដោយប្រការនោះៗ) បានដល់ គប្បី  
 ធ្វើសេចក្តីតស៊ូពុះពារក្នុងទីនោះៗ ដោយប្រការនោះៗ ។ បទថា កម្មំ ទឡំ  
 (កម្មដ៏មាំ) បានដល់ កម្មដែលញ៉ាំងសត្វឲ្យរិលរលំនៅក្នុងវដ្តៈ យើងសន្សំ  
 ទុកមុតមាំហើយ ។ គួរពិចារណាយ៉ាងនេះថា ឥឡូវនេះ យើងនឹងធ្វើអ្វីតទៅ  
 ទៀត ។





### អដ្ឋកថា កោសលសូត្រទី ៩

(ឋានៈរកមិនបាន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កោសលសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៩] បទថា ឧបកណ្ណកេ (ក្រាបទូលជិតព្រះកាណិ) បានដល់ ទី  
ជិតព្រះកាណិ ។ បទថា ទុម្មនោ (មានទុក្ខទោមនុស្ស) បានដល់ ទាស់ព្រះ  
ទ័យ ។ បទថា បត្តក្ខន្ធា (មានព្រះសុរាងឱនចុះ) បានដល់ មានក្បាល  
ឱនចុះ ។ បទថា បជ្ឈាយន្តោ (គង់សញ្ញប់សញ្ជឹង) បានដល់ ទ្រង់មិន  
ហ៊ានគិត ។ បទថា អប្បជីកាណោ (មិនមានបដិកាណ) បានដល់ ទ្រង់គិត  
មិនចេញ ។ ពាក្យដ៏សេសមានន័យដូចពាលហើយក្នុងខាងក្រោយនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា កោសលសូត្រទី ៩



### អដ្ឋកថា នារទស្សត្រៃធិ ១០

(ឋានៈ ៥ ដែលនរណាៗ ក្នុងលោកមិនគប្បីបាន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង នារទស្សត្រៃធិ ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤០] បទថា អដ្ឋកថាតោ (ទ្រង់ពេញព្រះទ័យ) បានដល់ ទ្រង់  
ពេញចិត្តយ៉ាងក្រៃលែង គឺ ទ្រង់ប្រកបដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ ជាប់ចិត្តដ៏  
ក្រៃលែង ដែលមានសភាពអត់ធន់បានដោយលំបាក ។ បទថា មហចូរា-  
ជានុការវេន (ដោយអនុភាពធំ) មានសេចក្តីថា ទ្រង់មានមេទ័ព ១៨ នាក់  
ហែហមហើយដោយព្រះរាជានុភាពដ៏ធំក្រៃលែង ស្តេចចេញទៅដោយឫទ្ធិ  
ដ៏ធំ ។ ស័ព្ទថា តត្ស ជានិបាតចុះក្នុងអត្ថថា ពិតដោយចំណែកមួយ ។  
អធិប្បាយថា ធម៌ជាគ្រឿងនាំចេញនូវសេចក្តីសោក ដោយចំណែកមួយ  
ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ឱវាទនេះហើយ ទ្រង់តាំងនៅក្នុងឱវាទនោះ ទ្រង់គ្រប់គ្រង  
រាជសម្បត្តិដោយធម៌ដោយប្រពៃហើយ ជាអ្នកមានមុខឆ្ពោះទៅកាន់ស្ថាន  
សួគ៌ហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា នារទស្សត្រៃធិ ១០

ចប់មណ្ឌាវគ្គវណ្ណនាធិ ៥

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថា កែអត្ថ ០៧ សូត្រ

### ចប់បឋមបណ្ណាសកៈ



## ទុតិយបណ្ណាសកៈ

### និវរណវគ្គបណ្ណនាទី ១

#### អដ្ឋកថា អាវរណសូត្រទី ១

(និវរណៈ ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អាវរណសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៥១] កិលេសទាំងឡាយ ឈ្មោះថា អាវរណ (គ្រឿងទប់) ព្រោះ  
អំណាចបិទបាំង ។ ឈ្មោះថា និវរណ (ពារាំង) ព្រោះមានអំណាចការ  
ពារ ។ បទថា ចេតសោ អដ្ឋរូហា (គ្របសង្កត់នូវចិត្ត) បានដល់ ពេល  
គ្របសង្កត់ចិត្តបានហើយ ។ ដែលឈ្មោះថា បញ្ញាយ ទុព្វលីករណា (ធ្វើ  
ប្រាជ្ញាឲ្យមានកម្លាំងថយ) ព្រោះអត្តថា ធ្វើវិបស្សនាបញ្ញា និងមគ្គឲ្យវិនាស  
ដោយអត្តថា ហាមការកើតឡើង ។ ន័យម្យាងទៀត ដែលឈ្មោះថា ធ្វើ  
បញ្ញាថយកម្លាំង ព្រោះអត្តថា ព្រោះបញ្ញាដែលច្របូលច្របល់ដោយកិលេស  
ទាំងនេះកើតឡើង កិលេសទាំងនោះ ធ្វើបញ្ញានោះឲ្យវិនាស ដូច្នោះក៏មាន ។  
បទថា អពលាយ (មិនមានកម្លាំង) បានដល់ ឈ្មោះថា ប្រាសចាកកម្លាំង  
ព្រោះត្រូវនិវរណៈ ៥ រូបវិតទុក ។ បទថា ឧត្តរី វា មនុស្សធម្មា អលម-

វិញ្ញាណទស្សនវិសេសំ (នូវញាណទស្សនវិសេសល្មមឲ្យបាននូវអវិយ-  
ភាពដ៏លើសលុបជាមនុស្សធម៌តទៅ) បានដល់ នូវញាណទស្សនវិសេស  
ដែលអាចធ្វើកាតព្វកិច្ចអវិយៈឲ្យក្រែកលែងជាមនុស្សធម៌ ពោលគឺ កុសល-  
កម្មបថ ១០ យ៉ាង ។

បទថា ហារហារនី (ហូរនាំយកទាំងសំណាត់ទៅ) គឺ អាចនឹងនាំ  
យកវត្ថុដែលល្មមអាចយកទៅបាន ។ បទថា នង្គលមុខានិ (បើកមាត់  
ប្រឡាយ) គឺ មុខផ្លូវទឹក ពិតណាស់ ជនទាំងឡាយហៅមុខផ្លូវទឹកទាំងនោះ  
ថា មាត់ប្រឡាយ ព្រោះហេតុដែលគេយកនង្គលក្នុង ធ្វើឲ្យជាស្នាមគន្លង  
ទុក ។ ក្នុងបទថា ឯវមេវ ខោ (យ៉ាងណាមិញ) នេះ វិបស្សនាញាណ  
គប្បីឃើញដូចជាក្រសែទឹក វេលាដែលភិក្ខុប្រមាទមិនសង្រួមក្នុងទូរទាំង ៦  
គប្បីឃើញដូចវេលាបើកមាត់ប្រឡាយទាំងសងខាង កាលភិក្ខុត្រូវនិវរណៈ  
ទាំង ៥ រូបរិត គប្បីឃើញដូចវេលាដែលគេបោះបង្គោលដើមឈើទុកកណ្តាល  
ទន្លេ ហើយធ្វើទំនប់ការពារដោយស្លឹកឈើស្អិត ស្មៅ និងដីស្អិត ទឹកក៏ហូរ  
ហៀរសាយទៅហូរខុសផ្លូវ វេលាដែលភិក្ខុមិនអាចនឹងកម្ចាត់អកុសលទាំង  
ឡាយដោយវិបស្សនាញាណ ហើយសម្រេចដល់សាគរ គឺ ព្រះនិព្វានបាន  
គប្បីជ្រាបដូចវេលាដែលគេធ្វើទំនប់ការពារទុកយ៉ាងនេះ ទឹកដែលមានកម្លាំង

-៩៨- មនោរថប្បវណ្ណំ អដ្ឋកថាអដ្ឋនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

ខ្សោយ គឺ មិនអាចនាំយកស្វីកលើជាដើមទៅដល់សាគរបាន ក្នុងធម៌ដែលជា  
ចំណែកល្អ គប្បីជ្រាបសេចក្តីដែលផ្ទុយគ្នា ដូចដែលពោលមកហើយ ក្នុង  
សូត្រនេះព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទុកទាំងវដ្តៈ និងវិវដ្តៈ។

ចប់អដ្ឋកថា អារវណសូត្រទី ១



-៩៩- ជីវណាវគ្គទី ១ អដ្ឋកថា រាសិសូត្រទី ២

## អដ្ឋកថា រាសិសូត្រទី ២

(គំនរនៃអកុសល)

[៩២] សូត្រទី ២ មានសេចក្តីដោយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា រាសិសូត្រទី ២

---

### អង្គការ អង្គការស្ថាប័ន ៣

(អង្គការស្ថាប័នអង្គការសេចក្តីព្យាយាម ៥ យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អង្គការស្ថាប័ន ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៧] ក្នុងបទថា បធានិយន្ត្រី (អង្គការសេចក្តីព្យាយាម) ការ:

គឺ ការតាំងសេចក្តីព្យាយាម លោកហៅថា បធាន: ។ សេចក្តីព្យាយាម របស់ភិក្ខុនោះមាន ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា អង្គការសេចក្តី ព្យាយាម ព្រោះហេតុនោះ ទើបឈ្មោះថា អង្គការសេចក្តីដែលមានសេចក្តី ព្យាយាម ។

បទថា សទ្ធា (សទ្ធា) បានដល់ បុគ្គលប្រកបដោយសទ្ធា ក៏សទ្ធា នោះមាន ៤ យ៉ាងគឺ អាគមសទ្ធា ១ អធិគមសទ្ធា ១ ឱកប្បនសទ្ធា ១ បសាទសទ្ធា ១ ។ បណ្តាសទ្ធាទាំង ៤ នោះ សទ្ធារបស់ព្រះសព្វញ្ញ- ពោធិសត្វ ឈ្មោះថា អាគមសទ្ធា ព្រោះផ្តើមការតាំងចិត្តបំពេញបារមី , សទ្ធារបស់អរិយសាវ័កទាំងឡាយ ឈ្មោះ អធិគមសទ្ធា ព្រោះសម្រេច ដោយការត្រាស់ដឹងតាមរបស់ព្រះអរិយសាវ័កទាំងឡាយ ។ សេចក្តីជឿ យ៉ាងមុតមាំ ព្រោះមិនញាប់ញ័រ កាលពោលថា ព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសង្ឃ ឈ្មោះថា ឱកប្បនសទ្ធា , ការកើតឡើងនៃសេចក្តីជ្រះថ្លា ឈ្មោះថា

បសាទសទ្ធា ។ ក្នុងព្រះសូត្រនេះលោកប្រាជ្ញាយក **ឱកប្បនសទ្ធា** ។ បទ  
ថា **ពោធិ** (ញាណជាគ្រឿងត្រាស់ជីវិត) បានដល់ មគ្គញាណ ៤ ។ ភិក្ខុ  
រមែងជឿថា មគ្គញាណ ៤ នោះ ដែលព្រះតថាគតត្រាស់ជីវិតដោយល្អ  
ហើយ ។ ក៏ពាក្យនោះត្រឹមតែបទទេសនាប៉ុណ្ណោះ ។ ក៏សទ្ធាក្នុងរតនៈ  
ទាំង ៣ លោកបំណងយកដោយអង្គនេះ ព្រោះថា ភិក្ខុណាមានសេចក្តី  
ជ្រះថ្លាខ្លាំងក្លាក្នុងព្រះពុទ្ធជាដើម សេចក្តីព្យាយាម គឺ បធានៈ រមែងបាន  
សម្រេចដល់ភិក្ខុនោះ ។

បទថា **អប្បពារោ** (មិនមានអាពាធ) គឺ អ្នកមិនមានរោគ ។  
បទថា **អប្បភន្តោ** (មិនមានទុក្ខ) គឺ មានទុក្ខតិចតួច ។ បទថា **សម-**  
**វេបុកិនិយា** (ជាគ្រឿងដុតកំដៅយ៉ាងល្អម) បានដល់ មានការដុតស្មើល្អ ។  
បទថា **គហណិយា** (ប្រកបដោយភ្លើងធាតុ) បានដល់ ភ្លើងធាតុដែលកើត  
អំពីកម្ម ។ បទថា **នាតិសីតាយ នាចុណ្ណាយ** (មិនត្រជាក់ពេក មិនក្តៅ  
ពេក) សេចក្តីថា ពិតណាស់ ភិក្ខុដែលមានភ្លើងធាតុត្រជាក់ពេក រមែង  
ខ្លាចត្រជាក់ អ្នកមានភ្លើងធាតុក្តៅពេក រមែងខ្លាចក្តៅ សេចក្តីព្យាយាម  
រមែងមិនសម្រេចដល់ភិក្ខុទាំងនោះ (តែ) រមែងសម្រេចដល់ភិក្ខុ  
ដែលមានភ្លើងធាតុមិនក្តៅពេកមិនត្រជាក់ពេក ។ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះមាន



ព្រះភាគទើបត្រាស់ថា មជ្ឈិមាយ បធានកូមាយ (ជាកណ្តាល សមគួរនឹង ធ្វើសេចក្តីព្យាយាម) ។ បទថា យថាកុតំ អត្តានំ អាវិកត្តា (ជាអ្នកធ្វើ ខ្លួនឲ្យប្រាកដតាមពិត) គឺ ប្រកាសគុណរបស់ខ្លួនតាមសេចក្តីពិត ។ បទ ថា ឧទយត្តតាមិនិយា (អាចកំណត់នូវការកើតឡើង និងការរលត់) គឺ ដែលអាចចូលដល់ គឺ កំណត់ដឹងការកើត និងការរលត់ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ឧទយព្វយញ្ញាណ ដែលកំណត់ដឹងលក្ខណៈ ៥០ ប្រការ ដោយបទ នេះ ។ បទថា អរិយាយ (អរិយៈ) គឺ បរិសុទ្ធ ។ បទថា និព្វេជិកាយ (ជាគ្រឿងទំលុះទម្លាយកិលេស) គឺ ដែលអាចទំលុះទម្លាយកិលេស មានលោកៈជាដើម ដែលមិនធ្លាប់កម្ចាត់បង់អំពីមុនមក ។ បទថា សម្មា- ទុក្ខក្ខយតាមិនិយា (អាចកំណត់នូវធម៌ជាគ្រឿងអស់ទៅនៃទុក្ខដោយប្រពៃ បាន) គឺ ដែលឲ្យដល់នូវការអស់ទៅនៃទុក្ខ ដែលអស់ទៅ ព្រោះការលះ កិលេសទាំងឡាយបានដោយអំណាច តទន្តប្បហាន (លះបានដោយអង្គ នោះៗ) ដោយបទទាំងអស់នេះឯង ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ចំពោះវិបស្សនា- បញ្ញាប៉ុណ្ណោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ព្រោះសេចក្តីព្យាយាម រមែងមិនសម្រេច ផលដល់បុគ្គលគ្មានបញ្ញា ។

ចប់អង្គការ អង្គសូត្រទី ៣

**អដ្ឋកថា សមយសូត្រទី ៤**

(សម័យដែលមិនគួរបំពេញសេចក្តីព្យាយាម)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សមយសូត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៤] បទថា បធានាយ (ដើម្បីព្យាយាម) គឺ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់  
ការធ្វើសេចក្តីព្យាយាម ។ បទថា ន សុករំ ឧញ្ជន បគ្គហេន យាបេតុ  
(បុគ្គលមិនងាយព្យាយាមស្វែងរកអាហារបានឡើយ) សេចក្តីថា ភិក្ខុទាំង  
ឡាយមិនអាចនឹងញ៉ាំងជីវិតឲ្យរស់នៅបាន ដោយអំណាចការកាន់យកបាត្រ  
ស្វែងរកអាហារ ។ ក្នុងសូត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទាំងវដ្តៈ និងវិវដ្តៈ  
(គឺ ចំណែកចម្រើន និងចំណែកសាបសូន្យ) ។



### អដ្ឋកថា មាតុបុត្តិកសូត្រទី ៥

(អន្តរកថា ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង មាតុបុត្តិកសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៥] បទថា បរិយាទាយ តិដ្ឋតិ (រមែងគ្របសង្កត់) សេចក្តីថា រមែងគ្របសង្កត់ គឺ ប្រកាន់យក បានដល់ ផ្សាយទៅហើយតាំងនៅ ។ បទថា ឧត្តរាជិតា<sup>(១)</sup> (ហើមប៉ោង) បានដល់ ប៉ោងឡើង ។

បទថា អសិហត្ថន (ដែលមានដាវក្នុងដៃ) សេចក្តីថា សូម្បីអ្នក កាន់យកដាវមកកាត់សីសៈ ។ បទថា បិសាចន (ចរចាជាមួយបិសាច) បានដល់ សូម្បីជាមួយយក្ខដែលមកបំណិននឹងចាប់ស៊ី ។ បទថា អាសរទុ (ប៉ះពាល់) បានដល់ គប្បីចាប់ប៉ះ ។ បទថា មញ្ញនា (ដោយសម្តីដ៏ពីរោះ) បានដល់ សម្តីទន់ភ្លន់ ។ បទថា កាមោយវុទ្ធានំ (ជំនន់ គឺ កាមកូចនាំទៅ) បានដល់ ដែលឱ្យ: គឺ កាមនាំយកទៅ ។ បទថា កាលំ គតំ ភវាភវំ (រមែងធ្វើនៅគតិ និងការកើតរឿយៗ) បានដល់ គឺ រមែងចូលទៅកាន់ភព តូច និងភពធំក្នុងសង្សារវដ្ត ។ ។ បទថា បុរកូតា (រមែងទៅ) គឺ ត្រាច់ ទៅក្នុងកាលខាងមុខ ។ បទថា យេ ច កាមេ បរិញ្ញាយ (ចំណែកជនពួក

---

(១) អដ្ឋកថា = ឧត្តរាជិតា ។

ណាកំណត់ដីនូវកាមទាំងឡាយបាន) សេចក្តីថា ជនពួកណាជាបណ្ឌិត  
កំណត់ដីនូវកាមសូម្បីទាំងពីរយ៉ាង ដោយបរិញ្ញា ៣ ។ បទថា ចរន្តិ អកុ-  
តោកយា (មិនមានភ័យអំពីទីណាឡើយ) សេចក្តីថា ដែលឈ្មោះថា មាន  
ភ័យអំពីទីណាៗ មួយ មិនមាន មិនមានដល់ព្រះខ័ណ្ឌស្រពទាំងឡាយ  
ព្រោះដូច្នោះ ព្រះខ័ណ្ឌស្រពទាំងនោះ ទើបឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនមានភ័យ  
អំពីទីណាៗ ហើយត្រាច់ទៅ ។ បទថា បារគតា (បានដល់ត្រើយ) និព្វាន  
លោកហៅថា ត្រើយ ។ អធិប្បាថា ចូលដល់និព្វាននោះ គឺ ធ្វើឲ្យជាក់  
ច្បាស់ហើយតាំងនៅ ។ បទថា អាសវក្ខយំ (ការអស់ទៅនៃអាសវៈ)  
បានដល់ ព្រះអរហត្ត ។ ក្នុងសូត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់វង្សៈប៉ុណ្ណោះ  
ក្នុងគាថាទាំងឡាយត្រាស់ទាំងវង្សៈ និងវិវង្សៈ ។



## អង្គការ ឧបជ្ឈាយសូត្រទី ៦

(បុគ្គលដែលនិវរណៈគ្របសង្កត់ចិត្តមិនបាន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឧបជ្ឈាយសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៤៦] បទថា មធ្យកជាតោ (មានសភាពធ្ងន់) បានដល់ មានសេចក្តីធ្ងន់កើតឡើង ។ បទថា ទិសា ច មេ ន បក្ខាយន្តិ (ទាំងទិសក៏មិនប្រាកដដល់ខ្ញុំ) សេចក្តីថា ភិក្ខុពោលថា ទិសធំ ៤ និងទិសតូច ៤ មិនប្រាកដដល់ខ្ញុំ ។ បទថា ធម្មា ច មំ នប្បជិកន្តិ (ធម៌ទាំងឡាយ ក៏មិនជាក់ច្បាស់ដល់ខ្ញុំ) សេចក្តីថា សូម្បីធម៌ គឺ សមថៈ និងវិបស្សនា ក៏មិនប្រាកដដល់ខ្ញុំ ។ បទថា អនភិរតោ ច ព្រហ្មចរិយំ ចរាមិ (ខ្ញុំប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈទាំងសេចក្តីអជ្ជក) សេចក្តីថា ខ្ញុំជាអ្នកអជ្ជកហើយនៅប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ។

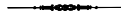
បទថា យេន ភគវា តេនុបសង្កមិ (ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ) សេចក្តីថា ឧបជ្ឈាយស្តាប់ពាក្យទូន្មានរបស់ភិក្ខុនោះហើយ គិតថា ភិក្ខុនេះជាបុគ្គលឧទ្ទិសចំពោះព្រះពុទ្ធ គួរនឹងណែនាំបាន ទើបចូលទៅគាល់ ក្រាបទូលហេតុការណ៍នោះដល់ព្រះមានព្រះភាគ ។

បទថា អវិបស្សកស្ស កុសលានំ ធម្មានំ (មិនពិចារណាវរកនូវពួកធម៌ជាកុសល) សេចក្តីថា អ្នកមិនឃើញនូវធម៌ដែលជាកុសល គឺ មិនស្វែង

-១០៧- ឆ័រណាវគ្គី ១ អដ្ឋកថា ឧបដ្ឋាយសូត្រទី ៦

រក មិនរិះរកនៅធម៌ដែលជាកុសល ។ បទថា ពោធិបក្ខិកានំ (ជាចំណែក  
នៃពោធិញ្ញាណ) បានដល់ ពោធិបក្ខិយធម៌ ៣៧ ប្រការ មានសតិបដ្ឋាន  
៤ ជាដើម ។

ចប់អដ្ឋកថា ឧបដ្ឋាយសូត្រទី ៦



### អង្គការ ឋានៈសុត្រទី ៧

(ឋានៈដែលគួរពិចារណារឿយៗ ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឋានៈសុត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៥៧] បទថា ជរាធម្មាម្ហិ (មានជរាជាធម្មតា) បានដល់ យើងជា  
អ្នកមានសេចក្តីចាស់ជាធម្មតា ។ បទថា ជរំ អនតីតោ (មិនកន្លងជរាទៅ  
បានឡើយ) បានដល់ យើងមិនកន្លងផុតសេចក្តីចាស់ទៅបានឡើយ គឺ រមែង  
ត្រាច់ទៅក្នុងសភាពចាស់នុ៎ះឯង ។ បទថា កម្មស្សកោម្ហិ (មានកម្មជារបស់  
ខ្លួន) ជាដើម គប្បីជ្រាបសេចក្តីអធិប្បាយដូចតទៅនេះ កម្មជារបស់យើង  
គឺ ជារបស់មានក្នុងខ្លួន ព្រោះដូច្នោះ ទើបឈ្មោះថា មានកម្មជារបស់ខ្លួន ។  
បទថា កម្មទាយាទោ (មានកម្មជាមតិក) បានដល់ យើងជាទាយាទរបស់  
កម្ម អធិប្បាយថា កម្មជាមតិក គឺ ជាសម្បត្តិរបស់យើង កម្មជាកំណើត គឺ  
ជាហេតុនៃការកើតរបស់យើង ។ ព្រោះដូច្នោះ ទើបឈ្មោះថា កម្មយោនិ  
(មានកម្មជាកំណើត) ។ មានកម្មជារបស់យើង ព្រោះហេតុនោះ ទើបឈ្មោះ  
ថា កម្មពន្ធ (មានកម្មជាជេវតន្ស) ។ បទថា កម្មប្បជិសរណោ (មានកម្ម  
ជាទីរលឹក) អធិប្បាយថា មានកម្មជាញាតិ មានកម្មជាទីអាស្រ័យ និងមាន  
កម្មជាទីពឹងរបស់យើង ព្រោះដូច្នោះ ទើបឈ្មោះថា មានកម្មជាទីរលឹក ។

បទថា តស្ស ទាយាទោ ភវិស្សមិ (អាត្មាអញនឹងទទួលនូវផលកម្មនោះ)  
បានដល់ យើងជាទាយាទរបស់កម្មនោះ អធិប្បាយថា យើងនឹងជាអ្នកទទួល  
ផលនៃកម្មនោះ ។

បទថា យោពូនមទោ (ពួកសត្វតែងមានសេចក្តីស្រវឹងក្នុងវ័យដ៏  
ចម្រើន) បានដល់ សេចក្តីស្រវឹងកើតឡើង ប្រាថ្នាកាតជាកំលោះក្រមុំ ។  
សូម្បីក្នុងបទទាំងឡាយដ៏សេស ក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។ បទថា មគ្គា  
សញ្ញាយតិ (លោកុត្តរមគ្គក៏កើតឡើងព្រម) បានដល់ លោកុត្តរមគ្គរមែង  
កើតឡើងព្រម ។ បទថា សំយោជនានិ បហីយន្តិ (សញ្ញាជនៈទាំងឡាយ  
ក៏រមែងសាបសូន្យទៅ) បានដល់ រមែងលះសញ្ញាជនៈ ១០ យ៉ាង ដោយ  
ប្រការទាំងពួង ។ បទថា អនុសយា ព្យន្តិ ហោន្តិ (អនុសយក្តិលេស  
ទាំងឡាយក៏វិនាសទៅ) សេចក្តីថា អនុស័យ ៧ ប្រការ គឺ ដល់ទីបំផុត  
ហើយ ដែលមានផ្លូវកាត់ផ្តាច់ហើយ ក្នុងសូត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់  
វិបស្សនាក្នុងឋានៈទាំង ៥ ក្នុងខាងក្រោយដោយប្រការដូច្នោះ ទ្រង់ត្រាស់  
លោកុត្តរមគ្គ ក្នុងឋានៈទាំង ៥ ប៉ុណ្ណោះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលនឹងទ្រង់សរុបគាថាទាំងឡាយ ទើប  
ត្រាស់ថា ព្យាធិធម្មោ (មានព្យាធិជាធម្មតា) ជាដើម ។ បណ្តាបទទាំងនោះ



បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា ញត្វា ធម្មំ និរូបធី (ការដឹងនូវធម៌ដែល  
ប្រាសចាកឧបធិ) បានដល់ ដឹងធម៌ គឺ ព្រះអរហត្តដែលប្រាសចាកឧបធិ  
ហើយ ។ បទថា សព្វេ មទេ អភិកោស្មិ (គ្របសង្កត់នូវសេចក្តីស្រវឹង  
ទាំងពួង) សេចក្តីថា តថាគតគ្របសង្កត់សេចក្តីស្រវឹងសូម្បីទាំង ៣ យ៉ាង  
បានទាំងអស់ អធិប្បយថា តថាគតឈានកន្លងហើយ ស្ថិតនៅ ។ បទថា  
នេក្ខម្មំ ទដ្ឋ ខេមតោ (បានឃើញបញ្ចករិយាជាការក្សេម) បានដល់ ឃើញ  
ការបញ្ចករិយាដោយកាតជារបស់ក្សេម ។ បទថា តស្ស មេ អហុ ឧស្សាហោ  
និព្វានំ អភិបស្សតោ (សេចក្តីព្យាយាមក៏កើតមានដល់តថាគត) សេចក្តីថា  
សេចក្តីព្យាយាមបានមានហើយដល់តថាគតនោះ ដែលឃើញជាក់ច្បាស់នូវ  
ព្រះនិព្វាន ។ បទថា អនិវត្តិ ភរិស្សាមិ (តថាគតមិនបានត្រឡប់វិញឡើយ)  
សេចក្តីថា តថាគតនឹងជាបុគ្គលមិនត្រឡប់ទៅពីកេទបញ្ចករិយា និងមិនត្រឡប់  
ពីការប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈឡើយ និងមិនត្រឡប់ចេញពីព្រះសព្វញ្ញតញ្ញាណ ។  
បទថា ព្រហ្មចរិយបរាយនោ (តថាគតនឹងជាអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌តទៅ)  
គឺ ជាអ្នកមានមគ្គព្រហ្មចរិយៈទៅខាងមុខ ។ ដោយបទនេះ ព្រះមានព្រះភាគ  
ត្រាស់ដល់មគ្គមានអង្គ ៨ ដែលជាលោកុត្តរៈទុក ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា ឋានសូត្រទី ៧

---

ឋានៈ ៥ ប្រការ = ចាស់ ១, ឈឺ ១, ស្លាប់ ១, ព្រាត់ពីវត្តជាដីស្រឡាញ់ ១, កង្កដារបស់ខ្លួន ១ ។

### អដ្ឋកថា កុមារលិច្ឆវិស្សត្រទី ៨

(ធម៌ដែលឲ្យនូវសេចក្តីចម្រើនតែម្យ៉ាង)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កុមារលិច្ឆវិស្សត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៥៨] បទថា សជ្ជានិ ធនុនិ (ធូវដែលខ្លួនដំឡើងហើយ) បានដល់  
កាន់យកធូវដែលដំឡើងហើយ ។ បទថា ភវិស្សន្តិ វជ្ជិ (ពួកស្តេចវជ្ជិនិ  
ចម្រើន) បានដល់ ពួកស្តេចវជ្ជិនិចម្រើន ។ បទថា អបាដុកា (រឹងរូស)  
បានដល់ អាស្រ័យសេចក្តីមិនចម្រើន ជាអ្នករឹងរូស ព្រោះមាន៖ ។ បទថា  
បច្ចាលិយំ ខិបន្តិ (ធ្លាប់តែកាចអាក្រក់) បានដល់ ដើរទៅពីខាងក្រោយ  
ហើយទាត់ជាក់ ។ ក្នុងបទទាំងឡាយ មានបទថា វជ្ជិកស្ស (ជាអ្នកគ្រប់  
គ្រងវជ្ជ) បានដល់ ព្រោះជាអ្នកបរិភោគតាមតំបន់ ។ បទថា បេត្តនិកស្ស  
(នូវសម្បត្តិដែលបិតាឲ្យ) បានដល់ ជាអ្នកបរិភោគទ្រព្យដែលបិតាទុកឲ្យ ។  
បទថា សេនាបតិកស្ស (ជាសេនាបតីនៃសេនា) ព្រោះជាអ្នកគ្រប់គ្រង  
កងទ័ព ។ បទថា គាមគ្គាមិកស្ស (ជាម្ចាស់នៃស្រុក) បានដល់ ជាអ្នកដឹកនាំ  
ពួកអ្នកស្រុកទាំងឡាយ អធិប្បាយថា ជាអ្នកគ្រប់គ្រងពួកអ្នកស្រុក ។  
បទថា បូគគ្គាមណិកស្ស (ទោះជាធំជាងពួក) បានដល់ ជាប្រធាននៃពួក  
គណៈ ។ បទថា កុលេសុ (ក្នុងត្រកូល) បានដល់ ក្នុងត្រកូលនោះៗ ។

-១៧២- មនោវេទបូរណ៍ អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិយាត ទុតិយបណ្ណាសកៈ

បទថា បច្ចេកាធិបច្ចំ ការេន្តិ (ធ្វើនូវភាពនៃខ្លួនជាធំដោយឡែក) បានដល់  
គឺ ជាអ្នកគ្រប់គ្រងតំណាងជាធំក្នុងស្រុកតែមួយគត់ ។

បទថា កល្យាណេន មនសា អនុកម្មន្តិ (រមែងអនុគ្រោះកុលបុត្ត  
នោះ ដោយចិត្តដ៏ល្អ) បានដល់ អ្នកធ្វើកិច្ចដែលកើតឡើងហើយ ។ បទថា  
ខេត្តកម្មន្តសាមន្តសព្វាហារេ (បូជានូវពួកជនជិតខាងស្រែនិងការងាររបស់  
ខ្លួន) បានដល់ ជនជាម្ចាស់របស់ស្រែជាប់នឹងស្រែរបស់ខ្លួន និងធ្វើការងារ  
របស់ខ្លួន និងភ្នាក់ងារវាស់ដី ដែលកាន់យកខ្សែ និងឈើវាស់ផ្ទៃដី ។

បទថា ពលិប្បជិគ្គាហិកា ទេវតា (ពួកទេវតាដែលជាអ្នកទទួលគ្រឿងបូជា)  
បានដល់ អារក្ខទេវតាដែលជឿតាមគ្នាមក តាមប្រពៃណីរបស់ត្រកូល ។

បទថា តំ សក្ករោតិ (បានធ្វើសក្ការៈ) បានដល់ រមែងធ្វើសក្ការៈដល់  
ទេវតាទាំងនោះ ដោយបបរ និងបាយដ៏ល្អ ។

បទថា កិច្ចករោ (ធ្វើការងារ) បានដល់ អ្នកធ្វើកិច្ចដែលកើតឡើង  
ហើយ ។ បទថា យេ ចស្ស អនុជីវិនោ (ជាមួយជនដែលចូលមកជ្រក  
អាស្រ័យចិញ្ចឹមជីវិត) បានដល់ ជនដែលចូលទៅអាស្រ័យកុលបុត្រនោះ  
ចិញ្ចឹមជីវិត ។ បទថា ឧភិទ្ធុញ្ញាវ អត្តាយ (កាលប្រតិបត្តិជាប្រយោជន៍  
ដល់ជនទាំង ២ ពួក) សេចក្តីថា រមែងបដិបត្តិដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនទាំង

២ ពួក ។ បទថា បុព្វបេតានំ (ទៅកាន់បរលោក) បានដល់ អ្នកដែល ទៅកាន់បរលោកហើយ ។ បទថា ទិដ្ឋ ធម្មេ ច ជីវិតំ (ជាបណ្ឌិតគ្រប់គ្រង ផ្ទះប្រកបដោយធម៌) បានដល់ អ្នកមានជីវិតរស់នៅក្នុងបច្ចុប្បន្ន ។ ព្រះ- មានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងញាតិទាំងឡាយក្នុងអតីត និងបច្ចុប្បន្ន សូម្បីដោយ បទទាំងពីរនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា បីតិសញ្ញនោ<sup>(១)</sup> (ញ៉ាំង សេចក្តីរីករាយឲ្យកើតឡើង) ។ បទថា យរមាវសំ (អ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ) បានដល់ អ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះប្រកបដោយធម៌ ។ បទថា បុរុជ្ជា ហោតិ បសំសិយោ (ជាបុគ្គលគួរបូជា គួរសរសើរ) បានដល់ រមែងជាអ្នកដែល គេគប្បីបូជា និងគប្បីសរសើរ ។

ចប់អង្គការលិច្ឆិវិស្វក្រមទី ៨



---

(១) បីដក = វិត្តិសញ្ញនោ ។

**អង្គការថា បឋមទុល្លកសូត្រទី ៩**

(ធម៌រកបានលំបាកសម្រាប់អ្នកបួសចាស់)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមទុល្លកសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៥៧] បទថា និបុណ្ណា (មានប្រាជ្ញាល្អិតល្អ) បានដល់ ជាអ្នកមាន  
ប្រាជ្ញាល្អិតល្អ គឺ អ្នកដឹងហេតុការណ៍ដ៏ល្អិតសុខុម ។ បទថា អាកប្បស-  
ម្បន្នោ (ជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយមារយាទល្អ) បានដល់ ជាអ្នកដល់ព្រមដោយ  
មារយាទរបស់សមណៈ ។

ចប់អង្គការថា បឋមទុល្លកសូត្រទី ៩



-១១៥- ជំរឿនរណាវគ្គទី ១ អង្គកថា ទុតិយទុល្លភស្តុត្រទី ១០

**អង្គកថា ទុតិយទុល្លភស្តុត្រទី ១០**

(ធម៌រកបានលំបាកសម្រាប់អ្នកបួសចាស់)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយទុល្លភស្តុត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦០] បទថា បទភ្នំណាគ្គាហី (ជាអ្នកទទួលយកឱវាទដោយល្អ)  
(ខាងស្តាំ) បានដល់ អ្នកទទួលឱវាទដែលលោកឲ្យដោយខាងស្តាំ (ដោយ  
សេចក្តីគោរព) ។ ពាក្យដ៏សេសក្នុងបទទាំងពួង មានសេចក្តីងាយយល់  
ហើយ ។

ចប់អង្គកថា ទុតិយទុល្លភស្តុត្រទី ១០

ចប់ជំរឿនរណាវគ្គវណ្ណនាទី ១

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអង្គកថាកែអត្ថ ០៩ សូត្រ



## សញ្ញាវគ្គវណ្ណនាទី ២

### អដ្ឋកថា បឋមសញ្ញាវរៈសូត្រទី ១

(សញ្ញាដែលមានផលច្រើន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមសញ្ញាវរៈសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦១] បទថា មហាច្ចលា (មានផលច្រើន) គឺ មានផលច្រើនដោយ  
ផលដែលជាវិបាក ។ បទថា មហានិសំសា (មានអានិសង្សច្រើន) បាន  
ដល់ មានអានិសង្សច្រើនដែលជាវិបាក ។ បទថា អមតោគធា (មាននិព្វាន  
ជាទីតាំង) បានដល់ មាននិព្វានជាទីតាំង ។ បទថា សព្វលោកេ អនភិរត-  
សញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់ថាមិនគួរត្រេកត្រអាលក្នុងលោកទាំងពួង) បានដល់  
សញ្ញាកើតឡើងដល់បុគ្គលដែលធុញទ្រាន់ក្នុងលោក ដែលជាទីអាស្រ័យនៃ  
ធាតុទាំង ៣ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមសញ្ញាសូត្រទី ១



-១១៧-សញ្ញាវរៈវគ្គទី ២ អដ្ឋកថា ទុតិយសញ្ញាវរៈសូត្រទី ២

## អដ្ឋកថា ទុតិយសញ្ញាវរៈសូត្រទី ១

(សញ្ញាមានផលច្រើន ៥ ប្រការ)

[៦២] សូត្រទី ២ នេះ មានសេចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយសញ្ញាសូត្រទី ២

---



### អដ្ឋកថា បឋមវគ្គសូត្រទី ៣

(ធម៌ជាហេតុចម្រើន ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមវគ្គសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៧] បទថា វរាទាយី (កាន់យកនូវប្រយោជន៍ដែលមានខ្លឹម) គឺ  
ជាអ្នកកាន់យកនូវសារៈប្រយោជន៍ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ។ ពាក្យដ៏សេសស្អាតសូត្រ  
នេះ មានសេចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមវគ្គសូត្រទី ៣



-១១៩-សញ្ញាវរវក្កដា ២ អដ្ឋកថា ទុតិយវង្សិសូត្រទី ៤

## អដ្ឋកថា ទុតិយវង្សិសូត្រទី ៤

(ធម៌ជាហេតុចម្រើន ៥ ប្រការ)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយវង្សិសូត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៤] ក្នុងសូត្រនេះ មានសេចក្តីងាយហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយវង្សិសូត្រទី ៤

---

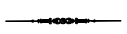
**អដ្ឋកថា សាកច្ឆសូត្រទី ៥**

(គុណសម្បត្តិអ្នកគួរសន្មនា ៥ ប្រការ)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង សាកច្ឆសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៥] បទថា អលំសាកច្ឆោ (គួរដល់ការសាកសួរ) បានដល់ ជា  
អ្នកដែលគួរសន្មនាផង ។ បទថា អាគតំ បញ្ចំ (នូវប្រស្នាដែលមកហើយ)  
គឺ បញ្ញាដែលត្រូវសួរហើយ ។ បទថា ព្យាកត្តា ហោតិ (ទាំងបានព្យាករណ៍  
នូវប្រស្នាដែលមកហើយ) គឺ ជាអ្នកដោះស្រាយបញ្ហាបាន ។

ចប់អដ្ឋកថា សាកច្ឆសូត្រទី ៥



### **អង្គការសាជីវស្មត្រទី ៦**

(គុណសម្បត្តិរបស់ភិក្ខុដែលគួរនៅរួមគ្នា ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សាជីវស្មត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៦] បទថា អលំសាជីវោ (ទើបគួរដល់សាជីវៈ) បានដល់ ជា អ្នកគួរដល់ការមានអាជីវៈរួមគ្នា ។ បទថា សាជីវៈ បានដល់ ការសួរបញ្ជា និងការដោះស្រាយបញ្ហា ។ ពិតណាស់ សព្វហ្មចារីសូម្បីទាំងអស់ រមែង ចិញ្ចឹមជីវិតរួមគ្នា ដោះស្រាយបញ្ហាជីវិតរួមគ្នា ព្រោះហេតុនោះ ការសួរ និងការឆ្លើយបញ្ហានោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា សាជីវៈ ព្រោះមានការ ចិញ្ចឹមជីវិតរួមគ្នា ។ បទថា កតំ បញ្ចំ (បញ្ហាដែលតាំងឡើង) គឺ សួរ បញ្ហាដែលតាំងឡើងហើយ ។



-១២២- មនោរថបុរណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

## អដ្ឋកថា បឋមសិទ្ធិប្បវេណីសូត្រទី ៧

(ធម៌ដែលឲ្យផលជាព្រះអរិយបុគ្គល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ឥទ្ធិប្បវេណីសូត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៧] បទថា ឧស្សេន្ទ្រំ (ប្រកបដោយវិរិយៈ) បានដល់ សេចក្តី

ព្យាយាមមានប្រមាណក្រែលែង ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមសិទ្ធិប្បវេណីសូត្រទី ៧



**អដ្ឋកថា ទុតិយឥន្ទ្រិយ្យាទស្សត្រទី ៨**

(ធម៌ដែលឲ្យផលជាព្រះអរិយបុគ្គល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយឥន្ទ្រិយ្យាទស្សត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៨] ព្រះដ៏មានព្រះភាគត្រាស់ អាគមនិបាត (ផលសម្រេចនៃការ  
បដិបត្តិ) របស់ព្រះអង្គ ដែលព្រះអង្គត្រាស់ដឹងហើយក្រោមដើមពោធិព្រឹក្ស  
ទើបត្រាស់អភិញ្ញា ៦ របស់ព្រះអង្គនុ៎ះឯងទុកក្នុងទីបំផុតតទៅ ដោយប្រការ  
ដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា សញ្ញាវគ្គទី ៨



-១២៤- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

## អដ្ឋកថា និព្វិនាសូត្រទី ៩

(ធម៌ដែលឲ្យផលសម្រេចព្រះនិព្វាន)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង និព្វិនាសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៦៩] ព្រះដ៏មានព្រះភាគត្រាស់វិបស្សនាទុក ។ បទដ៏សេសក្នុង  
ទីទាំងពួង មានសេចក្តីងាយយល់ទាំងអស់នុ៎ះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា និព្វិនាសូត្រទី ៩



-១២៥- សញ្ញាវគ្គទី ២ អដ្ឋកថា អាសវក្ខយសូត្រទី ១០

### អដ្ឋកថា អាសវក្ខយសូត្រទី ១០

(ធម៌ដែលឲ្យផលឲ្យអស់អាសវៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អាសវក្ខយសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧០] ព្រះដ៏មានព្រះភាគត្រាស់វិបស្សនាទុក ។ បទដ៏សេសក្នុង  
ទីទាំងពួង មានសេចក្តីងាយយល់ទាំងអស់នុ៎ះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា អាសវក្ខយសូត្រទី ១០

ចប់សញ្ញាវគ្គវណ្ណនាទី ២

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ០៨ សូត្រ





## យោធាវិវត្តវណ្ណនាទី ៣

### អដ្ឋកថា បឋមចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ១

(ធម៌ដែលឲ្យផលសម្រេចវិមុត្តិ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧១] បទថា យតោ ខោ ភិក្ខុវេ (ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលណា)

ឥឡូវនេះ ព្រះដ៏មានព្រះភាគទ្រង់ប្រារព្ធ ដើម្បីទ្រង់សរសើរភិក្ខុដែលចម្រើន  
 វិបស្សនា ហើយសម្រេចព្រះអរហត្ត តាមន័យដែលត្រាស់ទុកហើយក្នុង  
 ខាងក្រោយ ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យតោ ខោ (កាលណា) បាន  
 ដល់ កាលណាភិក្ខុមានចេតោវិមុត្តិ ។ បទថា ឧត្តិក្កបលិយោ (លើកឡើង  
 នូវជើងគុល គឺ អវិជ្ជា) បានដល់ លើកឡើងនូវជើងគុល គឺ អវិជ្ជាចេញ  
 ហើយ ។ បទថា សន្តិណ្ណបរិកោ ( ជាអ្នកបំផ្លេចបំផ្លាញនូវគុតិសង្សារវដ្ត)  
 បានដល់ ឬសគល់ គឺ សង្សារវដ្ត ហើយធ្វើឲ្យសាបសូន្យទៅ ។ បទថា  
 និគ្គឡោ (បើកនូវសន្ទុះទ្វារគីរីវរណៈ) បានដល់ បើកនូវសន្ទុះ គឺ តណ្ហា  
 ចេញហើយ ។ បទថា បន្ទុទ្ធជា បន្ទុការោ (ដាក់ចុះនូវទង់ គឺ ទម្លាក់ចោល  
 នូវការៈ) បានដល់ ត្រូវដាក់ចុះនូវទង់ គឺ មានៈ និងការៈ គឺ ខន្ធ អភិសង្ខារ

និងកិលេស ដាក់ចុះហើយ ។ បទថា វិសំយុត្តោ (ប្រាកចាកវដ្តៈ) បានដល់  
 រួចផុតពីវដ្តៈ ។ ពាក្យដ៏សេសគប្បីជ្រាបតាមន័យនៃព្រះបាលីនុ៎ះឯង ។ ព្រះ  
 មានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងវេលារបស់ព្រះខ័ណ្ឌស្រព អ្នកធ្វើកិលេសឲ្យអស់  
 ទៅដោយមគ្គហើយ ទៅកាន់ទីដេកដ៏ល្អ គឺ និរោធិ ចូលផលសមាបត្តិមាន  
 ព្រះនិព្វានជាអារម្មណ៍ ដោយព្រះតម្រាស់មានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។ ប្រៀប  
 ដូចនគរ ២ នគរមួយ គឺ ចោរ នគរមួយ គឺ មិនមានចោរ គ្រានោះ  
 អ្នកចម្បាំងធំមួយគិតថា ដរាបណាចោរនគរតាំងនៅ ដរាបនោះនគរមិនមាន  
 ចោរ ក៏រមែងមិនផុតពីអន្តរាយឡើយ ចាំបាច់ត្រូវធ្វើនគរចោរមិនឲ្យជានគរ  
 ហើយទើបស្ងៀកពាក់អាវក្រោះ ហើយកាន់យកអាវុធមុខ ២ ចូលទៅកម្ចាត់  
 ចោរនគរ យកអាវុធកាត់សសរដែលគេតាំងទុកក្នុងទីជិតទ្វារនគរ ហើយ  
 ទម្លាយទ្វារ ព្រមទាំងក្រប ហើយបំផ្លាញកំពែងទាំងឡាយ រុះរើបន្ទាយ ដាក់  
 ទង់ចុះដែលគេលើកឡើង ដើម្បីប្រកាសភាពល្អនៃនគរ យកភ្លើងដុតបំផ្លាញ  
 នគរចោរ ហើយចូលទៅកាន់នគរមិនមានចោរ ឡើងកាន់ប្រាសាទ មាន  
 ពួកញាតិហែហម បរិភោគអាហារដែលឆ្ងាញ់ៗ សេចក្តីឧបមាទោះ យ៉ាង  
 ណា ការឧបមេយ្យក៏យ៉ាងនោះដែរ សក្កាយៈ ដូចនគរចោរ ព្រះនិព្វានដូច  
 នគរមិនមានចោរ ព្រះយោគាវចរដូចជាអ្នកចម្បាំងធំ លោកមានការគិតយ៉ាង

-១២៨- មនោរថបូរណ៍ អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចករនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

នោះថា ដរាបណាសក្កាយៈនូវប្រព្រឹត្តទៅ ដរាបនោះ ក៏មិនរួចផុតពីកម្ម-  
ករណ៍ ៣២ រោគ ៩៨ និងមហាក័យ ២៥ លោកទើបដូចជាអ្នកចម្បាំងធំ  
ពាក់អាវក្រោះ គឺ សីល កាន់ព្រះខាន់ គឺ បញ្ញា យកអវហត្តមគ្គកាត់សសរ  
ខ្សែន គឺ តណ្ហា ដូចយកព្រះខាន់កាត់សសរខ្សែន ដកគន្លឹះ គឺ សញ្ញាជនៈ  
ខាន់ក្រោម ៥ ដូចអ្នកចម្បាំងរុះរើទ្វារនគរ ព្រមទាំងក្រប លើកស្មៀត  
គន្លឹះ គឺ អវិជ្ជា ដូចអ្នកចម្បាំងលើកស្មៀតគន្លឹះ ទម្លាយអភិសង្ខារ គឺ កម្ម  
ឬសគុ គឺ ជាតិសង្សារ ដូចអ្នកទម្លាយកំពែងបន្ទាយ ដាក់ទង់ គឺ មានៈ  
ដូចអ្នកចម្បាំងដាក់ទង់ដែលគេលើកឡើងឲ្យនគរចោរដ៏ស្រស់ល្អចេញ ដុត  
នគរចោរ គឺ សក្កាយៈ ហើយចូលកាន់នគរ គឺ កិលេសបរិនិព្វាន ជាទី  
រលត់កិលេស សោយសុខកើតពីផលសមាបត្តិ ដែលមានអមតនិរោធជា  
អារម្មណ៍ ញ៉ាំងវេលាឲ្យកន្លងទៅ ដូចអ្នកចម្បាំងចូលទៅក្នុងនគរដ៏ក្សេម  
ឡើងកាន់ប្រាសាទជាន់លើ បរិភោគអាហារដែលឆ្ងាញ់ ដូច្នោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមចេតោវិមុត្តិសូត្រដី ១



## អដ្ឋកថា ទុតិយចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ២

(ធម៌មានវិមុត្តិជាផល)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយចេតោវិមុត្តិសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧២] បទថា អនិច្ចសញ្ញា (ជារបស់មិនទៀង) បានដល់ សញ្ញា ដែលកើតឡើងថា បញ្ចក្ខន្ធមិនទៀងដោយអាការ គឺ មានហើយ ក៏ត្រឡប់ ជាមិនមាន ។ បទថា អនិច្ចេ ទុក្ខសញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់ថាជាទុក្ខ ក្នុង របស់ដែលមិនទៀង) បានដល់ សញ្ញាដែលកើតឡើងថា វត្ថុណាមិនទៀង វត្ថុនោះក៏ជាទុក្ខ ដោយអាការ គឺ បៀតបៀន ។ បទថា ទុក្ខេ អនត្តសញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់ថាមិនមែនខ្លួន ក្នុងរបស់ដែលជាទុក្ខ) បានដល់ សញ្ញាដែល កើតឡើងថា វត្ថុណាជាទុក្ខ វត្ថុនោះក៏ជាអនត្តា ដោយអាការ គឺ មិននៅ ក្នុងអំណាច ។ ពាក្យដ៏សេស ក៏មានន័យដូចដែលបានពោលទុកហើយក្នុង ខាងក្រោយខ្លះឯង តែក្នុងព្រះសូត្រសូម្បីទាំងពីរនេះ ក៏ត្រាស់ដល់ផលនៃ វិបស្សនាផងដែរ ។



### អដ្ឋកថា បឋមធម្មវិហារិកសូត្រទី ៣

(បុគ្គលអ្នករស់នៅក្នុងធម៌)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមធម្មវិហារិកសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៣] បទថា ទិវសំ អតិណមេតិ (ញ៉ាំងថ្ងៃឲ្យកន្លងទៅ) បានដល់ ធ្វើពេលវេលាឲ្យកន្លងទៅមួយថ្ងៃ ។ បទថា វិញ្ញតិ បដិសល្លានំ (លះបង់ នូវការសម្ងំក្នុងទីស្ងាត់) បានដល់ គឺ ចេញចាកពួកគណៈនៅតែម្នាក់ឯង ។ បទថា ទេសេតិ (សម្តែង) បានដល់ ពោល គឺ ប្រកាស ។ បទថា ធម្ម- បញ្ញត្តិយា (ដោយការបញ្ញត្តិនូវធម៌) បានដល់ ព្រោះការសម្តែងធម៌ ។ បទថា ធម្មំ បរិយាបុណាតិ (ជាអ្នកច្រើនដោយសេចក្តីត្រិះរិះនូវធម៌) បាន ដល់ រឿនសូត្រ សិក្សា ពោលធម៌ គឺ សច្ចៈ ៤ ដោយនវង្គសត្តសាសនំ (ពាក្យទូន្មានរបស់ព្រះសាស្តាប្រកបដោយអង្គ ៧) ។ បទថា ន វិញ្ញតិ បដិ- សល្លានំ (មិនលះបង់ការនៅសម្ងំក្នុងទីស្ងាត់) បានដល់ មិនលះបង់ការនៅ ម្នាក់ឯង ។ បទថា អនុយុញ្ញតិ អដ្ឋតំ ចេតោសមថំ (ប្រកបរឿយៗ នូវ ធម៌ជាគ្រឿងរម្ងាប់ចិត្តខាងក្នុង) បានដល់ ចូលទៅសេព ចូលទៅចម្រើន សមាធិខាងក្នុងខ្លួនឯង គឺ ប្រកបសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយក្នុងសមថកម្មដ្ឋាន ។ បទថា ហិតេសិនា (ជាអ្នកប្រាថ្នាប្រយោជន៍ដល់ត្រកូល) បានដល់ ជាអ្នកស្វែងរក

ប្រយោជន៍ដើម្បីត្រកូល ។ បទថា អនុកម្មកេន (ជាអ្នកអនុគ្រោះ) បានដល់  
បុគ្គលគួរឲ្យអាណិត ។ បទថា អនុកម្មំ ឧបាទាយ (អាស្រ័យសេចក្តីអនុ-  
គ្រោះ) បានដល់ កំណត់ សេចក្តីករុណាដោយចិត្ត អធិប្បាយថា អាស្រ័យ  
សេចក្តីអាណិតដោយចិត្តក៏មាន ។ បទថា កតំ វោ តំ មយា (គួរដល់សាវ័ក  
ទាំងឡាយ អំពើនោះ តថាគតក៏ធ្វើហើយដល់អ្នកទាំងឡាយ) សេចក្តីថា  
តថាគតសម្តែងបុគ្គល ៥ ប្រភេទនេះ ក៏ធ្វើករណីយកិច្ចនោះដល់អ្នកទាំង  
ឡាយហើយ ។ ពិតហើយ ព្រះសាស្តាមានការអាណិត ក៏មានកិច្ចនាទី គឺ  
ការសម្តែងធម៌ដែលមិនវិបរិត ត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះឯង ។ តអំពើនេះទៅ ឈ្មោះ  
ថា ការបដិបត្តិ ជាតួនាទីរបស់សាវ័កទាំងឡាយ ។ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះ-  
មានព្រះភាគទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ នេះគល់ឈើ ។ល។ ជាអនុសាសន៍  
ពាក្យទូន្មានរបស់តថាគត ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អ្នកទាំងឡាយ ។ ក៏ក្នុង  
ព្រះតម្រាស់នោះ ទ្រង់សម្តែងសេនាសនៈ គឺ គល់ឈើ ដោយបទថា  
រុក្ខមូលានិ (គល់ឈើ) ។ ទ្រង់សម្តែងទីស្ងាត់ចាកពួកគណៈ ដោយបទថា  
សុញ្ញាគារានិ (ផ្ទះស្ងាត់) មួយវិញទៀត ទ្រង់ប្រាប់សេនាសនៈដែលសមគួរ  
ដល់ការបំពេញសេចក្តីព្យាយាម សូម្បីដោយបទទាំងពីរ ឈ្មោះថា ទ្រង់  
ប្រគល់មតិកឲ្យ ។

-១៣២- មនោរថបូរណ៍ អដ្ឋកថាអដ្ឋកថាវិកាយ បញ្ចករិយាត ទុតិយបណ្ណាសកៈ

បទថា ឈាយថ (អ្នកទាំងឡាយចូរចម្រើននូវសមថៈ និងវិបស្សនា) បាន  
ដល់ អ្នកទាំងឡាយចូរសម្លឹងពិនិត្យអារម្មណ៍ ៣៨ ដោយ អារម្មណ្តបនិ-  
ជ្ឈាន (ការសម្លឹងពិចារណាអារម្មណ៍) និងការពិចារណាខន្ធ អាយតនៈជា  
អាទិ៍ថា ជារបស់មិនទៀងជាដើម ដោយលក្ខណ្តបនិជ្ឈាន (ការសម្លឹងពិចា-  
រណាលក្ខណៈ) អធិប្បាយថា ចូរចម្រើនសមថៈ និងវិបស្សនា ។ បទថា  
មា បមាទត្ត (អ្នកទាំងឡាយចូរកុំប្រមាទ) បានដល់ កុំប្រមាទឡើយ ។  
បទថា មា បច្ឆា វិប្បជិសារិនោ អហុវត្ត (អ្នកទាំងឡាយចូរកុំមានសេចក្តី  
ក្តៅក្រហាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយឡើយ) សេចក្តីថា កាលទ្រង់សម្តែង  
សេចក្តីប្រការនេះថា ក៏សាវកពួកណា វេលានៅជាកំលោះ វេលាមិនមាន  
រោគ វេលាសម្បូរណ៍ដោយសេចក្តីសប្បាយ មានអាហារជាទីសប្បាយ  
ជាដើម កាលនៅចំពោះព្រះភ័ក្ត្រព្រះសាស្តា លើកលែងតែការយកចិត្តទុក  
ដាក់ដោយភាពឃ្នាសវៃ រវល់តែសប្បាយក្នុងការដេកលក់ឲ្យអាហារដល់  
សត្វសង្កើចទាំងថ្ងៃទាំងយប់ មកពីការប្រមាទអំពីមុន ខាងក្រោយ សាវក  
ទាំងនោះវេលាចាស់ទ្រុឌទ្រោម មានរោគ ជិតនឹងស្លាប់ វេលាមានវិបត្តិ  
និងវេលាដែលព្រះសាស្តាបរិនិព្វានទៅហើយ កាលរំលឹកដល់ការប្រមាទមក  
អំពីមុននោះ និងកាលឃើញការធ្វើកិរិយា (ស្លាប់) សត្វដែលមានបដិសន្ធិជា

-១៣៣- យោធាជីវវគ្គទី ៣ អង្គការ បឋមធម្មវិហារិកសូត្រទី ៣

ការ: រមែងក្តៅក្រហាយចិត្ត ចំណែកអ្នកទាំងឡាយចូរកុំមានសភាពដូច្នោះ  
ឡើយ ។ ទើបត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយ កុំជាអ្នកមានសេចក្តីក្តៅក្រហាយ  
ក្នុងកាលជាខាងក្រោយឡើយ ។ បទថា អយំ វោ អម្ពាកំ អនុសាសនី  
(នេះជាពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់តថាគតដល់អ្នកទាំងឡាយ) សេចក្តីថា វាចា  
នេះពោលថា ពួកអ្នកចូរសម្លឹងពិនិត្យ ចូរកុំប្រមាទ នេះជាអនុសាសនី អធិ-  
ប្បាយថា ជាឱវាទរបស់ព្រះតថាគតសម្រាប់អ្នកទាំងឡាយ ។

ចប់អង្គការ បឋមធម្មវិហារិកសូត្រទី ៣





### **អង្គការ ទុតិយធម្មវិហារិកសូត្រទី ៤**

(បុគ្គលអ្នកនៅក្នុងធម៌)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយធម្មវិហារិកសូត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៤] បទថា ឧត្តរី ចស្ស បញ្ញាយ អត្ថំ នប្បជានាតិ (តែភិក្ខុ  
នោះ មិនដឹងច្បាស់នូវអត្ថដ៏លើសលុបរបស់ធម៌ដោយបញ្ញាឡើយ) សេចក្តី  
ថា មិនដឹងសេចក្តីនៃធម៌នោះ ដែលក្រែងលេងជាងព្រះបរិយត្តិនោះ ដោយ  
មគ្គប្បញ្ញាព្រមទាំងវិបស្សនា ។ អធិប្បាយថា មិនត្រាស់ដឹងអរិយសច្ចៈ  
៤ ។ ក្នុងវារៈដ៏សេសក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។ ជន ៦ ពួក គឺ ភិក្ខុពហុស្សូត  
អ្នកបំពេញវិបស្សនាកម្មដ្ឋាន ព្រះសោតាបន្ន ព្រះសកទាគាមី ព្រះអនាគាមី  
ព្រះខីណាស្រព គប្បីជ្រាបថា ជាធម្មវិហារី (អ្នកនៅក្នុងធម៌) ក្នុងព្រះសូត្រ  
សូម្បីទាំងពីរនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អង្គការ ទុតិយធម្មវិហារិកសូត្រទី ៤



### **អដ្ឋកថា បឋមយោធាធានីវស្សត្រទី ៥**

**(អ្នករស់នៅដោយឋានៈជាទាហាន ៥ ជំពូក)**

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមយោធាធានីវស្សត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៥] បទថា យោធាធានីវ (យោធាធានីវៈ) បានដល់ អ្នកអាស្រ័យ  
ការច្បាំងចិត្តមជ្ឈិមវិត ។ បទថា រជគ្គំ (នូវផង់ធូលីដែលហុយឡើង) បាន  
ដល់ ល្អផង់ធូលីដែលហុយឡើងអំពីផែនដី ដែលបែកខ្ចាត់ខ្ចាយ ព្រោះការ  
ជាន់ដោយជើងរបស់ជីវី សេះជាដើម ។ បទថា ន សន្តម្ពតិ (មិនរឹងប៉ឹង)  
បានដល់ មិនអាចឈរតតាំងឡើងបាន ។ បទថា សហតិ រជគ្គំ (ចេះអត់  
ទ្រាំនូវផង់ធូលីដែលហុយឡើងបាន) បានដល់ សូម្បីឃើញល្អផង់ធូលី ក៏អត់  
ទ្រាំបាន ។ បទថា ធនគ្គំ (ទង់ជ័យ) បានដល់ កំពូលទង់ដែលគេលើក  
ឡើងលើខ្នងជីវីសេះជាដើម និងលើរថទាំងឡាយ ។ បទថា ឧស្សារណំ  
(ពួកពល) បានដល់ សំឡេងគីកកង ហើកព្រៀវរបស់ពួកពលជីវី សេះ  
រថ និងពួកទាហាន ។ បទថា សម្បហារេ (ក្នុងការប្រយុទ្ធគ្នា) បានដល់  
ការប្រហារសូម្បីខ្នាតតូចៗ ដែលវាយចូលមកក៏ដោយ ។ បទថា ហញ្ញតិ  
(រមែងខ្លាច) បានដល់ រមែងខ្លាច ស្ទុះស្ទោ រន្ធត់ចិត្ត ។ បទថា ព្យាបជ្ជតិ  
(កាន់កាំងស្រឡាំងកាំង) បានដល់ វិបត្តិខុសប្រក្រតីទៅ ។

-១៣៦- មនោរថបុរណី អដ្ឋកថាអដ្ឋកថាវិកាយ បញ្ចករិយាត ទុតិយបណ្ណាសកៈ

បទថា សហតិ សម្បហារំ (អត់ទ្រាំនូវការប្រយុទ្ធគ្នាបាន) បានដល់ សូម្បី  
ប៉ះទង្គិចគ្នា ២-៣ លើក ក៏អាចអត់ធន់បាន អាចអត់ទ្រាំបាន ។

បទថា តមេវ សង្គាមសីសំ (ជាប្រធានលើសង្គ្រាមនោះឯង) បាន  
ដល់ ទីតាំង ភូមិសាស្ត្រនោះឯង ។ បទថា អជ្ឈវាសតិ (តែងបាននូវការ  
គ្រប់គ្រង) បានដល់ គ្រប់គ្រងប្រមាណ ៧ ថ្ងៃ ព្រោះហេតុអ្វី ។ ព្រោះ  
ដើម្បីឧបការៈ ទំនុកបម្រុងដល់អ្នកត្រូវរួសដោយសារអារុធ ដើម្បីដឹង  
សេចក្តីពេញចិត្តនៃអ្នកបដិបត្តិតួនាទីមកហើយ និងបានជាគុណបំណាច់ និង  
បានសោយសុខក្នុងភាពជាធំ (ព្រោះបានជ័យជំនះ) ។

ព្រោះហេតុ ដែលព្រះសាស្ត្រាទ្រង់មិនមានកិច្ចនាទី ដោយពួកអ្នក  
ចម្បាំងទាំងឡាយ តែទ្រង់នាំសេចក្តីឧបមារនេះមក ដើម្បីទ្រង់សម្តែងបុគ្គល  
៥ ពួកនោះ ក្នុងព្រះសាសនានេះ ដូច្នោះ ឥឡូវនេះ កាលនឹងទ្រង់សម្តែង  
បុគ្គលទាំងនោះ ទើបត្រាស់ថា ឯវមេវ ខោ (ក៏យ៉ាងនោះដែរ) ជាដើម ។  
ក្នុងបទនោះ បទថា សំសីទតិ (ក៏លិចចុះទៅ) បានដល់ ទន់ខ្សោយ ធ្លាក់  
នៅក្នុងមិច្ឆាវិតក្កៈ ។ បទថា ន សក្កាតិ ព្រហ្មចរិយំ សន្តានេតុំ (មិន  
អាចនឹងគ្រប់គ្រងព្រហ្មចរិយៈបានឡើយ) បានដល់ មិនអាចគ្រប់គ្រងព្រហ្ម-  
ចរិយវាស (ការនូវប្រព្រឹត្តព្រហ្មចារ្យ) ទុកមិនឲ្យវិនាសទៅបាន ។ បទថា

សិក្ខាទព្វល្យំ អាវិកត្វា (ប្រកាសនូវភាពនៃខ្លួនមានកម្លាំងថយចាកសិក្ខា)  
បានដល់ ប្រកាសភាពទន់ខ្សោយកម្លាំងក្នុងសិក្ខា ។ ដោយបទថា កិមស្ស  
រជគុស្តិ (អ្វីជាផងធ្លុះរបស់បុគ្គលនោះ) ត្រាស់សួរថា អ្វីឈ្មោះថា ជាផង  
ធ្លុះរបស់បុគ្គលនោះ ។

បទថា អភិរូបំ (មានរូបល្អ) បានដល់ មានរូបស្រស់ល្អ ។ បទថា  
ទស្សនីយំ (គួរមើលមើល) បានដល់ គួរដល់ការសរសើរ ។ បទថា  
បាសាទិកា (គួរជ្រះថ្លា) បានដល់ នាំសេចក្តីជ្រះថ្លាមកឲ្យចិត្ត ដោយការ  
ឃើញប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា បរមាយ (ល្អក្រៃពេក) បានដល់ មានរាងខ្ពស់ ។  
បទថា វណ្ណបុគ្គរតាយ (ប្រកបដោយសម្បុរ) បានដល់ ដោយពណ៌សម្បុរ  
នៃសរីរៈ និងដោយទ្រង់ទ្រាយនៃអវយវៈ ។ បទថា ឱហសតិ (ការញញឹម)  
បានដល់ រមែងញញឹម ។ បទថា ខលូបតិ (និយាយរក) បានដល់ ពោល ។  
បទថា ឧជ្ឈត្តិ (សើចក្តាកក្តាយ) បានដល់ ទះដៃសើច ។ បទថា ឧប្ប-  
ណ្ឌតិ (ចំអកចំអន់លេង) បានដល់ ចំអកឡកឡើយ ។ បទថា អភិនិសីទតិ  
(អង្គុយជិត) បានដល់ បង្គាប់ហើយអង្គុយជិតគ្នា ឬអង្គុយរួមជាមួយគ្នា ។  
សូម្បីក្នុងបទទាំងពីរ ក៏ន័យនេះដូចគ្នា ។

បទថា អជ្ឈាត្តរតិ (ដេកឱបរិត) បានដល់ ផ្អល់ខ្លួនឱបរិត ។ បទ

-១៣៨- មនោវប្បវណ៌ អដ្ឋកថាអដ្ឋកថាវិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

ថា វិនិវេសត្វា វិនិមោចត្វា (ក៏រំលៀកខ្លួនចេញបាន ដោយខ្លួនចេញរួច  
បាន) បានដល់ ដោះ និងទាញដៃស្រីនោះចេញពីទីដែលចាប់ ។ ពាក្យដ៏  
សេសក្នុងព្រះសូត្រនេះ មានសចក្កីងាយទាំងអស់ហើយ ។ ក្នុងព្រះសូត្រ  
នេះ ត្រាស់ទាំងវដ្តៈ និងវិវដ្តៈ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមយោធាជីវសូត្រទី ៥



### អដ្ឋកថា ទុតិយយោធាជីវសូត្រទី ៦

(អ្នកចម្បាំង និងភិក្ខុ ៥ ពួក)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយយោធាជីវសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៦] បទថា អសិចម្មំ គហេត្វា (កាន់ដាវនឹងខែល) បានដល់  
 កាន់ដាវផង ខែលផង ។ បទថា ធនុកលាបំ សន្ទយ្ហិត្វា (សៀតធ្នូ និង  
 បំពង់ព្រួញហើយ) បានដល់ ស្ពាយធ្នូ និងបំពង់ធ្នូ ។ បទថា វិយុទ្ធាំ (ដែល  
 កំពង់ប្រយុទ្ធកៀកគ្នា) បានដល់ តាំងនៅដោយការប្រឈមមុខជាក់គ្នា ។  
 បទថា សង្គាមំ ឌុតរតិ (ចុះកាន់សង្រ្គាម) បានដល់ ចូលទៅកាន់ទីប្រយុទ្ធ  
 ដែលមានមនុស្សច្រើន ។ បទថា ឧស្សហតិ វាយមតិ (ទំព្យាយាមខ្លះខ្លួន)  
 បានដល់ ធ្វើសេចក្តីឧស្សហ៍ព្យាយាម ។ បទថា ហនន្តិ (បៀតបៀន)  
 បានដល់ ធ្វើឲ្យស្លាប់ ។ បទថា បរិយាបាទន្តិ (សង្កត់សង្កិន) បានដល់  
 ធ្វើឲ្យឈឺចុកចាប់យ៉ាងខ្លាំង ។ បទថា ឧបលិក្ខន្តិ (រមែងធ្វើបាបគេឲ្យឈឺ  
 ចុកចាប់) បានដល់ ចាក់ ។ បទថា អបនេន្តិ (ក៏នាំយកទៅ) បានដល់  
 នាំពួកទាហានខ្លួនទៅ ។ បទថា អបនេត្វា ញាតកានំ នេន្តិ (ក៏នាំយក  
 ទៅឲ្យដល់ពួកញាតិ) បានដល់ នាំទាហានចំណែកខ្លួនដែលសល់ពីសង្រ្គាម

បញ្ជូនទៅឲ្យពួកញាតិ ។ បទថា នីយមារោ (នាំយកទៅ) បានដល់ នាំទៅ  
កាន់ផ្ទះខ្លួន ឬសំណាក់ញាតិដទៃ ។ បទថា ឧបដ្ឋហន្តិ បរិចរន្តិ (ញាតិទាំង  
ឡាយក៏ទំនុកបម្រុង) បានដល់ ធ្វើការលាងរបួសដំបៅ និងព្យាបាលរបួស  
ជាដើម ហើយថែរក្សាទំនុកបម្រុង ។

បទថា អក្ខិតេនេវ កាយេន (មិនបានរក្សាកាយ) បានដល់ មាន  
កាយទ្វារដែលមិនបានរក្សា ។ បទថា អក្ខិតាយ វាចាយ (មិនបានរក្សា  
វាចា) បានដល់ មានវចីទ្វារដែលមិនបានរក្សា ។ បទថា អក្ខិតេន ចិត្តេន  
(មិនបានរក្សាចិត្ត) បានដល់ មានមនោទ្វារដែលមិនបានរក្សា ។ បទថា អនុ-  
បដ្ឋិតាយ សតិយា (មិនតម្កល់ស្មារតី) បានដល់ មិនធ្វើសតិឲ្យតាំងមាំដោយ  
ល្អ ។ បទថា អសំវុតេហិ ឥន្ទ្រិយេហិ (មិនបានសង្រួមឥន្ទ្រិយ) បានដល់  
មានឥន្ទ្រិយ៍ ដែលមានចិត្តជាទី ៦ ដែលមិនបានប្រុងប្រយ័ត្ន មិនបានគ្រប់  
គ្រងរក្សាហើយ ។ បទថា រាគោ ចិត្តំ អនុទ្ធិសេតិ (រាគៈក៏អុថអាណចិត្ត  
នោះ) បានដល់ រាគៈកាលកើតឡើង រមែងលះបង់ចិត្តចោលក្នុងសមថៈ និង  
វិបស្សនា គឺ គ្រវែងចេញទៅឆ្ងាយ ។

បទថា រាគាយិតោម្ហិ អាវុសោ រាគបរេតោ (ម្ចាស់អាវុសោ ខ្ញុំត្រូវ  
រាគៈជិះជាន់ហើយ) សេចក្តីថា អ្នកដ៏មានអាយុ ខ្ញុំត្រូវរាគៈញាំញីហើយ

ត្រូវរាគៈគ្របសង្កត់ហើយ ។

ក្នុងបទថា ប្រៀបដូចរាងឆ្អឹង ជាដើម កាមទាំងឡាយ លោកហៅថា អដ្ឋិក្កុល្លបមា (មានឧបមាដូចរាងឆ្អឹង) ដោយអត្ថថា មានសេចក្តីត្រេកអរ តិច ។ បទថា មំសរបេស្ថបមា (មានឧបមាដូចដុំសាច់) ដោយអត្ថថា ទូទៅ ដល់មនុស្សចំនួនច្រើន ។ បទថា តិណ្កក្កបមា (មានឧបមាដូចជាគប់ភ្លើង ស្មៅ) ដោយអត្ថថា តាមដុតបំផ្លាញ ។ បទថា អង្ការកាស្ថបមា (មាន ឧបមាដូចជាគំនររងើកភ្លើង) ដោយអត្ថថា ធ្វើសេចក្តីក្តៅក្រហាយឲ្យកើត ឡើង ។ បទថា សុបិនក្កបមា (មានឧបមាដូចជាយល់សប្តិ) ដោយអត្ថថា ប្រាកដឡើងតិចតួច ។ បទថា យាចិតក្កបមា (មានឧបមាដូចរបស់ខ្ចីគេ) ដោយអត្ថថា បានមួយគ្រា ។ បទថា រុក្ខផល្លបមា (មានឧបមាដូចជាផ្លែ ឈើ) ដោយអត្ថថា ការបាក់អស់ទាំងដើម ។ បទថា អសិស្តបមា (មាន ឧបមាដូចជាកំបិត និងជ្រញ) ដោយអត្ថថា កាប់ចិត្តព្រំ ។ បទថា សតិ- ស្ថបមា (មានឧបមាដូចជាចុងលំពែង) ដោយអត្ថថា ចាក់ដោត ។ បទថា សប្បសិរុបមា (មានឧបមាដូចជាក្បាលរបស់) ដោយអត្ថថា គួរក៏យខ្លាច ។

បទថា ឧស្សហិស្សាមិ (ខ្ញុំព្រះករុណានឹងព្យាយាម) បានដល់ នឹង ធ្វើឧស្សាហៈ ។ បទថា ធារយិស្សាម (ខ្ញុំព្រះករុណានឹងទ្រទ្រង់) បានដល់



-១២២- មនោរថបូរណ៍ អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

នឹងទ្រទ្រង់នូវសមថៈទុក ។ បទថា អភិរមិស្សាមិ (ខ្ញុំព្រះករុណានឹងត្រេកអរ)

ក្នុងព្រហ្មចរិយៈឲ្យកើតឡើង អធិប្បាយថា នឹងមិនត្រេកអរក្នុងកាម ។ ពាក្យ

ដ៏សេសក្នុងព្រះសូត្រនេះនាំយល់ហើយ ក្នុងព្រះសូត្រនេះត្រាស់ទាំងវដ្តៈ

នឹងវិវដ្តៈ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយយោធាដ៏វស្សត្រី ៦



### អង្គកថា បឋមអនាគតសូត្រទី ៧

(ក្រឹត្យក្នុងអនាគត ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមអនាគតសូត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៧] បទថា អារញ្ញកេន (ភិក្ខុអ្នកនៅព្រៃ) បានដល់ អ្នកនៅក្នុង ព្រៃជាប្រក្រតី ។ បទថា អប្បគ្គស្ស (ដែលខ្លួនមិនទាន់បានដល់) បានដល់ ដើម្បីដល់គុណវិសេស ដែលមានឈាន វិបស្សនា និងមគ្គផលដែលនៅ មិនទាន់បាន ។ សូម្បីក្នុងបទដ៏សេស ក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។ បទថា សោ មមស្ស អន្តរាយោ (គប្បីមានដល់អាត្មាអញ ដោយហេតុនោះ អន្តរាយ នោះ) សេចក្តីថា អន្តរាយនៃជីវិត និងអន្តរាយនៃព្រហ្មចរិយៈនោះ នឹង គប្បីមានដល់យើង កាលដែលយើងស្លាប់ទាំងនៅជាបុថុជ្ជន អន្តរាយនៃ សួគ៌ និងអន្តរាយនៃមគ្គ នឹងគប្បីមាន ។ ហន្ត (បើដូច្នោះ) ជានិបាតចុះ ក្នុងអត្តជាសំតៀនខ្លួនឯង ។

បទថា វិរិយំ អារកាមិ (អាត្មាអញប្រារព្ធនូវសេចក្តីព្យាយាម) បាន ដល់ យើងនឹងធ្វើសេចក្តីព្យាយាម ២ យ៉ាង ។ បទថា សត្តកា (ដូចជា កាំបិត) បានដល់ ខ្យល់ដែលកាត់ទឹក និងសរសៃសព្វដូចស្រ្តា ។ បទថា វាលេហិ (ម្រឹកសាហាវ) បានដល់ គួរឲ្យខ្លាច ។ បទថា មាណវេហិ (ចោរ-

-១២៤- មនោរថបុរណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

កម្ម) បានដល់ ពួកចោរ ។ ក្នុងពាក្យថា កតកម្មេហិ វា អកតកម្មេហិ វា (ដែលធ្វើចោរកម្មហើយក្តី ដែលមិនទាន់បានធ្វើចោរកម្មក្តី) បានដល់ ចោរទាំងឡាយ ដែលចេញទៅធ្វើចោរកម្មហើយ ឈ្មោះថា អ្នកធ្វើកម្មហើយ អ្នកចេញទៅដើម្បីធ្វើចោរកម្ម (ព្យាយាម) ឈ្មោះថា អ្នកមិនទាន់បានធ្វើចោរកម្ម ។ បណ្ណាចោរ ២ ពួកនោះ អ្នកធ្វើកម្មហើយ កាន់យកឈាមក្នុងបំពង់របស់សត្វទាំងឡាយ ធ្វើការសែនទេវតា ឈ្មោះថា ព្រោះកម្មសម្រេចហើយ ។ អ្នកមិនទាន់បានធ្វើកម្ម ធ្វើកម្មដូចមុន ដោយគិតថាកម្មរបស់យើងនឹងសម្រេចផល ដោយវិធីយ៉ាងនេះ ទ្រង់សំដៅយកប្រការនេះ ទើបត្រាស់ថា តេ មំ ជីវិតា វោរោបេយ្យំ (ចោរទាំងនោះ គប្បីផ្តាច់បង់នូវអាត្មាអញចាកជីវិតនោះ) ។ បទថា វាលាអមនុស្សា បានដល់ ពួកអមនុស្ស មានយក្សជាដើម ដែលកាចយោរយោ ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមអនាគតសូត្រទី ៧



### អង្គកថា ទុតិយអនាគតសូត្រទី ៨

(ភ័យក្នុងអនាគត ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយអនាគតសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៨] បទថា បុរា មំ សោ ធម្មោ អាគច្ឆតិ (រមែងមានដល់អាត្មា  
អញមុន បើដូច្នោះ អាត្មាអញប្រារព្ធសេចក្តីព្យាយាមឲ្យបានមុន) សេចក្តី  
ថា ធម៌នោះនៅមិនទាន់មកដល់អាត្មាអញអស់កាលត្រឹមណា អាត្មាអញ  
នឹងផ្តើមសេចក្តីព្យាយាមអស់កាលត្រឹមនោះឯង ។ បទថា ខំរោទក៏កូតា  
(ដូចជាទឹកដោះលាយដោយទឹក) បានដល់ ដូចទឹកដោះលាយជាមួយទឹក គឺ  
ដល់នូវភាពតែមួយ ។ បទថា បិយចក្ខុហិ (ដោយចក្ខុជាទីស្រឡាញ់)  
បានដល់ ដោយចក្ខុដែលពោរពេញទៅដោយមេត្តា ។



### **រដ្ឋកថា តតិយអនាគតសូត្រទី ៩**

**(ក្រឹត្យក្នុងអនាគត ៥ ប្រការ)**

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង តតិយអនាគតសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៩] បទថា ធម្មសន្តោសា វិនយសន្តោសោ (ការខូចវិន័យ ព្រោះ  
ការខូចធម៌ ការខូចធម៌ ព្រោះការខូចវិន័យ) បានដល់ ការសាបសូន្យនៃ  
វិន័យរមែងមាន ព្រោះការសាបសូន្យនៃធម៌ ។ សួរថា ក៏កាលសាបសូន្យ  
វិន័យ រមែងឈ្មោះថា ការសាបសូន្យអ្វី ។ ឆ្លើយថា កាលធម៌ គឺ សមថៈ  
និងវិបស្សនាមិនប្រព្រឹត្តទៅ វិន័យ ៥ យ៉ាង រមែងមិនមាន ។ កាលធម៌  
សាបសូន្យ វិន័យក៏ឈ្មោះថា សាបសូន្យដោយប្រការដូច្នោះ ។ ក៏សំរវវិន័យ  
រមែងមិនមានដល់ភិក្ខុអ្នកទ្រុស្តសីល កាលសំរវវិន័យនោះមិនមាន សមថៈ  
និងវិបស្សនាក៏មិនប្រព្រឹត្តទៅ ។ គប្បីជ្រាបសេចក្តីសាបសូន្យនៃធម៌ សូម្បី  
ដោយការសាបសូន្យនៃវិន័យ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

បទថា អភិធម្មកថំ (អភិធម្មកថា) បានដល់ កថាពោលដោយធម៌  
ខ្ពស់បំផុត មានសីលជាដើម ។ បទថា វេទលូកថំ (វេទលូកថា) បានដល់  
កថាលាយដោយញ្ញាណ ដែលប្រកបដោយការដឹង ។ បទថា កណ្ណំ ធម្មំ  
ឱក្កមមាណា (ឈានចុះកាន់ធម៌ខ្មៅ) បានដល់ ឈានចុះកាន់ធម៌ចំណែកខ្មៅ

ដោយការស្វែងរកគុណវិបត្តិ (កំហុស) ព្រោះការស្វែងរកចំណុចដែលគួរ  
ឲ្យតិះដៀល ។ មួយទៀត ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលប៉ះពាល់បុគ្គលដោយចិត្ត  
គិតអាក្រក់ក្តី កាលកាន់យកធម៌ចំណែកខ្មៅនោះសម្រាប់ខ្លួនឯងក្តី កាល  
ពោលដើម្បីលាភសក្ការៈក្តី ឈ្មោះថា ឈានចុះកាន់ធម៌ចំណែកខ្មៅដូចគ្នា ។

- បទថា គម្ពីរ (ជ្រាលជ្រៅ) បានដល់ ជ្រាលជ្រៅដោយបទបាលី ។
- បទថា គម្ពីរត្នា (ជ្រាលជ្រៅដោយអត្ថ) បានដល់ ជ្រាលជ្រៅដោយអត្ថ ។
- បទថា លោកុត្តរ (ជាលោកុត្តរធម៌) បានដល់ សម្តែងលោកុត្តរធម៌ ។
- បទថា សុញ្ញតាបដិសំយុត្តា (ប្រកបដោយសភាពសោះសូន្យ) បានដល់  
ប្រកបដោយខន្ធ ធាតុ អាយតនៈ និងបច្ចយាការ ។ បទថា ន អញ្ញាចិត្ត  
ឧបដ្ឋាបេស្សន្តិ (មិនតាំងចិត្តដើម្បីចង់ដឹងសោះ) បានដល់ មិនតាំងចិត្តទុក  
ដើម្បីដឹង ។ បទថា ឧត្តហេតព្វំ បរិយាបុណិតព្វំ (ទាំងមិនសម្គាល់នូវកិច្ច  
ដែលខ្លួនត្រូវរៀន) បានដល់ គប្បីសិក្សា គប្បីបដិបត្តិ ។ បទថា ករិកតា  
(ដែលករិកាកំតែង) បានដល់ ដែលករិកាកំតែងដោយពាក្យស្លោកជាដើម ។
- បទថា ការវេយ្យា (ជាពាក្យកាព្យឃ្លោង) ជាវេចនៈនៃបទថា ករិកតា  
នោះឯង ។ បទថា ពាហិរកា (ជាពាក្យខាងក្រៅ) បានដល់ ដែលតាំងនៅ  
ខាងក្រៅព្រះសាសនា ។ បទថា សាវកកាសិតា (ជាកាសិតរបស់សាវក)

-១២៨- មនោរថប្បវណ្ណិ អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចកនិទាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

បានដល់ ដែលជាសាវកខាងក្រៅសាសនាពាលទុក ។ បទដ៏សេសក្នុង  
សូត្រនេះ មានសេចក្តីងាយយល់ទាំងអស់ ព្រោះមានន័យដូចដែលពាល  
ទុកហើយក្នុងខាងក្រោយ និងព្រោះដឹងបានងាយ ។

ចប់អដ្ឋកថា តតិយអនាគតសូត្រទី ៩



### អង្គកថា ចតុត្ថអនាគតសូត្រទី ១០

(ក្រឹត្យក្នុងអនាគត ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ចតុត្ថអនាគតសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨០] បទថា កល្យាណកាមា (ប្រាថ្នាល្អក្នុងចីវរ) បានដល់ ជាអ្នក  
ត្រូវការរបស់ស្អាតល្អ ។ បទថា រសគ្គានិ (រសទាំងឡាយដ៏ប្រសើរ) បាន  
ដល់ ដែលមានឧបាយសយ៉ាងខ្លាំង ។ បទថា សំសដ្ឋា វិហរិស្សន្តិ (នឹង  
មានភិក្ខុនៅច្រឡកច្រឡំគ្នា) បានដល់ នឹងនៅដោយការច្រឡកច្រឡំ ៥  
យ៉ាង ។ បទថា សន្និធិការបរិភោគំ (ការបរិភោគនូវវត្ថុដែលខ្លួនសន្សំទុក)  
បានដល់ ការបរិភោគរបស់ដែលធ្វើការសន្សំទុកហើយ មិនត្រូវតាមវិន័យ ។  
ក្នុងបទថា ឱឡារិកបិ និមិត្តំ (ទាំងធ្វើនូវនិមិត្តដ៏ជ្រោកជ្រោក) នេះ អធិ-  
ប្បាយថា ភិក្ខុដឹកដំខ្លួនឯងក្តី ប្រើគេឲ្យដឹកក្តី ឈ្មោះថា ធ្វើនិមិត្តយ៉ាង  
ជ្រោកជ្រោកនូវក្នុងផែនដី ។ ភិក្ខុកាត់ខ្លួនឯងក្តី ប្រើឲ្យគេកាត់ក្តី នូវស្មៅ  
ឈើ មែកឈើ ស្លឹកឈើ ឈ្មោះថា ធ្វើនិមិត្តយ៉ាងជ្រោកជ្រោក ដែល  
បំផ្លាញរបស់ខៀវ មានស្មៅជាដើម ។ ភិក្ខុឲ្យគេកាន់យកស្លឹកឈើ និងបន្លែ  
ជាដើម រក្សាទុកខ្លួនឯងក្តី ប្រើគេឲ្យរក្សាទុកក្តី នូវផ្ទៃឈើដើម្បីប្រយោជន៍  
ដល់ការចិញ្ចឹមជីវិត ក៏មិនបានពោលដល់ការលះ ។ ក្នុងព្រះសូត្រទាំង ៤



-១៥- មនោវប្បវណ៌ អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិមាត ទុតិយបណ្ណាសកៈ

នេះ ព្រះសាស្តាទ្រង់សម្តែងសេចក្តីចម្រើន និងសេចក្តីជ្រះថ្លាក្នុងព្រះសាសនា  
ទុក ។

ចប់អដ្ឋកថា ចតុត្ថអនាគតសូត្រទី ១០

ចប់យោធាជីវវគ្គវណ្ណនាទី ៣

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ១០សូត្រ



## **ថេរវគ្គវណ្ណនាទី ៤**

### **អដ្ឋកថា រជនីយសូត្រទី ១**

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះថេរវគ្គរកោរព និងមិនគួររកោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង រជនីយសូត្រទី ១ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨១] បទថា រជនីយេ (គឺភិក្ខុត្រកអរក្នុងអារម្មណ៍ជាទីត្រកអរ)

បានដល់ ក្នុងអារម្មណ៍ទាំងឡាយ ដែលជាបច្ច័យដល់រាគៈ ។

ចប់អដ្ឋកថា រជនីយសូត្រទី ១



## អង្គការ វិតរាគសូត្រទី ២

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះថេរៈគួរគោរព និងមិនគួរគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង វិតរាគសូត្រទី ២ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨២] បទថា មក្ខី (ជាអ្នកលុបគុណគេ) បានដល់ ជាអ្នកមិនធ្វើ  
តបចំពោះលោកអ្នកមានគុណ ។ បទថា បឡាសី (ប្រណាំងប្រជែងវាស្មា)  
បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយការវាយប្រកស្មើ ដែលមានការប្រណាំងប្រជែង  
ជាលក្ខណៈ ។

ចប់អង្គការ វិតរាគសូត្រទី ២



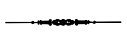
### អដ្ឋកថា កុហកសូត្រទី ៣

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះថេរៈគួរគោរព និងមិនគួរគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កុហកសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៧] បទថា កុហកោ (ជាអ្នកប្រើកិរិយាបំភ័ន្ត) បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយកុហនវត្ថុ (រឿងបោកបញ្ឆោត) ។

បទថា លបកោ (ជាអ្នករូសរ៉ាំវ៉ា) បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយពាក្យបញ្ឆោតអាស្រ័យលាភ ។ បទថា និមិត្តិកោ (ជាអ្នកនិយាយឲ្យទំនង) បានដល់ ជាអ្នកធ្វើអាគារដែលសម្តែងនៃនិមិត្ត (ពោលបញ្ញតបញ្ជៀង) ។ បទថា និប្បសិកោ (ជាអ្នកមានកលល្បិច) បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយការនិយាយបង្ខំតបង្ខំ ។ បទថា លារកន លាភំ និដ្ឋិតិសិកា (ជាអ្នកស្វែងរកលាភដោយលាភ) បានដល់ ជាអ្នកស្វែងរកលាភដោយលាភ ។ ធម៌ខាងចំណែកល្អ គប្បីជ្រាបដោយសេចក្តីផ្តុយគ្នានឹងពាក្យដែលពោលមកហើយ ។



-១៥- មនោវប្បវណ៌ី អង្គការអភិវឌ្ឍន៍កាយ បញ្ចករណ៍ ទុតិយបណ្ណាសកៈ

## **អង្គការ អសទុស្ត្រី ៤**

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះថេរៈគួរគោរព និងមិនគួរគោរព)

[៨៤] សូត្រទី ៤ នេះ មានសចក្តីងាយយល់ហើយ ។

ចប់អង្គការ អសទុស្ត្រី ៤

---

**អង្គការ អក្ខរសូត្រទី ៥**

(ធម៌ជាហេតុឲ្យព្រះលោកគោរព និងមិនគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង អក្ខរសូត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៥] បទថា អក្ខរោ ហោតិ រូបានំ (ជាអ្នកមិនអត់ធន់នឹងរូប)

បានដល់ ជាបុគ្គលមិនអត់ធន់ចំពោះរូបារម្មណ៍ គឺ រមែងត្រូវរាគៈជាដើម  
ដែលមានរូបនោះជាអារម្មណ៍ គ្របសង្កត់ ។ ក្នុងបទទាំងពួង ក៏មានន័យ  
នេះដូចគ្នា ។

ចប់អង្គការ អក្ខរសូត្រទី ៥



### អដ្ឋកថា បដិសម្មិទាសូត្រទី ៦

(ព្រះថេរៈប្រកបដោយធម៌ ៥ រមែងជាទីគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បដិសម្មិទាសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៦] បទថា អត្ថប្បជិសម្មិទាបត្តា (គឺជាកិក្ខុបានអត្ថប្បជិសម្មិទា)

បានដល់ ជាអ្នកបានញាណបែកធ្លាយក្នុងអត្ថ ៥ យ៉ាង ។ បទថា ធម្មប្បជិសម្មិទាបត្តា (បាននូវធម្មប្បជិសម្មិទា) បានដល់ ជាអ្នកបានញាណដែលបែកធ្លាយក្នុងធម៌ ៤ យ៉ាង ។ បទថា និរុត្តិប្បជិសម្មិទាបត្តា (បាននិរុត្តិប្បជិសម្មិទា) បានដល់ ជាអ្នកបានញាណដែលបែកធ្លាយក្នុងធម្មនិរុត្តិ ។ បទថា បដិកាណប្បជិសម្មិទាបត្តា (បានបដិកាណប្បជិសម្មិទា) បានដល់ ជាអ្នកបានញាណដែលបែកធ្លាយក្នុងញាណទាំងនោះ ។ តែកិក្ខុដែលបានបដិកាណប្បជិសម្មិទាទាំងនោះ រមែងដឹងញាណទាំង ៣ ប៉ុណ្ណោះ មិនបានធ្វើកិច្ចរបស់ញាណទាំងនោះទេ ។ បទថា ឧច្ចាវចានិ (ទោះបីតូចធំ) បានដល់ ដែលធំជាង ឬតូចជាង ។ បទថា កិករណីយានិ (ករណីយកិច្ច) បានដល់ កិច្ចដែលគួរធ្វើយ៉ាងនេះ ។

ចប់អដ្ឋកថា បដិសម្មិទាសូត្រទី ៦

### អដ្ឋកថា សីលសូត្រទី ៧

(ព្រះថេរៈប្រកបដោយធម៌ ៥ រមែងជាទីគោរព)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សីលសូត្រទី ៧ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៧] សីលសូត្រទី ៧ ដោយយល់ទាំងអស់ ។ ក៏ក្នុងសូត្រនេះ គប្បីជ្រាបថា សីល ត្រាស់ចំពោះសីលរបស់ព្រះខីណាស្រព ។ សូម្បី ពហុសច្ចៈ ក៏ត្រាស់ចំពោះពហុសច្ចៈរបស់ព្រះខីណាស្រព ។ សូម្បី វាចា ក៏ត្រាស់ចំពោះវាចាដ៏ស្ងប់រម្ងាប់របស់ព្រះខីណាស្រព ។ សូម្បី ឈាន ក៏ ត្រាស់ចំពោះកិរិយាឈានរបស់ព្រះខីណាស្រពប៉ុណ្ណោះ ដូចគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា សីលសូត្រទី ៧





### អដ្ឋកថា ថេរសូត្រទី ៨

(ធម៌ជាប្រយោជន៍ និងមិនជាប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង ថេរសូត្រទី ៨ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៨] បទថា ថេរោ (ភិក្ខុជាថេរៈ) បានដល់ ជាអ្នកដល់នូវភាព  
រឹងមាំ ។ បទថា រត្តញ្ញុ (ជីវិតរត្តិ) បានដល់ ជាអ្នកជីវិតរត្តិដ៏ច្រើនដែល  
កន្លងមកហើយ តាំងពីថ្ងៃបួស ។ បទថា ញាតោ (មានឈ្មោះល្បីល្បាញ)  
បានដល់ ដែលគេស្គាល់ គឺ ប្រាកដហើយ ។ បទថា យសស្សី (មានយស  
បរវារច្រើន) បានដល់ ជាអ្នកអាស្រ័យយស ។ បទថា មិច្ឆាទិដ្ឋិកោ (តែ  
ជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ) បានដល់ ជាអ្នកមិនឃើញតាមសេចក្តីពិត ។ បទថា សទ្ធម្មា  
វុដ្ឋាបេត្តា (ឲ្យឃ្នាតចាកព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ) បានដល់ បបួលឲ្យចេញចាកធម៌ គឺ  
កុសលកម្មបថ ១០ ។ បទថា អស្សទ្ធម្មេ បតិដ្ឋាបេតិ (ឲ្យតម្កល់នៅក្នុង  
អស្សទ្ធម្ម) បានដល់ ឲ្យតាំងនៅក្នុងអកុសលកម្មបថ ១០ ។

ចប់អដ្ឋកថា ថេរសូត្រទី ៨



### អដ្ឋកថា បឋមសេក្ខសូត្រទី ៩

(ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសេចក្តីវិនាស និងមិនវិនាសដល់ព្រះសេក្ខៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង បឋមសេក្ខសូត្រទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨៧] បទថា សេក្ខសូត្រ (ដល់ភិក្ខុជាសេក្ខៈ) បានដល់ ភិក្ខុដែល នៅត្រូវការសិក្សា គឺ នៅមានកិច្ចដែលនឹងត្រូវធ្វើ ។ បទថា បរិហានាយ (ដើម្បីសេចក្តីវិនាស) បានដល់ ដែលជាបច្ច័យនៃសេចក្តីវិនាសចាកគុណ ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ (គឺលោកុត្តរៈ) ។ សេចក្តីត្រេកអរក្នុងការកសាង ឈ្មោះថា កម្មារាមតា (គឺជាអ្នកត្រេកអរនឹងការងារ) ។ សេចក្តីត្រេកអរក្នុងការនិយាយ គ្នាលេង ឈ្មោះថា ភស្សារាមតា (សេចក្តីត្រេកអរនឹងតិរច្ឆាកថា) ។ សេចក្តី ត្រេកអរក្នុងការដេក ឈ្មោះថា និទ្ធារាមតា (សេចក្តីត្រេកអរនឹងកិរិយា ដេកលក់) ។ បទថា សន្តណិការាមតា ត្រេកអរនឹងការប្រឡូកប្រឡំដោយ ពួក ។ បទថា យថាវិមុត្តំ ចិត្តំ ន បច្ចវេក្ខតិ (មិនពិចារណាចិត្តដែលផុត ចាកកិលេសណា ១) សេចក្តីថា មិនពិចារណាចិត្តតាម ដែលរួចផុតហើយ ពិចារណាដល់ទោសដែលខ្លួនលះបង់បានហើយ និងគុណដែលខ្លួនបានចំពោះ ហើយ តែមិនធ្វើសេចក្តីព្យាយាម ដើម្បីបានគុណធម៌ខ្ពង់ខ្ពស់ឡើងទៅ (ពោល គឺ មគ្គ ៤ ផល ៤ និងនិព្វាន ១) ។ ក្នុងសូត្រនេះ ទ្រង់ត្រាស់ហេតុនៃសេចក្តី

-១៦០- មនោរថប្បវណ្ណី អដ្ឋកថាអង្គតរិកាយ បញ្ចករិយាត ទុតិយបណ្ណាសកៈ

វិនាស និងហេតុនៃសេចក្តីចម្រើនដោយគុណធម៌ខ្ពង់ខ្ពស់របស់ព្រះសេក្ខៈ ៧  
ពួក ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ក៏ហេតុណា ជាហេតុនៃសេចក្តីវិនាសរបស់ព្រះ  
សេក្ខៈ ហេតុនោះ ក៏ជាហេតុដែលត្រូវរំលត់ដំបូង សម្រាប់បុថុជ្ជនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមសេក្ខសូត្រទី ៩



### អដ្ឋកថា ទុតិយសេក្ខសូត្រទី ១០

(ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសេចក្តីវិនាស និងមិនវិនាសដល់ព្រះសេក្ខៈ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ទុតិយសេក្ខសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[៨០] បទថា វិយត្តោ (ឈ្មោះវៃ) បានដល់ អ្នកអាច គឺ ត្នាត ។

បទថា កិករណីយេសុ (ក្នុងកិច្ចដែលត្រូវធ្វើអ្វីៗ) បានដល់ ក្នុងកិច្ចដែល  
 គួរធ្វើយ៉ាងនេះ ។ បទថា ចេតោសមថំ (សេចក្តីស្ងប់ចិត្ត) បានដល់  
 សមាធិកម្មដ្ឋាន ។ បទថា អននុលោមិកេន (មិនសមគួរ) បានដល់ ដែល  
 មិនសមគួរដល់សាសនា ។ បទថា អតិកាលេន (ចូលទៅកាន់ស្រុកពីព្រឹក  
 ពេក) បានដល់ ចូលទៅកាន់ស្រុកពីព្រឹកព្រលឹម ។ បទថា អតិទិវា (ចេញ  
 មកវិញថ្ងៃពេក) បានដល់ វេលាដែលថ្ងៃត្រង់ទៅហើយ ។ បទថា អភិស-  
 ល្លេទិកា (ដែលជាគ្រឿងដុសខាត់កិលេស) បានដល់ ជាវត្ថុបដិបត្តិដុសខាត់  
 កិលេសយ៉ាងក្រៃលែង ។ បទថា ចេតោវិវរណសប្បាយា (ជាទីសប្បាយ  
 ដល់ធម៌ជាគ្រឿងបើកចិត្ត) បានដល់ ជាទីសប្បាយដល់សមថៈ និងវិបស្សនា  
 ពោលគឺ ធម៌ជាគ្រឿងបើកចិត្ត ។ បទថា អប្បិច្ឆកថា (គឺវាបានឲ្យកើត  
 សេចក្តីប្រាថ្នាតិច) បានដល់ ពាក្យទូន្មានដែលពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូរ  
 ជាអ្នកប្រាថ្នាតិច ។ បទថា សន្តដ្ឋិកថា (វាបានឲ្យកើតសន្តោស) បានដល់

-១២២- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គតរណិកាយ បញ្ចករណិកាយ ទុតិយបណ្ណាសកៈ

ពាក្យទូន្មានដែលពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូលជាអ្នកសន្តោសដោយបច្ច័យ  
៤ ។

បទថា បរិវេកកថា (វាចានាំឲ្យស្ងប់ស្ងាត់) បានដល់ ពាក្យទូន្មាន  
ដែលពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូរជាអ្នកស្ងាត់ដោយវិវេក ៣ ។

បទថា អសំសគ្គកថា (វាចាដែលមិននាំឲ្យច្រឡំច្រឡំ) បានដល់  
ពាក្យទូន្មានដែល ពោលថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរជាអ្នកមិនច្រឡំច្រឡំដោយ  
ការច្រឡំច្រឡំ ៥ យ៉ាង ។

បទថា វិរិយាម្កកថា (វាចានាំឲ្យប្រារព្ធសេចក្តីព្យាយាម) បានដល់  
ពាក្យដែលពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូលប្រារព្ធសេចក្តីព្យាយាម ២ យ៉ាង ។

ក្នុងបទថា សីលកថា ជាដើម អធិប្បាយថា ពាក្យប្រារព្ធសីល  
ឈ្មោះថា សីលកថា ។ ពាក្យប្រារព្ធសមាធិ ឈ្មោះថា សមាធិកថា ។

ពាក្យប្រារព្ធបញ្ញា ឈ្មោះថា បញ្ញាកថា ។ ពាក្យប្រារព្ធវិមុត្តិ ឈ្មោះ  
ថា វិមុត្តិកថា ។ ពាក្យប្រារព្ធវិមុត្តិញ្ញាណទេស្សនៈ ពោលគឺ បច្ចវេក្ខណ-  
ញ្ញាណ ១៧ ឈ្មោះថា វិមុត្តិញ្ញាណទេស្សនកថា ។ ក្នុងបទជាដើមថា ន  
និកាមលាភី (មិនជាអ្នកបានតាមប្រាថ្នា) មានសេចក្តីអធិប្បាយថា មិនបាន  
តាមដែលខ្លួនប្រាថ្នា បានដោយលំបាក មិនបានដោយស្រួល ។

-១៦៣- ថេរវគ្គទី ៤ អដ្ឋកថា ទុតិយសេក្ខសូត្រទី ១០

ពាក្យដ៏សេសក្នុងសូត្រនេះ ងាយយល់ហើយនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយសេក្ខសូត្រទី ១០

ចប់ថេរវគ្គវណ្ណនាទី ៤

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ០៩ សូត្រ



-១២៤- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គុតរណិកាយ បញ្ចករណិកាយ ទុតិយបណ្ណាសកៈ

## កកុដវគ្គវណ្ណនាទី ៥

### អដ្ឋកថា បឋមសម្មទានសូត្រទី ១

(ពោលដោយសម្មទា ៥ )

[៧១] ភ្នំសូត្រនេះ ទ្រង់ត្រាស់សម្មទា ៥ លាយគ្នា ។

ចប់អដ្ឋកថា បឋមសម្មទានសូត្រទី ១

---

-១៦៥- ថេរវគ្គទី ៥ អដ្ឋកថា ទុតិយសម្បទាសូត្រទី ២

## អដ្ឋកថា ទុតិយសម្បទាសូត្រទី ២

(ពោលដោយសម្បទា ៥ )

[៧២] ក្នុងសូត្រទី ២ ទ្រង់ត្រាស់សម្បទា ៤ ខាងដើមលាយលំគ្នា  
សម្បទាទី ៥ ជាលោកិយៈសុទ្ធ ។

ចប់អដ្ឋកថា ទុតិយសម្បទាសូត្រទី ២

---



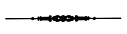
### អដ្ឋកថា ព្យាករណសូត្រទី ៣

(ការព្យាករណ៍ព្រះអរហត្ត ៥ ប្រការ)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង ព្យាករណសូត្រទី ៣ ដូចតទៅនេះ ៖

[៩៣] បទថា អញ្ញាព្យាករណានិ (ការព្យាករណ៍ (អត្ត) អរហត្តផល) បានដល់ ការប្រកាសថា ជាព្រះអរហន្ត ។ បទថា មន្តត្តា (ព្រោះតែខ្លួនល្ងង់) បានដល់ ព្រោះសេចក្តីល្ងង់ ព្រោះមិនដឹង ។ បទថា មោម្មហត្តា (វង្វេង) បានដល់ ព្រោះសេចក្តីវង្វេង ។ បទថា អញ្ញំ ព្យាករណតិ (ហើយព្យាករណ៍អរហត្តផល) បានដល់ រមែងពោលថា យើងសម្រេចអរហត្ត ។ បទថា ឥច្ចាបកតោ (លុះក្នុងអំណាចសេចក្តីប្រាថ្នា) បានដល់ ភិក្ខុត្រូវសេចក្តីប្រាថ្នាគ្របសង្កត់ ។ បទថា អធិមានេន (ដោយសម្គាល់ថាខ្លួនបាន) បានដល់ ដោយសម្គាល់ថា ខ្លួនបានសម្រេច ។ បទថា សម្មទេវំ (តាមត្រឹមត្រូវមែន) បានដល់ ដោយហេតុ ដោយន័យ ដោយការណៈប៉ុណ្ណោះ ។

ចប់អដ្ឋកថា ព្យាករណសូត្រទី ៣



-១២៧- កកុដវគ្គទី ៥ អដ្ឋកថា ជាសុសុត្រទី ៤

### **អដ្ឋកថា ជាសុសុត្រទី ៤**

(ធម៌នៅជាសុខ ៥ ប្រការ)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ជាសុសុត្រទី ៤ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៤] បទថា ជាសុវិហារា (ភិក្ខុមានការនៅសប្បាយនេះ) បានដល់

ធម៌ជាគ្រឿងនៅជាសុខក្នុងបច្ចុប្បន្ន ។

ចប់អដ្ឋកថា ជាសុទី ៤



-១៦៨- មនោរថបូរណី អដ្ឋកថាអង្គនរោតិកាយ បញ្ចករិយាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

## អដ្ឋកថា អកុប្បស្សត្រទី ៥

(ធម៌ធ្វើឲ្យសម្រេចមគ្គផលបានហ័ស)

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុង អកុប្បស្សត្រទី ៥ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៥] បទថា អកុប្បំ (មិនកម្រើក) បានដល់ ព្រះអរហន្ត ។

ចប់អដ្ឋកថា អកុប្បស្សត្រទី ៥



### អដ្ឋកថា សុតសូត្រទី ៦

(ធម៌ធ្វើឲ្យសម្រេចមគ្គផលបានហ័ស)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សុតសូត្រទី ៦ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៦] បទថា អប្បរដ្ឋា (ខ្វល់ខ្វាយតិច) បានដល់ ជាអ្នកប្រារព្ធ  
ដល់ការងារតិច ។ បទថា សុករោ (គេចិញ្ចឹមងាយ) បានដល់ ជាអ្នក  
ដែលគេចិញ្ចឹមបានងាយ ។ បទថា សុសន្តោសោ (សន្តោសល្អ) បានដល់  
ជាអ្នកសន្តោសដោយល្អ ដោយការសន្តោស ៣ យ៉ាង ។ បទថា ជីវិត-  
បរិក្ខារេសុ (ក្នុងបរិក្ខារជាគ្រឿងចិញ្ចឹមជីវិតទាំងឡាយ) បានដល់ ក្នុងវត្ថុ  
ដែលចាំបាច់ដល់ការចិញ្ចឹមជីវិត ។ បទថា អប្បហារោ (ជាអ្នកមានអាហារ  
តិច) បានដល់ ជាអ្នកបរិភោគអាហារតិចតួច ។ បទថា អនោទិកត្ថំ (នូវ  
ភាពជាអ្នកមានអាហារតិចក្នុងពោះ) បានដល់ ដល់ភាពជាអ្នកមានអាហារ  
តិចក្នុងពោះ គឺ មិនបរិភោគច្រើន ។ បទថា អប្បមិទ្ធោ (ជាអ្នកដេកលក់  
តិច) បានដល់ អ្នកមិនដេកច្រើន ។



-១៧០- មនោរថប្បវណ្ណី អដ្ឋកថាអង្គនិកាយ បញ្ចករិយាន ទុតិយបណ្ណាសកៈ

## អដ្ឋកថា កថាសូត្រទី ៧

(ធម៌ធ្វើឲ្យសម្រេចមគ្គផលបានហ័ស)

[៧៧] ក្នុងកថាសូត្រទី ៧ មានសេចក្តីនាំយល់ហើយ ។

ចប់អដ្ឋកថា កថាសូត្រទី ៧

---

-១៧១- កក្កដា ២០០៧ ក្នុង អង្គការ អន្តរជាតិ ៨

## **អង្គការ អន្តរជាតិ ៨**

(ធម៌ធ្វើឲ្យសម្រេចមគ្គុទ្ទេសក៍)

[៧៨] ក្នុង អង្គការ អន្តរជាតិ ៨ មាន សេចក្តី ដោយ យល់ ឃើញ ។

ចប់ អង្គការ អន្តរជាតិ ៨

---

### អង្គការ សីហស្សត្រៃទី ៩

(ព្រះពុទ្ធសម្តែងធម៌ដូចរាជសីហ៍ចាប់សត្វ)

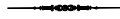
គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង សីហស្សត្រៃទី ៩ ដូចតទៅនេះ ៖

[៧៧] បទថា សក្កចូញវ បហារំ ទេតិ នោ អសក្កច្ចំ (គឺប្រហារយ៉ាងប្រយ័ត្ន) សេចក្តីថា ប្រហារដោយមិនខុស ព្រោះមិនមើលងាយ គឺមិនមែនប្រហារខុស ព្រោះការមើលងាយ ។ បទថា មា មេ យោគ្គបថោ នស្សាតិ (ព្រោះសីហ៍គិតថា ផ្លូវព្យាយាមរបស់អញ ចូរកុំវិនាសឡើយ) សេចក្តីថា លើកដៃប្រហារសត្វដែលអាត្មាអញជំនាញហើយ ផ្លូវរបស់អញ ចូរកុំវិនាសឡើយ ។ អធិប្បាយថា ចូរកុំមានអ្នកពោលយ៉ាងនេះថា សីហ៍ជាស្តេចប្រឹកខ្លួនតែមួយ កាលក្រោកឡើងលោតសង្រួបឆ្មា ក៏សង្រួបមិនបានដែរ ។ ក្នុងបទថា អន្តការនេសាទានំ (សូម្បីពួកអ្នកនាំបាយ និងពួកអ្នកនេសាទ) នេះ បាយ ហៅថា អន្ត បាយនោះឯង ជាវត្ថុចាំបាច់របស់មនុស្សនោះឯង ព្រោះហេតុនោះ មនុស្សទាំងនោះទើបឈ្មោះថា អន្តការ (មានបាយជាការៈ) ពាក្យនោះ ជាឈ្មោះរបស់មនុស្សអ្នកសូមទាន ។ អ្នកនេសាទ ហៅថា នេសាទៈ ព្រះតថាគតទ្រង់សម្តែងធម៌ដោយគោរព សូម្បីដល់អ្នកសូមទាន និងអ្នកនេសាទទាំងនោះ ដោយហោចចំពោះមនុស្សនៅ

-១៧៣- កកុដវត្តទី ៥ អង្គកថា សីហស្វត្រទី ៩

ខាងក្រោយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ចប់អង្គកថា សីហស្វត្រទី ៩





## អដ្ឋកថា កកុដសូត្រទី ១០

(សាស្តា ៥ ពួក)

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង កកុដសូត្រទី ១០ ដូចតទៅនេះ ៖

[១០០] បទថា អត្តការវប្បដិលាកោ (ទេវតានោះបានអត្តភាព) បាន  
ដល់ មាននូវរាងកាយ ។ ក្នុងបទថា ទ្វេ វា តីណិ វា មគធកានិ កាមក្ខេ-  
ត្តានិ (មានសភាពយ៉ាងនេះ ប្រហែលប៉ុន្មានតាមខេត្តរបស់អ្នកស្រុកមគធៈ  
ពីរ ឬបី) នេះ ខេត្តពួកអ្នកស្រុកមគធៈ មានខ្នាតតូច ១ គាវុត មានខ្នាត  
កណ្តាល មានខ្នាតធំ ។ ខេត្តពួកអ្នកស្រុកខ្នាតតូច ចាប់ពីត្រង់នេះទៅ  
៤០ ឧសកៈ ពីត្រង់ឯណោះមកវិញ ៤០ ឧសកៈ រួមជាមួយគាវុត ។ ខ្នាត  
កណ្តាល រាប់ចាប់ពីត្រង់នេះទៅមួយគាវុត រាប់ចាប់ពីឯណោះមកវិញមួយ  
គាវុត រួមជាកន្លះយោជន៍ ។ ខ្នាតធំ ចាប់ពីទីនេះទៅ ១ គាវុតកន្លះ តាំង  
អំពីទីឯណោះមកវិញ ១ គាវុតកន្លះ រួមជាបីគាវុត ។ ក្នុងបណ្តាខេត្តទាំង  
៣ នោះ ខេត្តខ្នាតតូច និងខេត្តខ្នាតកណ្តាល ជាខ្នាតអត្តភាពរបស់ទេវបុត្រ  
នោះ ។ ដូច្នោះ ទេវបុត្រនោះទើបមានរាងកាយ ៣ គាវុត ។

បទថា បរិហរិស្សមិ (និងបរិវារ) បានដល់ អញនឹងគ្រប់គ្រង ។  
បទថា រក្ខសេត្តំ កាត់បទជា រក្ខស្ស ឯតំ (ចូរអ្នករក្សាទុកនូវសម្តីនេះ) ។

បទថា មោឃបុរិសោ (មោឃបុរសនោះ) បានដល់ ជាមនុស្សទេវ ។ បទ  
ថា នាស្សស្ស (គង់លោកមិនគាប់ចិត្តទេ) បានដល់ សេចក្តីពេញចិត្ត មិន  
គប្បីមានដល់លោក ។ បទថា សមុទាចរយ្យាម (យើងនឹងសើរើរឿងនោះ)  
បានដល់ គប្បីពោល ។ បទថា សម្មន្ទតិ (ព្រោះលោកកំពុងតែទំនុកបម្រុង)  
បានដល់ ធ្វើការលើកសរសើរ ។ បទថា យំ តុមោ ករិស្សតិ តុមោវ  
តេន បញ្ញាយិស្សតិ (លោកនឹងធ្វើកម្មណា លោកគង់នឹងឮខ្លួនខ្លាយ ព្រោះ  
តែកម្មនោះមិនខាន) សេចក្តីថា សាស្តានេះនឹងធ្វើកម្មណា គេក៏នឹងប្រាកដ  
ដោយកម្មនោះ (អ្នកធ្វើនូវកម្មណា អ្នកនឹងទទួលនូវផលកម្មនោះ) ។ បទ  
ដ៏សេសក្នុងទីគ្រប់កន្លែង ងាយយល់ហើយនោះឯង ។

ចប់អដ្ឋកថា កក្កដសូត្រទី ១០

ចប់កក្កដាវគ្គវណ្ណនាទី ៥

ក្នុងវគ្គនេះមាន ១០ សូត្រ ព្រះអដ្ឋកថាកែអត្ថ ០៨ សូត្រ

### ចប់ទុតិយបណ្ណាសក





រាយនាមសប្បុរសជន  
ចូលរួមកសាងគម្រោងអង្គការ

---

លោកគ្រូអគ្គបណ្ឌិត ប៊ុន សារ៉ង់ ១០០០ ដុល្លារអាមេរិក \$ 2.000 USA

- ភិក្ខុ ហៅ សៀម វត្តអូស្រាលី ៥០០ ដុល្លារអាមេរិក \$ 500 AUS

- ភិក្ខុ ធម្មប្បញ្ញាណ ធីតា សារ៉ង់ វត្តព្រះពុទ្ធបាគីស្ថាន  
សហរដ្ឋអាមេរិក ព្រះធានីព្រះសីហនុ ៩២០ ដុល្លារអាមេរិក \$ 920 USA

- ឧបាសក សោម រតនៈ ព្រះធានីព្រះសីហនុ និងបុត្រ ២០០ ដុល្លារអាមេរិក \$ 200 USA

- ឧបាសក តាំង សុដល ឧបាសិកា ឡុងដ៍ កែង  
ព្រះធានីព្រះសីហនុ និងហៅ កុំព្យែន បត់ មួយគ្រឿង

---

